

**ET** Eesti keeles

## Kasutusjuhend

### NÕUDEPESUMASIN - Sisukord

- Kasutusjuhend, 1
- Olulised ohutusnõuded, 2-3
- Tootekirjeldus, 11
- Paigaldamine, 14-15
- Tehniline tugi, 16
- Seadme kirjeldus, 17
- Rafineeritud sool ja loputusvahend, 18
- Restide täitmine, 19-20
- Pesuvahendi ja nõudepesumasina kasutamine, 21
- Pesutsüklik, 22
- Spetsiaalsed pesutsüklik ja lisavõimalused, 23
- Hooldus ja korrasroid, 24
- Veaotsing, 25

**EL** Ελληνικά

## Οδηγίες χρήσης

### ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΙΑΤΩΝ - Περιεχόμενα

- Οδηγίες χρήσης, 1
- Προφυλάξεις και Συμβουλές, 3-4
- Κάρτα προϊόντος, 11
- Εγκατάσταση, 26-27
- Τεχνική υποστήριξη, 27
- Περιγραφή της συσκευής, 28
- Αναγεννητικό και Γυαλιστικό αλάτι, 29
- Φόρτωση των καλαθιών, 30-31
- Απορρυπαντικό και χρήση του πλυντηρίου πιάτων, 32
- Προγράμματα, 33
- Ειδικά προγράμματα και Δυνατότητες, 34
- Συντήρηση και φροντίδα, 35
- Ανωμαλίες και λύσεις, 36

**BG** Български

## Инструкция за експлоатация

### СЪДОМИЯЛНА МАШИНА - Съдържание

- Инструкция за експлоатация, 1
- Предпазни мерки и съвети, 4-5-6
- Информационна листовка на уреда, 12
- Инсталиране, 38-39
- Сервизно обслужване, 39
- Описание на уреда, 40
- Регенерираща сол и гланц, 41
- Зареждане на кошниците, 42-43
- Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина, 44
- Програми, 45
- Специални програми и опции, 46
- Поддръжка и грижи за машината, 47
- Неизправности и начини за отстраняването им, 48



**RO** Română

## Instrucțiuni de folosire

### MAȘINA DE SPĂLAT VASE - Sumar

- Instrucțiuni de folosire, 1
- Precauții și recomandări, 6-7
- Fișa produsului, 12
- Instalare, 50-51
- Asistență, 51
- Descrierea aparatului, 52
- Sare de dedurizare și Agent de limpezire, 53
- Încărcarea coșurilor, 54-55
- Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase, 56
- Programe, 57
- Programe speciale și Optiuni, 58
- Întreținere și curățire, 59
- Anomalii și remedii, 60

**HR** Hrvatski

## Upute za uporabu

### PERILICA POSUĐA - Pregled

- Upute za uporabu, 1
- Mjere predostrožnosti i savjeti, 7-8
- List proizvoda, 13
- Postavljanje, 61-62
- Servisiranje, 62
- Opis aparata, 63
- Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj, 64
- Stavljanje posuđa na police, 65-66
- Deterđžent i uporaba perilice posuđa, 67
- Programi, 68
- Specijalni programi i načini pranja, 69
- Održavanje i čišćenje, 70
- Nepravilnosti i rješenja, 71

**SR** Српски

## Упутство за употребу

### МАШИНА ЗА СУДОВЕ - Садржај

- Упутства за употребу, 1
- Важна Безбедносна Упутства, 8-9-10
- Картица производа, 13
- Инсталација, 72-73
- Подршка, 73
- Опис машине, 74
- Регенеришућа со и средство за сјај, 75
- Попуњавање корпи, 76-77
- Детерџент и коришћење машине, 78
- Програми, 79
- Специјални програми и опције, 80
- Одржавање и нега, 81
- Кварови и решења, 82

**ET**

## OLULISED OHUTUSNÕUDED

**⚠** Enne seadme esimest kasutuskorda lugege juhised hoolikalt läbi, sest need sisaldavad olulist teavet seadme ohutu paigaldamise, kasutamise ja hoolduse kohta. Hoidke kasutusjuhend kindlas kohas, et seda vajaduse korral hiljem uesti vaadata. Kui müüte seadme ära, annate selle ära või kui seade viiakse teise kohta, andke kindlasti see kasutusjuhend seadmega kaasa.

Eemaldage seadmelt kogu pakend ja veenduge, et seadmel ei ole transpordikahjustusi. Vastasel juhul katkestage paigaldustööd ja pöörduge edasimüüja poole.

### **⚠ Nõudepesumasina kasutamisel tuleb täita alljärgnevaid ohutusnõudeid:**

- See seade on mõeldud nõude pesemiseks kodumajapidamises vastavalt seadme kasutusjuhendi juhistele.
- Lapsed (vähemalt 8-aastased) ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised või vaimsed võimed või vähesed kogemused ja oskused, tohivad sada seadet kasutada juhul, kui neile tagatud järelevalve või antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ning nad mõistavad seadme kasutamisest tuleneda võivaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada ilma täiskasvanu järelevalveta.
- Nõudepesumasinat ei tohi paigaldada vällistingimustesse, isegi mitte katuse alla. Äärmiselt ohtlik on jäätta nõudepesumasin vihma või tormi kätte.
- Ärge hoidke seadme lächedal kergsüttivaid materjale.
- Seadmes olev vesi ei kõlba joomiseks.
- Ärge kasutage seadmes lahusteid - plahvatusoht!
- Seadme ust ei tohi jäätta lahti, sest vastasel juhul võib keegi selle otsa komistada.
- Ärge pange nõudesumasina avatud uksele esemeid ja ärge istuge või seiske nõudepesumasina lahtisele uksele, sest nõudepesumasin võib ette kukkuda.
- Nõudepesumasina lahtine uks talub ainult väljatõmmatud täis resti raskust.
- Iga tsükli lõpus ja enne seadme puhastamist või hooldamist või talitlushäire korral tuleb vee kraan kinni keerata ja pistik seinakontaktist välja tömmata.
- Seadet tohivad remontida ja seadmele tehnilist hooldust teha ainult kvalifitseeritud tehnikud.
- Seadme pistiku välja tömbamisel

seinakontaktist tömmake alati pistikust. Ärge tömmake toitekaablist.

- Rebendite välimiseks kandke seadme kokku panemise ajal spetsiaalseid kaitsekindaid.
- Piirake sobivate vahendite abil juurdepääs seadme tagaseinale - paigaldage seade seina lähedale või kasutage mööbliplati.
- Hoidke pakkematerjalid lastele kättesaamatus kohas. Pakkematerjale ei tohi kasutada mängimiseks.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Hoidke nõudepesu- ja loputusvahend ning sool lastele kättesaamatus kohas.
- See seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises.
- Seadet ei tohi kasutada enne, kui selle paigaldamine on lõpetatud.

## MAANDUSJUHISED

- See seade peab olema maandatud. Seadme talitlushäire või rikke korral vähendab maandus elektrilöögiohu, tagades elektrivoolele kõige väiksema takistusega tee. See seade on varustatud toitekaabliga, millel on maandusjuht ja -pistik.
- Pistik tuleb ühendada sobivasse seinakontakti, mis on paigaldatud ja maandatud vastavalt kohalikele eeskirjadale ja määrustele.
- Seadme ühendamiseks vooluvõrku ei tohi kasutada pikendusjuhet, adaptereid ega adapterpistikuid.
- Seadme maandusjuhi vale ühendamine võib põhjustada elektrilöögioihu.
- Kui kahtlete, kas seade on nõuetekohaselt maandatud, konsulteerige kvalifitseeritud elektriku või hooldusesindajaga. Ärge muutke seadme pistikut, kui see ei sobi seinakontakti. Pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole, kes paigaldab sobiva seinakontakti.

## NÕUETEKOHANE KASUTAMINE

- Pärast seadme paigaldust peab olema tagatud juurdepääs selle pistikule, et vajadusel seade vooluvõrgust lahitada.
- Nõudepesumasina täitmisel nõudega:  
**1**-pange teravad esemed nii, et need ei kahjusta ukse tihendit;
- **2-HOIATUS:** pange noad ja teised terava otsaga köögitarvikud nugade-kahvlite korvi nii, et otsad/löiketerad on suunatud alla või pange need horisontaalselt, teravate otstega seadme tagakülje poole.
- Kasutage ainult automaatnõudepesumasina jaoks mõeldud nõudepesu- ja loputusvahendeid.
- **HOIATUS:** Mõned nõudepesuvahendid

on tugevalt aluselised. Need võivad olla alla neelamise korral väga ohtlikud. Vältige kontakti nahaja silmadega ning hoidke lapsed eemal, kui nõudepesumasina uks on lahti. Kui pesutsükkel on lõppenud, veenduge, et nõudepesuvahendi sahtel on tühi.

- Ohu välimiseks võib kahjustunud toitekaabli vahetada tootja või selle hoolduskeskus või sarnaselt kvalifitseeritud isik.
- Paigaldamise ajal tuleb vältida toitekaabli liigset painutamist või laiaks pressimist. Juhtimisnuppe ei tohi muuta.
- Pakkematerjalide kasutuselt körvaldamisel järgige kohalikke eeskirju, et tagada nende ümbertöötlemine.
- Kasutage nõudepesumasinat sihipäraselt.
- Seadme ühendamiseks veevõrguga tuleb kasutada komplekti kuuluvaid voolikuid. Kasutatud voolikuid ei tohi uuesti kasutada.
- Nõude maksimaalne arv on toodud tootelehel.

## KESKKONNA SÄÄSTMINE

- See seade on valmistatud ümbertöödeldud või korduvkasutatavatest materjalidest. Seadme kasutuselt körvaldamisel tuleb järgida kohalikke jäätmekätluseeskirju. Enne seadme kasutuselt körvaldamist lõigake selle toitekaabel läbi, et välistada seadme uuesti sisse lülitamine.
- Lisateavet selle toote käsitsemise ja kasutuselt körvaldamise kohta saate kohalikust omavalitsusest, kus tegeletakse jäätmekätlusega või kauplustest, kust te seadme soetasite.

## PAKENDI KASUTUSELT KÖRVALDAMINE

- Pakend on 100% ümbertöödeldav, mida töendab pakendil olev ümbertöötlemise sümbol. Pakendi osi ei tohi paisata keskkonda, vaid need tuleb kasutuselt körvaldada vastavalt kohaliku omavalitsuse poolt sätestatud nõuetele.
- Vastavalt Euroopa Direktiivile 2012/19/EÜ, milles käsitletakse elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid, ei tohi kodumajapidamisseadmeid visata olmeprügi hulka. Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmed tuleb koguda eraldi, et optimeerida seadmes olevate materjalide korduvkasutamise ja ümbertöötlemisega seonduvaid kulusid ning vältida seeläbi võimalikku kahju atmosfääriile ja inimeste tervisele. Läbikriipsutatud prügikasti märk köikidel toodetel tuletab seadme omanikule meelde tema kohustust koguda jäätmed eraldi. Lisateabe saamiseks kodumajapidamisseadmete nõuetekohase

kasutuselt körvaldamise kohta pöörduge vastava riigiasutuse või seadme edasimüüja poole.

## EL Προφυλάξεις και συμβουλές

**⚠** Η συσκευή σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφάλειας. Οι προειδοποιήσεις αυτές παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβαστούν προσεκτικά.

Είναι σημαντικό να διατηρείτε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλεύεστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι αυτό μένει μαζί με τη συσκευή.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε για οικιακή χρήση ή για παρόμοιες εφαρμογές, για παράδειγμα:  
- αγροτικές κατοικίες  
- χρήση από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και άλλων χώρων φιλοξενίας  
- bed and breakfast.

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγχτε αν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Αν έχει υποστεί ζημιές μη τη συνδέετε και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή.

## Γενική ασφάλεια

- Αυτή η οικιακή ηλεκτρική συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας όχι μικρότερης των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή την απαραίτητη γνώση, αρκεί να επιτηρούνται από υπεύθυνο ή να έχουν λάβει οδηγίες σχετικές με την ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των κινδύνων που σχετίζονται με αυτή.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής θα πρέπει να γίνονται από το χρήστη. Δεν πρέπει να γίνονται από τα παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Η συσκευή σχεδιάστηκε για μη επαγγελματική χρήση στο εσωτερικό κατοικίας.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται για το πλύσιμο σκευών οικιακής χρήσης και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειρίδιου.

- Η συσκευή δεν εγκαθίσταται σε εξωτερικό χώρο, ακόμη κι αν ο χώρος σκεπάζεται, γιατί είναι πολύ επικίνδυνο να την αφήνετε εκτεθειμένη στη βροχή και στην κακοκαιρία.
- Μην αγγίζετε το πλυντήριο πιάτων με γυμνά πόδια.
- Μη βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το καλώδιο, αλλά πιάνοντας το βύσμα.
- Πρέπει να κλείνετε τη βρύση νερού και να βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα στο τέλος κάθε κύκλου και πριν τη διενέργεια εργασιών καθαρισμού και συντήρησης.
- Ο μέγιστος αριθμός σκευών αναφέρεται στην κάρτα προϊόντος.
- Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς για επισκευή.
- Μην ακουμπάτε και μην κάθεστε στην ανοιχτή πόρτα: η συσκευή μπορεί να ανατραπεί.
- Η πόρτα δεν πρέπει να διατηρείται στην ανοιχτή θέση γιατί μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο πρόσκρουσης.
- Να κρατάτε το απορρυπαντικό και το γυαλιστικό μακριά από παιδιά.
- Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για παιδιά.
- Τα μαχαίρια και τα εργαλεία με αιχμηρά άκρα θα πρέπει να τακτοποιούνται με τις μύτες/λεπίδες στραμμένες προς τα κάτω στο καλάθι σκευών ή σε οριζόντια θέση στις σχάρες ή στο δίσκο/τρίτο καλάθι στα μοντέλα όπου υπάρχει.
- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στο δίκτυο ύδρευσης συνδέοντας το νέο σωλήνα παροχής και ο παλιός σωλήνας αποστράγγισης δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί εκ νέου.
- Αν το πλυντήριο πιάτων τοποθετηθεί ελεύθερο, το τίσω πλευρό του θα πρέπει να τοποθετηθεί κόντρα στον τοίχο.

## Διάθεση

- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς, ώστε οι συσκευασίες να καθίστανται επαναχρησιμοποιήσιμες.
- Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EK για τα απορρίματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (RAEE), προβλέπει ότι οι οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται στην κανονική ροή των στερεών αστικών απορριμάτων. Οι διατεθείσες συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά για να βελτιστοποιείται το ποσοστό ανάκτησης και ανακύκλωσης των υλικών που τις συνθέτουν και να αποφεύγονται δυνητικές ζημιές στην υγεία και στο περιβάλλον. Το σύμβολο του διαγραμμένου καλαθιού φέρεται σε όλα τα

προϊόντα για να θυμίζει τις υποχρεώσεις χωριστής συλλογής.

Για περαιτέρω πληροφορίες, για τη σωστή απομάκρυνση των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, οι κάτοχοι μπορούν να απευθύνονται στην αρμόδια δημόσια υπηρεσία ή στους μεταπωλητές.

## Εξοικονόμηση ενέργειας και σεβασμός του περιβάλλοντος

### Εξοικονόμηση νερού και ενέργειας

- Να εκκινείτε το πλυντήριο πιάτων μόνο με φορτίο πλήρες. Αναμένοντας να γεμίσει η μηχανή, αντιμετωπίστε τις τις δυσοσμίες με τον κύκλο Μουλιάσματος (όπου είναι διαθέσιμος - βλέπε Προγράμματα).
- Επιλέξτε ένα κατάλληλο πρόγραμμα για τον τύπο σκευών και το βαθμό βρωμιάς συμβουλευόμενοι τον Πίνακα των προγραμμάτων:
  - για σκεύη με συνήθη βρωμιά χρησιμοποιείτε το πρόγραμμα Eco, που εγγυάται χαμηλή κατανάλωση ενέργειας και νερού.
  - αν το φορτίο είναι μειωμένο ενεργοποιήστε τη δυνατότητα Μισό φορτίο (όπου είναι διαθέσιμο, βλέπε Ειδικά Προγράμματα και Δυνατότητες).
- Αν το συμβόλαιο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας προβλέπει μειωμένο τιμολόγιο σε χρονικά διαστήματα, να διενεργείτε τα πλυσίματα στα ωράρια αυτά. Η δυνατότητα Εκκίνησης με Καθυστέρηση μπορεί να βοηθήσει στην οργάνωση των πλυσιμάτων (όπου είναι διαθέσιμο, βλέπε Ειδικά Προγράμματα και Δυνατότητες).



## Предпазни мерки и съвети

**⚠** Уредът е проектиран и конструиран в съответствие с международните норми за безопасност.

Тези предупреждения се дават от съображения за безопасност и трябва да бъдат прочетени внимателно.

Важно е да съхраните тази инструкция, за да можете да направите справка във всеки момент. В случай на продажба, преотстъпване или преместване се уверете, че инструкцията придрожава уреда.

Прочетете внимателно инструкцията: в нея има важна информация за свързването на уреда, използването му и безопасността при работа.

Този уред е предназначен за домашна употреба или за подобни приложения, като:

- вили/селски къщи;
- оборудване за използване от клиентите на хотели, мотели и други жилищни сгради;
- къщи за гости.

Разопаковайте уреда и проверете дали не се е повредил по време на транспорта. Ако е повреден, не го свързвайте, а се обърнете към продавача.

## Обща безопасност

- Този електродомакински уред може да се ползва от деца на минимум осемгодишна възраст и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит или необходимите познания, ако бъдат под наблюдение или са получили инструкции относно безопасното използване на уреда или запознаването със свързаните с него опасности.
- Децата не трябва да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката на уреда трябва да се извърши от ползвателя. Не трябва да се извърши от деца без надзор.
- Уредът е предвиден за непрофесионална употреба в домашни условия на закрито.
- Уредът трябва да се използва за миене на съдове в домакинството и съгласно дадените в това ръководство указания.
- Машината в никакъв случай не трябва да се инсталира на открito, дори когато мястото е защищено с навес, тъй като излагането ѝ на дъжд и бури е много опасно.
- Не докосвайте миялната машина с боси крака.
- При изключване на щепсела от контакта не хващайте кабела, а дръпнете самия щепсел.
- С приключването на всеки цикъл и преди почистване или поддръжка трябва да затворите крана за водата и да изключите щепсела от контакта.
- Максималният брой съдове е посочен на информационната листовка на уреда.
- При повреда в никакъв случай не правете опити да поправите вътрешните механизми.
- Не се облягайте и не сядайте върху отворената врата: уредът би могъл да се преобръне.
- Вратата не трябва да се държи отворена, тъй като може да създаде опасност от

спъване.

- Съхранявайте миещия препарат и гланца на място, недостъпно за деца.
- Опаковките не са детски играчки.
- Острите ножове и прибори трябва да бъдат поставяни в кошницата с върха/острието надолу, и хоризонтално на рампите или на таблата/третата кошница при моделите, в които са налични.

## Изваждане от употреба

- Изхвърляне на амбалажния материал: придържайте се към местните норми, така опаковките ще могат да се използват повторно.
- Европейската директива 2012/19/EС за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно с обичайните твърди градски отпадъци. Извадените от употреба уреди трябва да бъдат събиирани отделно с цел да бъде увеличен дялът на подлежащите на повторна употреба и рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за човешкото здраве и околната среда. Символът зачеркнато кошче е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране. За по-нататъшна информация относно правилното изваждане от употреба на домакинските електроуреди, притежателите им могат да се обърнат към съответния обществен отдел за услуги или към продавачите на тези уреди.

## Икономии и опазване на околната среда

### Икономия на вода и енергия

- Пускайте миялната машина само при пълен капацитет. Докато изчаквате да се напълни машината, може да предотвратите появата на неприятна миризма с цикъл „Накисване“ (където е наличен - виж Програми).
- Изберете програма, подходяща за вида съдове и степента им на замърсеност, като направите справка с Таблица на програмите:
  - за нормално замърсени съдове използвайте програмата „Еко“, която осигурява нисък разход на енергия и вода.
  - ако зареждате с по-малко съдове,

- пунете машината на опцията Половин зареждане (където е налична - виж Специални програми и опции)
- Ако вашият договор за снабдяване с електрическа енергия предвижда часови период с пестене на енергия, използвайте миялната машина в часовете с намалена тарифа. Опцията „Отложен старт“ може да подпомогне задаването на измиванията по тази система (където е налична - виж Специални програми и опции).

## RO Precauții și recomandări

**⚠ Aparatul a fost proiectat și fabricat conform normelor internaționale de siguranță. Recomandările sunt furnizate pentru siguranța dvs. și vă recomandăm să le citiți cu atenție.**

Este important să păstrați acest manual pentru a-l putea consulta în orice moment. În cazul vânzării, cedării sau mutării mașinii, manualul trebuie să însoțească mașina.

Citiți cu atenție instrucțiunile: ele conțin informații importante privind instalarea, utilizarea și siguranța.

Acest aparat este proiectat pentru uzul casnic sau pentru aplicații asemănătoare, de exemplu:

- case de țară;
- folosirea de către clienți în hoteluri, moteluri și alte spații de tip rezidențial;
- bed and breakfast.

Scoateți mașina de spălat din ambalajul său și verificați să nu fi suferit daune în timpul transportului. Nu racordați mașina dacă este deteriorată și contactați distribuitorul.

### Siguranță generală

- Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat de copiii în vîrstă de peste 8 ani și de persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințele necesare, cu condiția să fie sub supravegherea strictă a unei persoane responsabile sau după ce au primit instrucțiuni privind folosirea sigură a aparatului și înțelegerea pericolelor inerente acestuia.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- și întreținerea aparatului trebuie să fie efectuată de utilizator. Nu trebuie

efectuată de copiii nesupravegheați.

- Acest aparat a fost conceput pentru un uz neprofesional în interiorul locuințelor.
- Mașina trebuie utilizată pentru spălarea vaselor de uz casnic, potrivit instrucțiunilor din acest manual.
- Aparatul nu trebuie instalat în aer liber, nici chiar în cazul în care spațiul este adăpostit, deoarece expunerea acestuia la ploi și furtuni este foarte periculoasă.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculț.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu, ci apucând ștecherul.
- La sfârșitul fiecărui ciclu și înainte de efectuarea operațiunilor de curățare și întreținere, trebuie să închideți robinetul de apă și să scoateți ștecherul din priză.
- Numărul maxim de vase este menționat în fișa produsului.
- În caz de defectiune, nu umblați în niciun caz la mecanismele din interior și nu încercați să o reparați singuri.
- Nu vă sprăjiniți și nu vă așezați pe ușa deschisă a mașinii: aceasta se poate răsturna.
- Ușa trebuie ținută închisă, pentru că altfel reprezintă un pericol de a vă împiedica.
- Nu păstrați detergentul și agentul de curățare la îndemâna copiilor.
- Ambalajele nu constituie jucării pentru copii.
- Cutiile și articolele cu marginile tăioase trebuie să fie amplasate cu vârfurile/lamele orientate în jos în coșul de tacâmuri sau așezate în poziție orizontală pe rafturi sau în tavă/al treilea coș la modelele în care sunt prezente.
- Aparatul trebuie să fie conectat la rețeaua hidrică conectând noul furtun de încărcare, iar vechiul furtun de încărcare nu trebuie să fie reutilizat.
- Dacă mașina de spălat vase se instalează liber, partea posterioară a acesteia trebuie să fie pusă la perete.

### Eliminarea deșeurilor

- Eliminarea deșeurilor de ambalaje se va face cu respectarea normelor locale, în acest mod ambalajele putând fi reutilizate.
- Directiva Europeană 2012/19/EU cu privire la deșeurile care provin de la aparatelor electrice și electronice (RAEE), prevede că aparatelor electrocasnice trebuie să fie eliminate separat de deșurile solide urbane. Aparatele

scoase din uz trebuie să fie colectate separat, pentru a optimiza rata de recuperare și reciclare a materialelor care le compun, precum și pentru a evita efectele dăunătoare asupra sănătății și a mediului înconjurător. Simbolul care se utilizează pentru a reaminti obligația de colectare separată a acestora este tomberonul de gunoi tăiat; acesta este reprezentat grafic pe toate aparatele. Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicelor, deținătorii acestora se pot adresa centrelor de colectare a deșeurilor sau distribuitorilor.

## Protejați și respectați mediul înconjurător

### Economisiți apă și energia electrică

- Porniți mașina de spălat vase numai dacă este încărcată complet. Până la umplerea completă a mașinii, preveniți mirosurile neplăcute efectuând un ciclu de înmuiere (dacă este disponibil - a se vedea capitolul Programe).
- Selectați un program adecvat tipului de veselă și gradului de murdărire al acestora, consultând Tabelul programelor:
  - pentru vase murdare normal, utilizați programul Eco, ce garantează consumuri de energie și apă reduse.
  - pentru cantități de veselă mai mici, activați opțiunea Încărcare pe jumătate (dacă este disponibilă - a se vedea capitolul Programe speciale și Optiuni).
- În cazul în care contractul dvs. de furnizare a energiei electrice prevede tranșe orare cu tarife economice, vă recomandăm să spălați vasele în acele intervale orare. Opțiunea Pornire întârziată poate facilita organizarea spălărilor în acest sens (dacă este disponibilă - a se vedea capitolul Programe speciale și Optiuni).



## Mjere predostrožnosti i savjeti

**⚠️** Ovaj aparat je osmišljen i proizведен u skladu s međunarodnim sigurnosnim propisima. Upozorenja koja slijede daju se u svrhu sigurnosti i potrebno ih je pozorno pročitati.

Važno je sačuvati ove upute kako bi ih mogli proučiti u svakom trenutku. U slučaju prodaje, ustupanja ili seljenja, provjerite da

se nalaze zajedno s aparatom.

Pažljivo pročitajte upute: one sadrže važne obavijesti o postavljanju, uporabi i sigurnosti.

Ovaj aparat je projektiran za kućnu uporabu ili za slične primjene, na primjer:

- seoske kuće;
- korištenje od strane mušterija u hotelima, motelima i drugim boravišnim mjestima;
- noćenje s doručkom.

Raspakujte aparat i provjerite da se u prijevozu nije oštetio. Ako je oštećen, nemojte ga priključivati i obratite se prodavaču.

### Sigurnost općenito

- Ovaj električni kućanski aparat mogu koristiti djeca u dobi od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno bez iskustva ili potrebnog znanja pod uvjetom da su pod strogim nadzorom odgovorne osobe ili su upućeni u sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti u vezi s njim.
- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.
- Čišćenje i održavanje aparatova treba obavljati korisnik. To ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ovaj je aparat namijenjen neprofesionalnoj uporabi u kućanstvu.
- Ovaj aparat treba koristiti za pranje posuđa u kućanstvu i to slijedeći upute navedene u ovom priručniku.
- Ovaj se aparat ne smije postavljati na otvorenom, čak ni ako se radi o natkrivenom prostoru, jer je vrlo opasno izložiti ga kiši i nevremenu.
- Nemojte dirati perilicu posuđa ako ste bosi.
- Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem kabela, nego hvatajući utikač.
- Na kraju svakog ciklusa i prije čišćenja i održavanja treba zatvoriti slavinu za vodu i izvući utikač iz utičnice.
- Maksimalni broj kompleta posuđa se navodi na listu proizvoda.
- U slučaju kvara, ni u kom slučaju nemojte dirati unutrašnje mehanizme i pokušavati sami vršiti popravak.
- Nemojte se naslanjati niti sjedati na otvorena vrata: aparat bi se mogao prevrnuti.
- Vrata se ne smije držati otvorena jer postoji opasnost da se zapne za njih.

- Držite deterdžent i sredstvo za sjaj izvan dohvata djece.
- Ambalaža nije igračka za djecu.
- Noževe i pribor s oštrim vrhovima treba staviti u košaricu za pribor s vrhovima/sjećivima okrenutim prema dolje ili namjestiti u vodoravnom položaju na preklopne police, odnosno u plitcu/treću policu kod modela koji je imaju.

## Rashodovanje

- Rashodovanje ambalažnog materijala: pridržavajte se lokalnih propisa, tako će se ambalaža moći ponovno iskoristiti.
- Europska direktiva 2012/19/EZ o električnom i elektroničkom otpadu (RAEE) propisuje da se električne kućanske aparate ne smije odlagati zajedno s običnim krutim komunalnim otpadom. Rashodovane aparate potrebno je posebno skupljati u svrhu što uspješnijeg spašavanja i recikliranja materijala od kojih su oni sačinjeni te u svrhu sprječavanja moguće štete po ljudsko zdravlje i okoliš. Simbol prekriženog koša za smeće otisnut je na svim proizvodima da bi vas posjetio na obvezu odvojenog sakupljanja. Radi podrobnijih obavijesti o ispravnom rashodovanju kućanskih aparata imaoći se mogu obratiti nadležnoj javnoj službi ili preprodavačima.

## Ušteda i poštivanje okoliša

### Štednja vode i električne struje

- Pokrenite perilicu posuđa samo kad je puna. Dok se stroj ne napuni, ciklus "Namakanje" će vam pomoći u sprječavanju stvaranja neugodnih mirisa (*gdje postoji – vidi "Programi"*).
- Odaberite program pogodan vrsti posuđa i stupnju njegove zaprljanosti slijedeći upute iz Tablice programa:
  - za uobičajeno prljavo posuđe koristite program "Eko" koji jamči nisku potrošnju struje i vode;
  - ako je posuđa malo, pokrenite način "Pola punjenja" (*gdje postoji – vidi "Specijalni programi i načini pranja"*).
- Ako vaš ugovor o opskrbi električnom strujom predviđa dvotarifnu cijenu, obavljajte pranje u satima po nižoj cijeni. Način "Odgoda početka" može vam pomoći u organiziraju pranju u tom smislu (*gdje postoji – vidi "Specijalni programi i načini pranja"*).

SR

## ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

⚠️ Пре коришћења апарат пажљиво прочитајте упутства, јер садрже важне информације о безбедном монтирању, руковању и одржавању. Чувате корисничко упутство на безбедном месту у случају потребе. Ако продате, поклоните или преселите апарат, постарајте се да упутство буде достављено уз машину.

Уклоните апарат из амбалаже и проверите да ли је оштећен током транспорта. Ако постоје оштећења, обратите се продавцу и не настављајте монтирање апарат.

### ⚠️ Када користите машину за прање судова, придржавајте се следећих мера опреза:

- Апарат се мора користити за прање судова из домаћинства у складу са корисничким упутством.
- Апарат не могу да користе деца узраста од 8 година и старија, особе са умањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које не поседују адекватно знање и искуство, сем ако су под надзором или ако су добили одговарајуће смернице о безбедном руковању апаратом и разумеју повезане ризике. Деца се не смеју играти апаратом.
- Деца која су без надзора не смеју да спроводе чишћење и одржавање.
- Апарат се не сме монтирати напољу, чак ни у прекривеним просторима. Изузетно је опасно оставити машину изложену киши и олуји.
- Не одлажите запаљиве материјале у близини апарат.
- Вода у апарату није за пиће.
- Не користите раствораче у апарату: постоји ризик од експлозије!
- Врата не треба оставити отвореним, јер се неко може саплести о њих.
- Не одлажите предмете на отворена врата и не седите или стојите на њима, јер се апарат може преврнути.
- Отворена врата на апарату могу да подрже само тежину напуњене извучене police.
- На крају сваког циклуса и пре чишћења апарат, ради одржавања морате да заврнете славину за довод воде и извучете утикачи изутичнице. Апарат треба искључити из напајања и у случају кварова.
- Поправке и техничке измене морају да спроводе искључиво квалификованi

сервисери.

- Када искључујете апарат из напајања, увек извуците утикач из утичнице. Не вуците кабл.
- Користите посебне рукувице када монтирате апарат да бисте избегли посекотине.
- Током употребе, приступ задњем делу апарату умањите на одржив начин, тако што ћете приближити апарат зиду или површини намештаја.
- Амбалажу држите ван домаћаја деце. Амбалажа се не сме користити као играчка.
- Деца се не смеју играти апаратом.
- Детерцент, средство за испирање и со држите ван домаћаја деце.
- Апарат је намењен само за употребу у домаћинству.
- Не рукујте апаратом док није монтиран у потпуности.

## УПУТСТВА ЗА УЗЕМЉЕЊЕ

- Апарат се мора уземљити. Услушају квара или прекида рада, уземљење смањује ризик од струјног удара тако што електричној струји пружа путању најмањег отпора. Апарат је опремљен каблом са проводником за уземљење опреме и уземљеним утикачем.
- Утикач се мора приклучити у одговарајућу утичницу која је уградђена и уземљена у складу са локалним правилима и прописима.
- Не смете да користите продужне каблове, адаптере и конверторе за повезивања апаратца са извором напајања.
- Неправилно повезивање проводника за уземљење опреме може да доведе до ризика од струјног удара.
- Обратите се квалификованом електричару или сервисеру ако нисте сигурни да ли је апарат правилно уземљен. Не мењајте утикач који је достављен уз уређај ако не одговара утичници. Обратите се квалификованом електричару за уградњу одговарајуће утичнице.

## ПРАВИЛНО РУКОВАЊЕ

- Осигурајте приступ главном утикачу након монтирања.
- Када уносите судове у машину:  
**1 –** Оштре предмете поставите тако да не могу да оштете дихтунг на вратима;  
**2 – УПОЗОРЕНJE:** Ножеве и други кухињски прибор са оштрим врхом морате да унесете у корпу за есцајг са врхом/сечивом окренутим надоле или у водоравном

положају, при чему оштри делови треба да буду окренути ка задњем делу апаратца.

- Користите само детерценте и средства за испирање који су намењени аутоматској машини за прање судова.
- **УПОЗОРЕНJE:** Неки детерценти за машину за прање судова су веома алкални. Могу да буду веома опасни ако се прогутају. Избегавајте контакт са кожом и очима и водите рачуна да се деца не приближавају машини за прање судова док су врата отворена. Проверите да ли је посуда за детерцент празна када се циклус прања заврши.
- Ако се оштети кабл за напајање, мора га заменити производјач, сервисер или особа које поседује сличне квалификације због опасности од струјног удара.
- Кабл за напајање се не сме претерано или опасно савијати или притискати током монтаже. Не притискајте контроле без потребе.
- Придржавајте се локалних прописа када уклањате амбалажу како би могла да се употреби поново.
- Користите машину за прање судова само за намењену сврху.
- Апарат треба повезати са водоводном мрежом помоћу нових црева. Стара црева не треба користити поново.
- Максималан број сетова посуђа наведен је у опису производа.

## ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

- Апарат је произведен од материјала који се могу рециклирати и користити поново. Уклањање се мора спроводити сходно локалним прописима о одлагању отпада. Пре уклањања производа, пресеците кабл за напајање тако да апарат не може да се користи поново.
- Да бисте сазнали више информација о руковању и рециклирању производа, обратите се локалним органима који су задужени за прикупљање отпада или продавници где сте купили производ.

## УКЛАЊАЊЕ АМБАЛАЖЕ

- Амбалажа се у потпуности може рециклирати, што потврђује симбол за рециклажу. Делови амбалаже се не смеју бацити у животну средину, већ се морају прикупити у складу са прописима локалних надлежних органа.
- Европска директива 2012/19/EU о одлагању искоришћене електричне и електронске

---

опреме (WEEE) прописује да кућне апарате не треба одлагати на исти начин као остали чврсти отпад из домаћинства. Све искоришћене апарате треба прикупити засебно како би се оптимизовали трошкови поновне употребе и рециклирања материјала у машини и уједно спречила потенцијална штета по атмосфери и јавно здравље. Симбол прецртане канте за отпадке на свим производима подсећа власника на обавезно засебно прикупљање отпада. Више информација о правилном одлагању кућних апаратова власници могу добити од надлежног јавног органа или локалног продавца апаратова.

## ET Tootekirjeldus

Tootekirjeldus	
Tarnija nimi või kaubamärk	INDESIT
Tarnija mudelitähis	DSR 57H96
Nimivõimsus standardse asukoha seadistuses (1)	10
Energiatõhususe klass skaalal A+++ (suurim energiatõhusus) kuni D (väikseim energiatõhusus)	A++
Aastane energiatarve kWh (2)	211
Standardse puhistustsükli energiatarve kWh	0.74
Standardse tsükli väljalülitatud režiimi energiatarve kWh	0.5
Standardse tsükli sisselülitatud režiimi energiatarve kWh	5.0
Aastane veetarve liitrites (3)	2520
Kuivatustõhususe klass skaalal A (suurim energiatõhusus) kuni G (väikseim energiatõhusus)	A
Standardse puhistustsükli programmi kestus minutites	190'
Sisselülitatud režiimi kestus minutites	12
Õhumüra tase dB(A) Re 1 pW	46
Sisseehitatav mudel	Ei
1) Sildi ja kaardi andmed kehtivad standardse puhistustsükli korral. See programm sobib tavaliselt määrdunud lauanõude puhistamiseks ning on energia- ja veekulutusvõimsusrežiimiga puhistustsükli. Tegelik energiatarve oleneb seadme kasutusviisist.	
2) Pöhineb 280 standardsel külmaveetäite ja väikese võimsusrežiimiga puhistustsükli. Tegelik energiatarve oleneb seadme kasutusviisist.	
3) Pöhineb 280 standardsel puhistustsükli. Tegelik energiatarve oleneb seadme kasutusviisist.	

## EL Δελτίο προϊόντος

Δελτίο προϊόντος	
Εμπορικό σήμα	INDESIT
Κωδικός μοντέλου προμηθευτή	DSR 57H96
Ονομαστική χωρητικότητα με τις τυπικές ρυθμίσεις (1)	10
Κλάση ενεργειακής απόδοσης σε κλίμακα από A+++ (χαμηλή κατανάλωση) έως D (υψηλή κατανάλωση)	A++
Κατανάλωση ενέργειας ετησίως σε kWh (2)	211
Κατανάλωση ενέργειας του στάνταρ κύκλου καθαρισμού σε kWh	0.74
Κατανάλωση ισχύος της λειτουργίας απενεργοποίησης σε στάνταρ κύκλο σε kWh	0.5
Κατανάλωση ισχύος της λειτουργίας αναμονής σε στάνταρ κύκλο σε kWh	5.0
Κατανάλωση νερού ετησίως σε λίτρα (3)	2520
Κλάση απόδοσης στεγνώματος σε κλίμακα από G (ελάχιστη απόδοση) έως A (μέγιστη απόδοση)	A
Χρόνος προγράμματος για τον στάνταρ κύκλο καθαρισμού σε λεπτά 5)	190'
Η διάρκεια της λειτουργίας αναμονής σε λεπτά	12
Εκπομπές αερόφερτου θορύβου σε dB(A) Re 1pW	46
Εντοιχισμένο μοντέλο	Όχι
Σημειώσεις	
1) Οι πληροφορίες στην ετικέτα και το δελτίο σχετίζονται με τον στάνταρ κύκλο καθαρισμού, αυτό το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για να καθαρίζει φυσιολογικά λερωμένα επιτραπέζια σκεύη και είναι τα αποδοτικότερα προγράμματα όσον αφορά τον συνδυασμό κατανάλωσης ενέργειας και νερού.	
2) Με βάση τους 280 στάνταρ κύκλους καθαρισμού που χρησιμοποιούν κρύο νερό και την κατανάλωση των λειτουργιών χαμηλής ισχύος. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από τη χρήση της συσκευής.	
3) Με βάση τους 280 κανονικούς κύκλους καθαρισμού. Η πραγματική κατανάλωση ενέργειας εξαρτάται από τη χρήση της συσκευής.	

## BG Продуктов фиш

Продуктов фиш	
Марка	<b>INDESIT</b>
Модел	<b>DSR 57H96</b>
Капацитет на стандартни комплекти за миене (1)	<b>10</b>
Енергиен клас от A+++ (ниска консумация) до D (висока консумация)	<b>A++</b>
Годишна консумация на енергия в kWh (2)	<b>211</b>
Консумация на енергия при стандартна програма на миене в kWh	<b>0.74</b>
Консумация на мощност при изключен режим в W	<b>0.5</b>
Консумация на мощност при включен режим в W	<b>5.0</b>
Годишна консумация на вода в литри (3)	<b>2520</b>
Клас на изсушаване от G (най-мокро) до A (най-сухо)	<b>A</b>
Продължителност в минути на стандартна програма за миене	<b>190'</b>
Продължителност на включен режим в минути	<b>12</b>
Ниво на шум в dB(A) re 1 pW	<b>46</b>
Модел за вграждане	<b>He</b>
Забележки	
1) Информацията върху енергийния стикер и информационния фиш е на база на 280 стандартни цикъла на измиване. Програма е подходяща за нормално замърсени съдове и е най-ефективната като комбинация за потребление на електроенергия и вода. Стандартната програма на измиване отговаря на Еко програма.	
2) На база на 280 стандартни цикъла на измиване със студена вода и икономични програми. Реалната консумация на електроенергия зависи от начина на експлоатиране на уреда.	
3) На база на 280 стандартни цикъла на измиване. Реалната консумация на вода зависи от начина на експлоатиране на уреда.	

## RO Fișa produsului

Fișa produsului	
Marca	<b>INDESIT</b>
Identifier model furnizor	<b>DSR 57H96</b>
Capacitate nominală în număr de setări standard (1)	<b>10</b>
Clasa de eficiență energetică pe o scară de la A+++ (consum redus) la D (consum ridicat)	<b>A++</b>
Consumul de energie anual exprimat în kWh (2)	<b>211</b>
Consumul de energie la programul de spălare standard exprimat în kWh	<b>0.74</b>
Consumul de energie în modul off (oprit) exprimat în W	<b>0.5</b>
Consumul de energie în modul left-on (rămas în funcțiune) exprimat în W	<b>5.0</b>
Consumul de apă anual exprimat în litri (3)	<b>2520</b>
Clasa de eficiență la centrifugare pe o scară de la G (eficiență minimă) la A (eficiență maximă)	<b>A</b>
Durata programului de spălare rufe standard exprimată în minute.	<b>190'</b>
Durata modului left-on (rămas în funcțiune) exprimată în minute	<b>12</b>
Nivelul de zgomot exprimat în dB(A) re 1 pW	<b>46</b>
Model încorporat	<b>Nu</b>
Note	
1) Informațiile de pe etichetă și din fișa produsului fac referire la ciclul de spălare standard, acest program este adekvat pentru spălarea veselei cu grad de murdărie normal și este programul cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă. Ciclul de spălare standard corespunde ciclului Eco.	
2) Pe baza programelor cu 280 de cicluri de spălare standard cu apă rece și și a consumului modurilor cu consum redus. Consumul real de energie va depinde de modul în care este utilizat aparatul.	
3) Pe baza programelor cu 280 de cicluri de spălare. Consumul real de apă va depinde de modul în care este utilizat aparatul.	

## HR List proizvoda

List proizvoda	
Marka	<b>INDESIT</b>
Model	<b>DSR 57H96</b>
Nazivni kapacitet po standardnom broju kompleta posuda (1)	<b>10</b>
Razred energetske učinkovitosti po ljestvici od A+++ (mala potrošnja) do D (velika potrošnja)	A++
Godišnja potrošnja električne energije u kWh (2)	211
Potrošnja električne energije standardnog ciklusa pranja, u kWh	0.74
Potrošnja snage u isključenom načinu, u W	0.5
Potrošnja snage u načinu "ostavljeno uključeno", u W	5.0
Godišnja potrošnja vode u l (3)	2520
Razred učinkovitosti sušenja po ljestvici od G (minimalna učinkovitost) do A (maksimalna učinkovitost)	A
Trajanje programa za standardni ciklus pranja, u minutama	190'
Trajanje načina "ostavljeno uključeno", u minutama	12
Buka u dB(A) re 1 pW	46
Ugradni proizvod	Ne
1) Informacije na naljepnici i na listu odnose se na standardni program pranja koji je pogodan za pranje posuda normalnog stupnja zaprljanosti, a radi se o najučinkovitijem programu po pitanju potrošnje električne energije u kombinaciji s vodom. Standardni ciklus odgovara ciklusu EKO.	
2) Potrošnja električne energije se temelji na 280 standardnih ciklusa godišnje, s uzimanjem hladne vode te na potrošnji u isključenom načinu ili načinu "ostavljeno uključeno" nakon kraja ciklusa. Stvarna potrošnja ovisi o tome kako se električni kućanski aparat koristi.	
3) Temelji se na 280 standardnih ciklusa pranja. Stvarna potrošnja ovisi o načinu korištenja električnog kućanskog aparata.	

## SR Картица производа

Картица производа	
Марка	<b>INDESIT</b>
Модел	<b>DSR 57H96</b>
Номинални капацитет у броју стандардних стоних прибора (1)	<b>10</b>
Класа енергетске ефикасности на скали од A+++ (мале потрошње) до Д (велике потрошње)	A++
Годиšnja potrošnja energije у kWh (2)	211
Енергетска потрошња стандардног циклуса прања у kWh	0.74
Потрошња снаге у угашеном режиму у W	0.5
Потрошња снаге у остављеном упаљеном режиму у W	5.0
Годиšnja потрошња воде у литрама (3)	2520
Класа ефикасности сушења на скали од Г (минимална ефикасност) до А (максимална ефикасност)	A
Трајање програма по стандардном циклусу прања у минутима	190'
Трајање остављеног укљученог режима у минутима	12
Бука у dB(A) re 1 pW	46
Уградни производ	Да
1) Информација на етикети и на картици односи се на стандардни програм прања, овај програм прилагођен је прању судова који су нормално запрљани и то је ефикаснији програм у смислу комбиноване потрошње енергије и воде. Стандардни циклус одговара циклусу ЕКО.	
2) Потрошња енергије заснована на 280 стандардних годишњих циклуса са пуњењем хладне воде и према потрошњама у угашеном режиму или остављеном упаљеном режиму по завршетку циклуса. Ефикасна потрошња зависи од начина употребе електричног кућног апарате.	
3) Засновано на 280 стандардних циклуса прања. Ефикасна потрошња зависи од начина употребе уређаја.	

# Paigaldamine

ET

**⚠️** Kui peate nõudepesumasina paigalduskohast eemale liigutama, hoidke seda püstises asendis. Äärmise vajaduse korral võib nõudepesumasina kallutada selle tagaküljele.

## Veevarustusega ühendamine

**⚠️** Nõudepesumasina võib veevarustusega ühendada ainult kvalifitseeritud tehnik.

Olenevalt paigaldustingimustest võib vee sisselaske- ja väljalaskevoolikud paigutada paremale või vasakule.

Jälgige, et nõudepesumasin ei painuta voolikuid ega suru neid kokku.

## Vee sisselaskevooliku ühendamine

- Ühendage külma või sooja vee ühenduspunkti, millel on keere 3/4" (kuni 60 °C).
- Laske veel joosta, kuni vesi on täiesti puhas.
- Keerake sisselaskevoilik tugevalt kinni ja keerake kraan kinni.

**⚠️** Kui sisselaskevoilik ei ole piisavalt pikk, pöörduge spetsialiseeritud kaupluse või volitatud tehniku poole (*vt "Tehniline tugi"*).

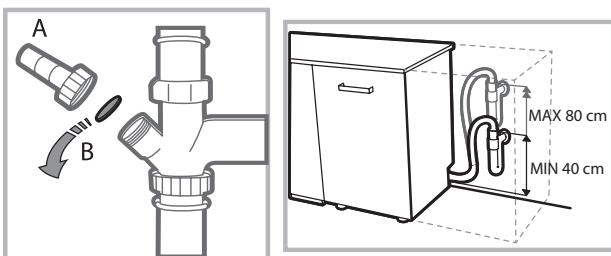
**⚠️** Vee surve väärthus peab jäääma tehniliste andmete tabelis toodud väärustuse vahemikku. Vastasel juhul ei pruugi nõudepesumasin korralikult töötada.

**⚠️** Veenduge, et voolik ei ole paindes ega kokku surutud.

## Vee väljalaskevooliku ühendamine

Ühendage väljalaskevoilik ärvoolutoruga, mille läbimõõt on vähemalt 2 cm (A).

Väljalaskevooliku ühendus peab olema 40-80 cm kõrgusel põrandapinnast või pinnast, millele nõudepesumasin toetub.



Enne vee väljalaskevooliku ühendamist valamu ärvoolutoruga eemaldage plastist kork (B).

## Üleujutusevastane kaitse

Üleujutuste vältimiseks on nõudepesumasin:

- varustatud spetsiaalse süsteemiga, mis katkestab veevarustuse, kui seadmes tekib talitlushäire või seadmest hakkab vett välja lekkima.

**⚡ HOIATUS: OHTLIK PINGE!**

Mitte mingil juhul ei tohi vee sisselaskevoolikut lõigata, sest see sisaldab pingestatud elektriosi.

## Elektriühendus

Enne kui panete pistiku seinakontakti veenduge, et:

- seinakontakt on maandatud ja vastab kehtivatele eeskirjadele;
- seinakontakt talub nõudepesumasina maksimumkoormust, mis on näidatud andmeplaadil (ukse siseküljel) (*vt osa "Seadme kirjeldus"*);
- elektrotoite pinge jääb ukse siseküljel oleval andmeplaadil näidatud väärustuse piiresse;
- seinakontakt sobib nõudepesumasina pistikuga. Vastasel juhul pöörduge volitatud tehniku poole, kes vahetab pistiku välja (*vt "Tehniline tugi"*). Ärge kasutage pikendusjuhtmeid ega harupesasiid.

**⚠️** Toitekaabel ei tohi olla paindes ega kokku surutud.

**⚠️** Ohu vältimiseks võib kahjustunud toitekaabli vahetada ainult tootja või tootja volitatud hoolduskeskus. (*vt "Tehniline tugi"*)

**⚠️** Tootja ei vastuta nende nõuete eiramisest tuleneda võivate önnnetuste eest.

## Paigaldamine ja loodimine

1. Pange nõudepesumasin tasasele ja tugevale põrandale. Kui põrand on ebatasane, reguleerige seadme eesmisi tugijalgu nii, et nõudepesumasin on täiesti horisontaalselt. Õieti looditud nõudepesumasin on stabiilsem ja on vähem töenäoline, et see hakkab töötamise ajal liikuma või vibratsiooni ja müra tekitama.

2. Enne nõudepesumasina integreerimist, katke puidust riuli alumine pool läbipaistva kleepribaga\*, mis kaitseb mööblit võimaliku kondensaadi eest.

3. Pange nõudepesumasin nii, et selle küljed või tagapaneel on vastu külgnavaid kappe või seina. Selle nõudepesumasina võib paigutada ka üksiku tööpirna alla\* (*vt eraldi paigaldusjuhiseid*).

4\*. Seadme tagumiste tugijalgade reguleerimiseks on nõudepesumasina esikülje alumise poole keskel punane kuusnurkpuks. Tugijalgade pikendamiseks keerake seda 8 mm kuuskantvõtme abil päripäeva ja lühendamiseks vastupäeva. (*vt nendele juhistele lisatud integreerimisjuhiseid*)

\* Saadaval ainult valitud mudelitel.

### Soovitused esimeseks pesutsükliks

Kui seade on paigaldatud, eemaldage restidelt piirajad ja ülemiselt restilt elastsed kinnituselementid (*kui need on paigaldatud*).

### Veepehmendaja seaded

Enne esimeese pesutsükli käivitamist seadke sissetuleva vee karedus. (vt osa "Loputusvahend ja rafineeritud sool"). Esmalt täitke veepehmendaja paak veega ja seejärel lisage umbes 1 kg soola. Selles etapis on täiesti normaalne, et seadmest võib vett välja pritsida.

Pärast seda toimingut käivitage kohe pesutsükkel.

Kasutage ainult spetsiaalselt nõudepesumasinates kasutamiseks mõeldud soola.

Pärast soola sahtisse valamist kustub märgutuli VÄHE SOOLA\*.

**⚠️** Kui soolamahuti on tühi, võivad veepehmendaja ja kütteelement kahjustuda.

Tehnilised andmed	
Mõõtmed	laius 45 cm kõrgus 85 cm sügavus 60 cm
Mahtuvus	10 standardset toidunõude komplekti
Veesurve	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 baari) 7,25 psi – 145 psi
Toitepinge	Vt seadme andmeplaadilt.
Koguvõimsus	Vt seadme andmeplaadilt.
Kaitse	Vt seadme andmeplaadilt.
CE	See nõudepesumasin vastab järgmistele Euroopa Ühenduse direktiividele: -2006/95/EC (Low Voltage) -2004/108/EC (Electromagnetic Compatibility) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Labelling) -2012/19/ CE Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

**Seade on varustatud sumisti/helisignaalidega, mis annavad kasutajale märku, et käsk (toide sisse, tsükli lopp jne) on täidetud.**

Juhtimispaineelil/ekraanil olevad sümbolid/märgutuled/LED-lambid võivad süttida erineva värviga ning need võivad kas vilkuda või püsivalt pöleda.

Ekraanil\* antakse kasulikku teavet pesutsükli liigi, kuivatus-/pesutüpki faasi, järelejäänud aja, temperatuuri jne kohta.

### ET Tehniline tugi

#### Enne kui pöördu tehniline toe poole:

- proovige lahendada probleem veaotsingus toodud juhistel (vt "Veaotsing");
- käivitage programm uuesti - probleem võib kaduda iseenesest;
- probleemi püsimisel pöörduge volitatud hoolduskeskuse poole.

**⚠️ Ärge kasutage kunagi volitust mitteomavate tehnikute teenuseid.**

#### Tehnilise toe poole pöördudes on vaja edastada järgmine teave

- talitlushäire tüüp;
- seadme mudeli number (Mod.);
- seadme seerianumber (S/N).

Vastavad andmed leiate seadme andmeplaadilt (vt "Seadme kirjeldus").

#### TÄNAME, ET OSTSITE INDESIT TOODE.

Täielikuma tugiteenuse saamiseks registreerige oma seade aadressil:

[www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)

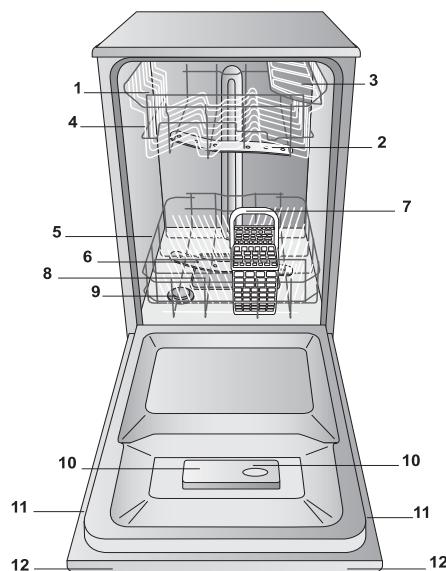
Kasutusjuhend: [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)

\* Saadaval ainult valitud mudeliteil.

# Seadme kirjeldus

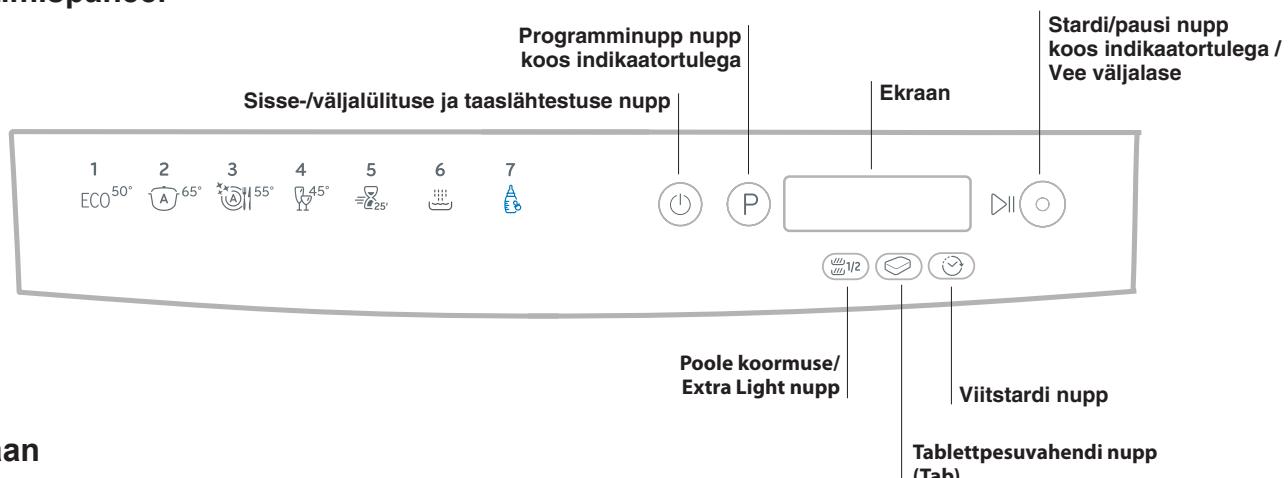
ET

## Seadme osad



1. Ülemine rest
2. Ülemine pihustihoob
3. Riputusrestid
4. Resti kõrguse reguleerija
5. Alumine rest
6. Alumine pihustihoob
7. Söögiriistade korv
8. Pesufilter
9. Sooladosaator
10. Pesu- ja loputusvahendidossaatorid
11. Andmeplaat
12. Juhtimispaneel\*\*\*

## Juhtimispaneel



## Ekraan



\*\*\* Ainult täielikult integreeritud mudelitele. \* Saadaval ainult valitud mudelitele.

Pesutsüklike ja suvandite arv ja liik võivad nõudepesumasinamuodelist olenevalt varieeruda.

# Rafineeritud soola ja loputusvahend

(i) INDESIT

**⚠ Kasutage ainult spetsiaalselt nõudepesumasinate jaoks välja töötatud tooteid. Ärge kasutage lauasoola ega tööstuslikku soola.**

Järgige pakendile kirjutatud juhiseid.

**⚠ Kui kasutate universaalset toodet, soovitame igal juhul lisada soola, eriti kui vesi on kare või väga kare. (Järgige pakendile kirjutatud juhiseid.)**

**⚠ Kui te ei lisa soola või loputusvahendit, jäavad märgutuled VÄHE SOOLA\* ja VÄHE LOPUTUSVAHENDIT\* põlema.**

## Rafineeritud soola doseerimine

Soola lisamine aitab väldida KATLAKIVI moodustumist nõudele ja seadme osadele.

• Sooladosaator ei tohi olla kunagi tühj.

• Oluline on teha seaded vastavalt vee karedusele.

Soola dosaator asub nõudepesumasina alumises osas (vt "Kirjeldus") ja see tuleb täita, kui:

- juhtimispaneelil süttib märgutuli VÄHE LOPUTUSVAHENDIT;
- vt juhiseid vee kareduse tabelist.



1. Eemaldage alumine resti ja keerake paagi kork lahti (vastupäeva).
2. Ainult paagi esimesel täitmisel: täitke veedosaator kuni ülemise servani.
3. Kasutage lehtrit (vt joonist) ja täitke soolapaak kuni servani (mahutab umbes 1 kg). See on täiesti normaalne, kui selle toimingu ajal lekib veidi vett välja.
4. Eemaldage lehter ja puhastage paagi ava soolajääkidest. Loputage kork voolava vee all puhtaks ja keerake tagasi.

Soovitame korrrata seda toimingut iga kord, kui valate paaki soola juurde.

Veenduge, et kork on tugevalt kinni keeratud, nii et on välistatud pesuvahendi sattumine paaki pesutsükli ajal. Vastasel juhul võib veepehmendaja pöördumatult kahjustuda.

**⚠ Alati kui peate soola juurde lisama, soovitame seda teha enne pesutsükli käivitamist.**

## Vee kareduse seadmne

Veepehmendaja nõuetekohase talitluse tagamiseks on oluline teha vee karedusele vastavad reguleeringud. Lisateavet vee kareduse kohta saate oma kohalikult veevarustusettevõttelt. Tehaseseadistus on tehtud keskmise karedusega vee jaoks.

- Vajutage SISSE/VÄLJA nupule ja lülitage seade sisse. (I)

- Seadme välja lülitamiseks vajutage SISSE/VÄLJA nupule. (I)

- Hoidke START/PAUSE ▶|| nuppu 5 sekundit all, kuni kuulete helisignaali.

- Lülitage seade sisse, vajutades nupule SISSE/VÄLJA. (I)

- Hetkel valitud taseme number ja soola märgutuli vilguvad.

- Soovitud karedustaseme valimiseks vajutage nupule P (vt kareduse tabelit).

- Seadme välja lülitamiseks vajutage SISSE/VÄLJA nupule. (I)

- Seadistus on tehtud!

Vee kareduse tabel				Sooladosaatori keskmise tööaeg, kui päevas tehakse 1 pesutsükkel
Tase	°dH	°fH	mmol/l	Kuud
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 kuud
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 kuud
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 kuud
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 kuud
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 nädalat

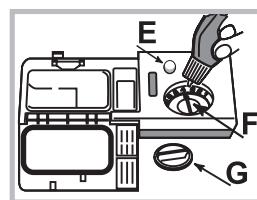
Kui väärtsused on vahemikus 0°F kuni 10°F, siis me ei soovita soola kasutada. Kui valite sätte 5, võib see pikendada tsükli kestust.

(°dH = karedus mõõdetuna Saksamaa kraadides - °f = karedus mõõdetuna Prantsusmaa kraadides – mmol/l = millimooli liitri kohta).

## Loputusvahendi doseerimine

Loputusvahend kiirendab nõude kuivamist. Loputusvahendidosaaator tuleb täita:

- kui juhtimispaneelil/ekraanil süttib märgutuli VÄHE LOPUTUSVAHENDIT\*;
- kui dosaatori kaanel olev tume optiline märgutuli "E" muutub läbipaistvaks;



1. Avage dosaator keerates kaant "G" vastupäeva.
2. Valage loputusvahend dosaatorisse ja jälgige, et see ei voola dosaatorist välja. Vastasel juhul pühkige väljavoolanud vedelik kohe kuiva lapiga ära.
3. Keerake kaas tagasi.

**Ärge KUNAGI valage loputusvahendit otse nõudepesumasina vanni.**

## Loputusvahendi koguse kohandamine

Kui te ei ole kuivatamise tulemusega täielikult rahul, muutke loputusvahendi kogust. Keerake koguse regulaatorit "F". Olenevalt nõudepesumasina mudelist on valikus maksimaalselt neli taset. Tehases on dosaator seatud keskmisele tasemele.

- Kui nõudele jäävad triibud, keerake regulaator väiksemale numbrile (1-2).
- Kui nõudele jäävad veetilgad või kui pärast tsükli lõppemist on näha katlakivi jälg, keerake regulaator suuremale numbrile (3-4).

\* Saadaval ainult valitud mudelitel.

# Restide täitmine

ET

## Soovitused

Enne restide täitmist puhastage nõud toidujäätmestest ning tühjendage klaasid ja tassid. **Nõusid ei ole vaja jooksva vee all eelnevalt loputada.**

Pange nõud nii, et need püsivad tugevalt oma kohal ega kuku ümber. Pange tassid avaga allapoole ja kumerad/nõgusad nõud kaldu. Nii on tagatud vee vaba voolamine ja juurdepääs köikidele pindadele.

Veenduge, et kaaned, käepidemed, kandikud ja pannid ei takista piustihoobade pöörlemist. Pange väiksemad esemed söögiriistade korvi.

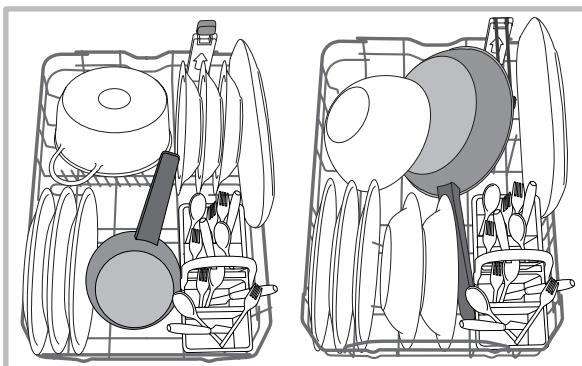
Kuna plastist nõudel ja mittenakkuba pinnaga pannidel püsivad veetilgad kauem, siis ei kuiva need nii hästi kui keraamilised või roostevabast terasest nõud.

Pange kerged esemed, nagu näiteks plastmahutid, ülemisele riilile ja veenduge, et need ei liigu oma kohalt.

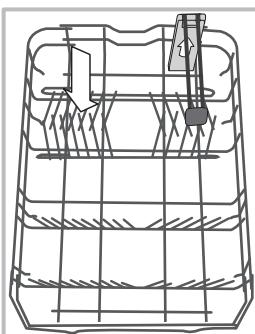
Kui olete täitmise lõpetanud, veenduge, et piustihoovad pöörlevad vabalt.

## Alumine rest

Alumisele restile võite panna pannid, kaaned, taldrikuid, salatikausid, söögiriistad jne. Võimaluse korral tuleks suured taldrikud ja kaaned panna servadesse.



Väga suured nõud ja pannid tuleb panna alumisele restile, sest seal on veejuga tugevam ja pesemine töhusam.

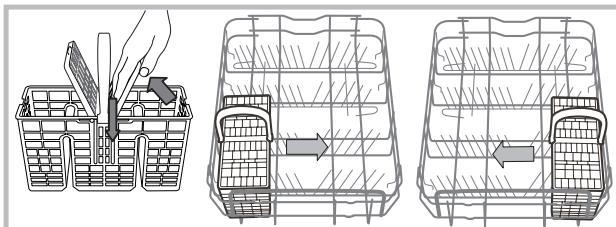


Alumisel restil on püstised sektsioonid\*, mida saab kasutada vertikaalses asendis nõude paigutamiseks või horisontaalses asendis (all) pannide ja salatikausside paigutamiseks. Alumisel restil on **Space Zone\***, kus on spetsiaalsed väljatömmatavad toed resti tagaosas, mida saab kasutada pannide ja ahjuplaatide toestamiseks vertikaalses asendis, et need vähem ruumi võtaks.

Selle kasutamiseks võtke värvilisest pidemest kinni ja tömmake ülespoole, pöörates samal ajal ettepoole.

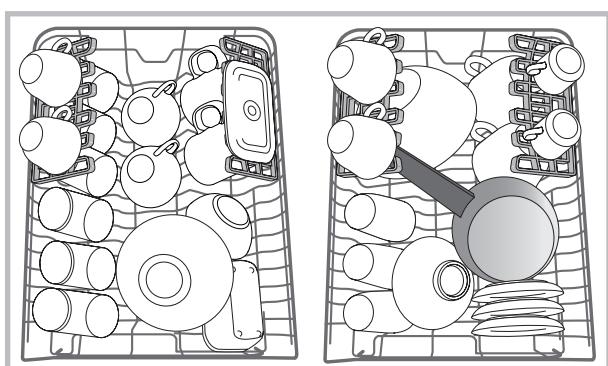
## Söögiriistade korv

Söögiriistade korvi peal on rest, mis võimaldab söögiriistu paremini paigutada. Söögiriistade korv tuleb panna **kindlasti** alumise resti esiosale.



## Ülemine rest

Täitke see rest õrnade ja kergete nõudega: klaasid, tee- ja kohvitassid, alustassid, väikesed salatikausid.



## Muudetava asendiga riputusrestid\*

Riputusrestidel on kolm erinevat kõrguse asendit, mis võimaldavad optimeerida nendes olevate söögiriistade paigutust.



Riputusrest sobib ka veiniklaaside pesemiseks, kui panete iga klaasijala eraldi vahesse.

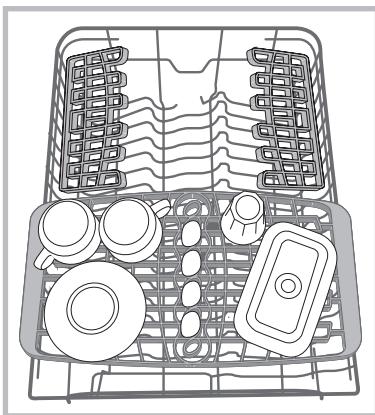
Optimaalse kuivatamise tagamiseks võite riputusreste veidi rohkem kallutada. Kalde muutmiseks tömmake riputusrest üles, libistage seda kergelt ja pange soovitud asendisse.

\* Saadaval ainult valitud mudelitel, eri arvu ja paigutusega.

## Libisev kolmas rest \*

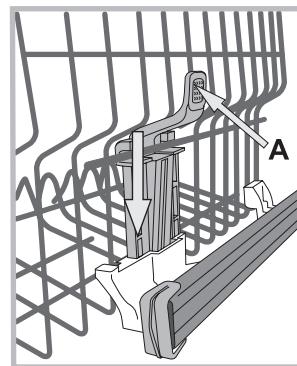
Ülemisel restil on libisev kolmas rest, mida saab kasutada väiksemate nõude ja söögiriistade paigutamiseks.

Optimaalse pesutulemuse saavutamiseks vältige suurte söögiriistade paigaldamist otse resti alla. Libisev kolmas rest on eemaldatav (vt joonist)



## Ülemise resti kõrguse reguleerimine

Ülemise resti kõrgust saab reguleerida: kui see paigutada kõrgemale, mahuvad alumisele restile suuremad nõud, kui see aga seada madalamale, saab paremini ära kasutada ülemise resti tugesid, lüues üles rohkem ruumi ja välvides kokkupuudet alumisel restil asuvate nõudega.



Kui restil on **tõstemehhanism (Lift-up\*)** (vt joonist), tõstke rest külgedelt hoides üles. Resti viimiseks alumisse asendisse vajutage resti küljel olevaid hoobasid (A) ja laske restil alla vajuda.

## Nõudepesumasinasse ei sobi:

- puidust sööginõud ja söögiriistad;
- õrnad kaunistusega klaasid, käsitööna valmistatud ja antiiksed sööginõud. Selliste nõude kaunistused ei ole kulumiskindlad;
- sünteetilisest materjalist osad, mis ei talu kuumi temperatuure;
- vask- ja tinanõud;
- tuha, vaha, määrddeaine või tindiga saastunud nõud.

Klaasi kaunistamiseks kasutatud värvid ja alumiinium-/hõbeesemed võivad pesemise ajal muuta värvit ja muutuda kahvatumaks. Mõnda tüüpi klaasid (nt kristall) võivad pärast mitmekordset pesu muutuda läbipaistmatuks.

## Klaasi ja nõude kahjustumine

Põhjused:

- klaasi ja klaasi tootmise protsess;
- pesuvahendi keemiline koostis;
- vee temperatuur loputustsüklis.

Soovitused:

- peske nõudepesumasinas ainult selliseid klaase ja portselannõusid, mille kohta tootja on märkinud, et neid võib pesta nõudepesumasinas;
- kasutage sobivat õrnatoimelist nõudepesuvahendit;
- võtke klaasid ja söögiriistad nõudepesumasinast välja kohe, kui pesutsükkel on lõppenud.

\* Saadaval ainult valitud mudeliteil.

# Pesuvahendi ja nõudepesumasina kasutamine

ET

## Pesuvahendi doseerimine

Hea pesutulemus sõltub kasutatava pesuvahendi õigest kogusest. Ettenähtud koguse suurendamine ei taga tõhusamat pesu, vaid suurendab keskkonna saastamist.

Kohandage pesuvahendi kogus vastavalt määrdumisastmele. Kui nõud on normaalselt määrdunud, kasutage umbes 25 g pulberpesuvahendit või 25 ml vedelat pesuvahendit. Kui kasutate tablette, piisab ühest tabletist.

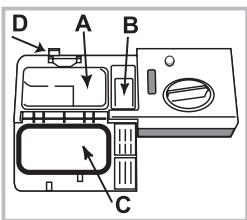
Kui nõud on ainult kergelt määrdunud või loputasite nõud enne nõudepesumasinasse panemist, vähendage pesuvahendi kogust.

Heade tulemuste saavutamiseks järgige pesuvahendi pakendil olevaid juhiseid.

Lisateabe saamiseks pöörduge pesuvahendi tootja poole.

Pesuvahendidosatori avamiseks vajutage nupule **D** ja valage pesuvahend vastavalt pesutsüklite tabelis toodud kogusele:

- pulber või vedelik: lahtrid **A** (pesutsüklil pesuvahend) ja **B** (eelpesu pesuvahend);



- tabletli kujul pesuvahend: kui tsüklis on vaja kasutada ühte tabletti, pange see lahtisse **A** ja sulgege kaas **C**; kui on vaja kahte, pange teine tablet nõudepesumasina põhja.

Puhastage paagi servad pesuvahendijääkidest ja sulgege kaas **C** (kuulete klöpsatust).

Pesuvahendidosator avaneb õigel ajal vastavalt pesutsüklile.

Kui kasutate universaalset pesuvahendit, soovitame kasutada TABLETTE, sest need kohandavad pesutsüklil nii, et alati on tagatud parimad pesu- ja kuivatustulemused.

**⚠️ Kasutage ainult spetsiaalselt nõudepesumasinates kasutamiseks mõeldud pesuvahendit.**

**ÄRGE KASUTAGE nõudepesuvedelikke.**

Kui pesuvahendi kogus on liiga suur, võivad tekkida vahujäägid, mis jäavad nõudepesumasinasse ka pärast tsüklil lõppemist.

Parimate pesemis- ja kuivatamistulemuste saavutamiseks tuleb kasutada koos pesuvahendit, vedelat loputusvahendit ja rafineeritud soola.

 Soovitame mitte kasutada pesuvahendeid, mis sisaldavad fosfaati või klori, sest need on keskkonnale kahjulikud.

## Nõudepesumasina käivitamine

1. Veenduge, et nõudepesumasin on veevärgiga ühendatud ja kraan on lahti.
2. Vajutage SISSE-/VÄLJALÜLITUSE nuppu.
3. Avage uks ja valage dosaatorisse sobiv kogus pesuvahendit. (vt "Pesuvahend").
4. Täitke restid (vt "Restide täitmine") ja sulgege uks.
5. Et valida kõige sobivam programm vastavalt pesemist vajavate nõude tüübile ja määrdumisastmele, (vt Pesutsüklite tabel) vajutage nuppu P.
6. Tehke soovitud valikud\* (vt jaotist "Spetsiaalsed pesutsüklid ja lisavõimalused").
7. Nõudepesumasina käivitamiseks vajutage START/PAUSE (START/PAUS) nupule.
8. Pesutsüklil lõppemisest annab märku helisignaal ja ekraanil kuvatakse **END**. Nõudepesumasina välja lülitamiseks vajutage nupule SISSE/VÄLJA.
9. Pöletuste vältimiseks oodake paar minutit enne nõude väljavõtmist. Tühjendage restid, alustades alumisest.

**⚠️ Elektrikulu vähendamiseks lülitub nõudepesumasin automaatselt välja, kui sellel ei ole pikema aja jooksul tehtud ühtegi toimingut.**

### **⚠️ AUTOMAATPESUTSÜKLID\*:**

Osa nõudepesumasinamuudeleid on varustatud spetsiaalse anduriga, mille abil hinnatakse määrdumust ja valitakse automaatsest kõige tõhusam ja säastlikum pesutsükkel. Automaatpesutsüklil pikkus võib anduri tööst olenevalt varieeruda.

## Käimasoleva pesutsüklili muutmine

Kui tegite pesutsüklil valimisel vea, saate tsüklit muuta, kui see on just käivitunud. Selleks lülitage nõudepesumasin välja, vajutades SISSE-/VÄLJA nupule ja hoides seda all, kuni nõudepesumasin lülitub välja. Seadme sisse lülitamiseks vajutage uesti SISSE/VÄLJA nupule ja valige uus pesutsükkel ja soovitud funktsioonid. Nõudepesumasina käivitamiseks pange sellele uks kinni.

## Nõude lisamine

Vajutage START/PAUSE (START/PAUS) nuppu ja avage uks (NB! Olge ettevaatlik, sest seadmest võib auru välja paiskuda) ja pange nõud nõudepesumasinasse. Sulgege uks ja vajutage START/PAUSE (START/PAUS) nupule ning tsükkeli käivitus kohast, kus see poololi jääb.

## Juhuslikud katkestused

Tsükkeli peatub, kui avate pesutsüklil nõudepesumasina ukse või voolukatkestuse korral. Ukse sulgemisel võib elektritoite taastumisel jätkub tsükkeli kohast, kus see katkes.

\* Saadaval ainult valitud mudeliteil.

# Pesutsükli

 **Indesit**

Pesutsükli andmete aluseks on mõõtmised laboratooriumi tingimustes vastavalt Euroopa standardile EN 50242.  
Olenevalt kasutustingimustest võivad pesutsükli kestus ja andmed erineda.

ET

Pesutsükkel	Pesutsükkel koos kuivatamisega	Valikuvõimalused	Pesutsüklike ligikaudne kestus h:min	Veekulu (l/tsüklis)	Energiatarve (kWh/tsüklis)
1. Säästurežiim (ÖKO) 	Jah	Käivitusviivitus – pool koormust - pesutablett	03:10'	9,0	0,74
2. Auto -Intensiivrežiim 	Jah	Käivitusviivitus – pool koormust - pesutablett	02:20' - 03:00'	13,0 - 14,0	1,20 - 1,45
3. Auto -Normaalrežiim 	Jah	Käivitusviivitus – pool koormust - pesutablett	01:40' - 02:20'	13,5 – 14,5	1,00 - 1,20
4. Õrn 	Jah	Käivitusviivitus – pool koormust - pesutablett	01:40'	9,0	0,90
5. Kiirpesu 	Ei	Käivitusviivitus – pesutablett	00:25'	8,0	0,45
6. Eelpesu 	Ei	Käivitusviivitus – pool koormust	00:10'	4,0	0,01
7. Beebinöud 	Jah	Käivitusviivitus	01:40'	10	1,3

## Juhised pesutsükli valimiseks ja pesuvahendi doseerimiseks

1. Normaalselt määrdunud toidunöud. Standardprogramm, mis on energia- ja veekuluga arvestades kõige ökonomoomsem.

4 g/ml\*\*+ 21 g/ml – 1 tablet (\*\*Eelpesuvahendi kogus)

2. Soovitav programm väga määrdunud toidunöude, esmajoones pannide ja kastmepannide pesemiseks (ei sobi õrnade nöude pesemiseks). 25 g/ml – 1 tablet

3. Normaalselt määrdunud toidunöud. 4 g/ml\*\*+ 21 g/ml – 1 tablet

4. Pesutsükkel õrnadele nöudele, mis on kõrge temperatuuri suhtes tundlikud, nt klaasid ja tassid. 25 g/ml – 1 tablet

5. Kiirtsükkel kergelt määdrunud, ilma kuivanud toidujääätmeteta nöude pesemiseks. (Ideaalne kahe nöudekomplekti pesemiseks) 21 g/ml – 1 tablet

6. Sööginöude hiljem pesemiseks. Ilma pesuvahendita

7. See programm koos spetsiaalse lastenöude korviga pakub beebitarvikute (lutid, lutipudelid jms) pesemisel ja antibakteriaalse töötlemisel parimaid tulemusi, sobides samal ajal ka normaalselt või tugevasti määrdunud nöude pesemiseks. 30 g/ml – 1 tablet

Energiatarve ooterežiimis: Energiatarve sisse lülitatud režiimis: 5 W - Energiatarve välja lülitatud režiimis: 0,5 W

# Spetsiaalsed pesutsüklid ja lisavõimalused

ET

## Märkused.

Tsüklitega "Kiire" on võimalik saavutada optimaalsed tulemused, kui järgida kohasätete ettenähtud numbrit.

Energiakulu vähendamiseks kasutage nöudepesumasinat ainult siis, kui see on täis.

**Märkus katselaboritele:** teavet võrdlevate EN-katsetingimustega kohta saate meiliaadressil: assistenza\_en\_lvs@indesitcompany.com

## Pesuvalikud

**VALIKUID saab seada, muuta või lähtestada ainult pärast pesutsükli valimist ja enne nupule Start/Paus vajutamist.**

Valida saab ainult pesutsükliga ühilduvaid valikuid. Kui mõni valik ei ole konkreetses pesutsüklis kasutatav (vt pesutsüklite tabelit), vilgub vastav LED kiiresti kolm korda ja kõlavad helisignaalid.

Kui valitud valik ei ühildu teise (eelnevalt valitud) valikuga, vilgub tuli kolm korda ja seade lülitub välja. Viimasena valitud valik jäääb aktiivseks.

Valesti valitud valiku tühistamiseks vajutage uesti vastavale nupule.



### Käivitusviivitus

Programmi kävitamist on võimalik edasi lükata vahemikus **1 kuni 24** tundi:

1. Valige programm ja soovitud lisafunktsioonid; vajutage nuppu **DELAY** (korduvalt), et määrädata prorgammile viitstart. Vajutage nuppu **Käivitusviivitus**: ekraanil kuvatakse vastav sümbol; alati, kui vajutate nuppu, suureneb aeg (h01, h02 jne kuni 24 h) valitud pesutsükli algusest.
2. Vajutage nuppu **START/PAUSE**. Taimer hakkab lugema nullini.

3. Pärast selle aja möödumist lülitub märgutuli välja ja algab pesutsükkel.
- Tühistamiseks vajutage nuppu **Käivitusviivitus** korduvalt, kuni ekraanil kuvatakse **OFF**.

**Käivitusviivituse funktsiooni ei saa seada, kui pesutsükkel on kävitunud.**



### Poole koormuse nupp (Half Load)

Kui pestavaid nõusid pole palju, võib vee, elektri ja pesuvahendi säästmiseks kasutada poole koguse tsüklit. Valige pesutsükkel ja vajutage nuppu **POOL KOORMUST**: märgutuli süttib.

Valiku tühistamiseks vajutage uesti nuppu **POOL KOORMUST**.

**Ärge unustage panna ka pesuvahendit poole vähem.**



### Pesutableti valik (Tabs)

See valik optimeerib pesu- ja kuivatustulemust.

Universaaltablettide kasutamisel vajutage nuppu **TABLET**; süttib vastav sümbol. Nupu uesti vajutamisel tühistatakse valik.

**⚠ Valik "Tablet" pikendab pesutsüklit.**

\* Saadaval ainult valitud mudeliteil.

# Hooldus ja korrashoid



ET

## Veevarustuse ja elektritoite sulgemine

- Lekete vältimeks keerake veekraan kinni pärast igat pesutsüklit.
- Enne nõudepesumasina hooldamist või korrastamist lahitage see alati vooluvõrgust.

## Nõudepesumasina puhastamine

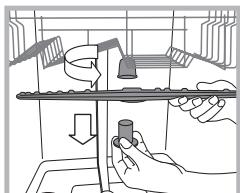
- Nõudepesumasina välimispindu ja juhtimispaneeli võib puhastada vees niisutatud mitteabrasiivse lapiga. Ärge kasutage lahusteid ega abrasiivseid aineid.
- Nõudepesumasina sisepinnal olevate plekkide puhastamiseks kasutage vee ja väheste äädikate lahuses niisutatud lappi.

## Ebameeldivate lõhnade vältimine

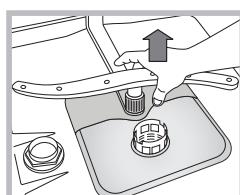
- Hoidke nõudepesumasina uks alati paokil, et vältida niiskuse moodustumist ja nõudepesumasinasse kinni jäämist.
- Puhastage regulaarselt ukse ja pesuvahendidosatorite ümber olevaid tihendeid niiske käsnaga. Nii vältidite toidu kinnijäämist tihenditesse, mis on peamine põhjus ebameeldiva lõhna tekkimiseks.

## Pihustihoobade puhastamine

Toidujäätmelised voolavad moodustada pihustihoobadele kõva kooriku ja ummistada vee pihustusavad. Sellepärist soovitame hoobasid aeg-ajalt kontrollida ja puhastada väikese mittemetalse harjaga. Mõlemad pihustihoovad on eemaldatavad.



Ülemise pihustihoova eemaldamiseks keerake plastist lukustusrõngast vastupäeva. Ülemine pihustihoob tuleb tagasi panna nii, et see pool, kus on rohkem avasid, on suunatud üles.



Allumise pihustihoova eemaldamiseks vajutage külgedele ja tömmake üles.

## Filtrite puhastamine

Filtrisõlm koosneb kolmest filtriist, mis eemaldavad toidujäätmelised pesuveest ja tsirkuleerivad seejärel uesti vett. Parimate tulemuste saavutamiseks tuleb neid puhastada.

**⚠️** Puhastage filtreid regulaarselt.

**⚠️** Nõudepesumasinat ei tohi kasutada ilma filtriteta või kui filter on lahti.

- Pärast mitut pesutsüklit kontrollige filtrisõlm üle ja vajadusel puhastage hoolikalt voolava vee all, kasutades selleks mittemetalset harjakest ja järgides allpooltoodud juhiseid.

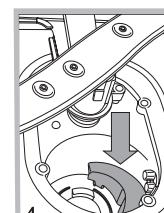
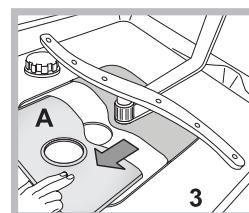
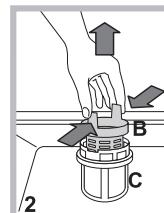
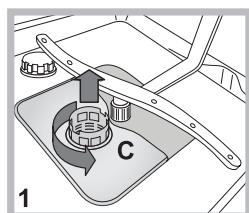
1. Keerake silindrillist filtrit **C** vastupäeva ja tömmake see välja (joonis 1).

2. Eemaldage ümar filter **B**, vajutades kergelt selle külgedele (joonis 2).

3. Libistage roostevabast terasest plaatfilter **A** välja. (joonis 3).

4. Kontrollige vesilukku ja vajadusel puhastage see toidujäätmest.

**ÄRGE KUNAGI EEMALDAGE** veepumba kaitset (*must osa*) (joonis 4).



## Vee sisselaskevooliku puhastamine\*

Kui veevoilikud on uued või neid ei ole pikema aja jooksul kasutatud, siis enne ühenduste tegemist laske veel joosta ja veenduge, et voolikust väljuv vesi on selge ja puhas. Vastasel juhul võib vee sisselaskeava ummistuda ja nõudepesumasinat kahjustada.

- ⚠️** Puhastage regulaarselt kraani otsas asuvat vee sisselaskefiltri.
- Keerake veekraan kinni.
  - Keerake vee sisselaskevooliku ots lahti, eemaldage filter ja puhastage see hoolikalt voolava vee all.
  - Pange filter tagasi ja keerake veevoilik oma kohale.

Pärast filtrite puhastamist pange filtrisõlm tagasi ja kinnitage see korralikult oma kohale. Ainult nii on tagatud nõudepesumasina tõhus talitus.

## Kui te nõudepesumasinat pikema aja jooksul ei kasuta

- Lahitage nõudepesumasin vooluvõrgust ja keerake veekraan kinni.
- Jätke nõudepesumasina uks paokile.
- Kui soovite seadet uesti kasutama hakata, käivitage nõudepesumasin tühjalt.

\* Saadaval ainult valitud mudeliteil.

# Veaotsing

ET

Kui nõudepesumasin ei tööta, siis enne tehnilise toe poole pöördumist proovige leida lahendus veaotsingu abil.

Probleem:	Võimalikud põhjused/lahendused
<b>Nõudepesumasin ei lähe käima või seda ei ole võimalik juhtida.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vee kraan ei ole lahti keeratud.</li><li>• Lülitage nõudepesumasin SISSE/VÄLJA nupust välja, oodake umbes üks minut, seejärel lülitage uuesti sisse ja käivitage pesutsükkel uuesti.</li><li>• Pistik ei ole korralikult seinakontakti pandud või kasutage mõnda teist seinakontakti.</li><li>• Nõudepesumasina uks ei ole korralikult kinni.</li></ul>
<b>Uks ei sulgu.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollige, kas restid on korralikult sisse lükatud.</li><li>• Lukk tuli lahti. Vajutage tugevalt uksele. Uks on kinni, kui kuulete klöpsatust.</li></ul>
<b>Nõudepesumasinast ei voolu vesi ära.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nõudepesumasina tsükkel ei ole veel lõppenud.</li><li>• Vee sisselaskuveoolik on paindes (<i>vt osa "Paigaldamine"</i>).</li><li>• Äravoolutoru on ummistonud.</li><li>• Filter on toidujäätmestet ummistonud.</li><li>• Kontrollige väljavoolutoru kõrgust.</li></ul>
<b>Nõudepesumasin teeb liiga valju häält.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nõud kolisevad üksteise või pihustihoobade vastu. Pange nõud korralikult ja veenduge, et pihustihoovad pöörlevad vabalt.</li><li>• Tekib liiga palju vahtu: pesuaine ei ole õigesti doseeritud või see ei ole mõeldud kasutamiseks nõudepesumasinates. (<i>vt "Pesuvahendi ja nõudepesumasina kasutamine"</i>.) Ärge loputage nõusid enne käsitsi.</li></ul>
<b>Nõud ja klaasid on kaetud valge kihi või katlakiviga.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Puudub rafineeritud sool.</li><li>• Vee kareduse säte ei ole õige: suurendage vastavaid väärtsuseid. (<i>vt "Rafineeritud sool ja loputusvahend"</i>.)</li><li>• Sooladosaatori kaas ei ole korralikult suletud.</li><li>• Loputusvahend on otsas või selle kogus on liiga väike.</li></ul>
<b>Nõudel ja klaasidel on triibud või nõud on sinakad.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Loputusvahendi kogus on liiga suur.</li></ul>
<b>Nõud ei ole korralikult ära kuivanud.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Valisite pesutsükli ilma kuivatusprogrammita.</li><li>• Loputusvahend on otsas. (<i>vt "Rafineeritud sool ja loputusvahend"</i>.)</li><li>• Loputusvahendidosaator ei ole seatud piisavalt kõrgele.</li><li>• Kui nõud on valmistatud mittenakkuvast materjalist või plastist, siis on veepiiskade olemasolu normaalne.</li></ul>
<b>Nõud ei ole puhtad.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nõud ei ole korralikult paigutatud.</li><li>• Nõud takistavad pihustihoobasid ja need ei saa vabalt liikuda.</li><li>• Pesutsükkel on liiga õrn (<i>vt "Pesutsüklid"</i>).</li><li>• Tekib liiga palju vahtu: pesuaine ei ole õigesti doseeritud või see ei ole mõeldud kasutamiseks nõudepesumasinates. (<i>vt "Pesuvahendi ja nõudepesumasina kasutamine"</i>.)</li><li>• Tekib liiga palju vahtu - pesuvahend ei ole õigesti doseeritud või ei ole mõeldud kasutamiseks nõudepesumasinates.</li><li>• Filter on saastunud või ummistonud (<i>vt "Hooldus ja korrasoid"</i>.)</li><li>• Soola on liiga vähe (<i>vt "Rafineeritud sool ja loputusvahend"</i>).</li><li>• Veenduge, et nõude kõrgus sobib riilite paigutusega.</li><li>• Pihustihoobade avaused on ummistonud. (<i>vt "Hooldus ja korrasoid"</i>.)</li></ul>
<b>Nõudepesumasin ei võta vett sisse.</b> Juhtimispanteelil vilguvad märgutuled.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Veevõrgus ei ole vett või kraan on kinni.</li><li>• Vee sisselaskuveoolik on paindes (<i>vt "Paigaldamine"</i>).</li><li>• Filtrid on ummistonud - puhastage filtrid. (<i>vt "Hooldus ja korrasoid"</i>.)</li><li>• Äravoolutoru on ummistonud - puhastage.</li><li>• Pärast kontrollimist ja puhastamist lülitage nõudepesumasin uuesti sisse ja välja ning käivitage uus pesutsükkel.</li><li>• Probleemi püsimisel keerake vee kraan kinni, tömmake pistik seinakontaktist välja ja pöörduge tehnilise toe poole.</li></ul>

\* Saadaval ainult valitud mudeliteil.



# Εγκατάσταση

EL

**⚠** Σε περίπτωση μετακόμισης διατηρείτε τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση. Αν χρειαστεί, δώστε της κλίση στο πίσω μέρος.

## Υδραυλικές συνδέσεις

**⚠** Η προσαρμογή των υδραυλικών συστημάτων για την εγκατάσταση πρέπει να διενεργηθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Οι σωλήνες τροφοδοσίας και αδειάσματος του νερού μπορούν να είναι στραμμένοι προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά για να επιτρέπουν την καλύτερη εγκατάσταση.

Οι σωλήνες δεν πρέπει να είναι διπλωμένοι ή τσαλακωμένοι από το πλυντήριο πιάτων.

## Σύνδεση του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

- Σε μια υποδοχή νερού 3/4" αερίου, για κρύο ή ζεστό (max. 60°C).
- Αφήστε να τρέξει το νερό μέχρι να γίνει διαυγές.
- Βιδώστε καλά το σωλήνα τροφοδοσίας και ανοίξτε τη στρόφιγγα.

**⚠** Αν το μήκος του σωλήνα τροφοδοσίας δεν είναι επαρκές, απευθυνθείτε σε ένα ειδικό κατάστημα ή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό (βλέπε Τεχνική υποστήριξη).

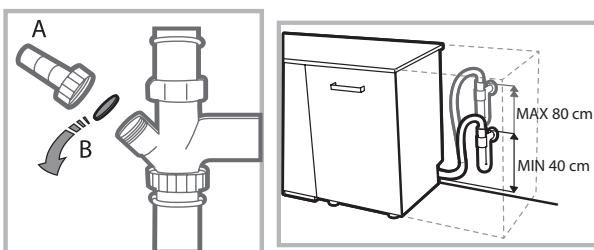
**⚠** Η πίεση του νερού πρέπει να κυμαίνεται στις τιμές του πίνακα Τεχνικών Στοιχείων, διαφορετικά το πλυντήριο πιάτων μπορεί να μη λειτουργεί σωστά.

**⚠** Προσέξτε ώστε στο σωλήνα να μην σχηματιστούν πτυχές ή στραγγαλισμοί.

## Σύνδεση του σωλήνα εκκένωσης του νερού

Συνδέστε το σωλήνα εκκένωσης σε έναν αγωγό αποχέτευσης ελάχιστης διαμέτρου 2 cm. (A)

Η σύνδεση του σωλήνα εκκένωσης θα πρέπει να είναι σε ένα ύψος μεταξύ 40 και 80 cm από το δάπεδο ή το επίπεδο απόθεσης του πλυντηρίου πιάτων.



Πριν συνδέσετε το σωλήνα εκκένωσης του νερού στο σιφώνιο του νερού, αφαιρέστε το πλαστικό πώμα (B).

## Ασφάλεια κατά του πλημμυρίσματος

Για να διασφαλίσετε την αποτροπή πλημμυρίσματος, το πλυντήριο πιάτων:

- διαθέτει ένα σύστημα που διακόπτει την είσοδο του νερού στην περίπτωση ανωμαλιών ή απωλειών στο εσωτερικό του.

Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν και μια εφεδρική διάταξη ασφαλείας

**New Acqua Stop\***, που εγγυάται την αποτροπή πλημμυρίσματος ακόμη και σε περίπτωση θραύσης του σωλήνα τροφοδοσίας.



## ΠΡΟΣΟΧΗ: ΤΑΣΗ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ!

Ο σωλήνας τροφοδοσίας νερού δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να κόβεται αφού περιέχει μέρη υπό τάση.

## Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα **διαθέτει γείωση** και τηρεί τις εκ του νόμου προδιαγραφές
- η πρίζα είναι σε θέση να υποστεί το μέγιστο φορτίο ισχύος της μηχανής, που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών πίσω από την πόρτα (βλέπε κεφάλαιο Περιγραφή του πλυντηρίου πιάτων).
- η τάση τροφοδοσίας να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών πίσω από την πόρτα.
- η πρίζα είναι συμβατή με το βύσμα της συσκευής. Σε αντίθετη περίπτωση, ζητήστε την αντικατάσταση του βύσματος από εξουσιοδοτημένο τεχνικό (βλέπε Τεχνική υποστήριξη). Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις ή πολύπριζα.

**⚠** Με την εγκατάσταση της συσκευής, το ηλεκτρικό καλώδιο και η ηλεκτρική πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμα.

**⚠** Το καλώδιο δεν πρέπει να παρουσιάζει τσακίσματα ή συμπλεγμούς.

**⚠** Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει χαλάσει, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης, ώστε να προλαμβάνεται κάθε κίνδυνος. (βλέπε Τεχνική Υποστήριξη)

**⚠** Η Επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης αν οι κανόνες αυτοί δεν τηρούνται.

## Τοποθέτηση και οριζοντίωση

1. Τοποθετήστε το πλυντήριο πιάτων σε δάπεδο επίπεδο και ανθεκτικό. Αντισταθμίστε τις ανωμαλίες ξεβιδώνοντας ή βιδώνοντας τα πρόσθια ποδαράκια μέχρι η συσκευή να οριζοντιωθεί. Μια επιμελής οριζοντίωση προσδίδει σταθερότητα και αποσοβεί κραδασμούς και θορύβους.

2. Αφού εντοιχίσετε το πλυντήριο πιάτων κολλήστε την διαφανή αυτοκόλλητη ταινία\* κάτω από το χύλινο ράφι για να το προστατεύει από ενδεχόμενο συμπύκνωμα.

3. Τακτοποιήστε το πλυντήριο πιάτων κάνοντάς το να κολλήσει με τα πλαϊνά ή με την πλάτη στα γειτονικά έπιπλα ή στον τοίχο. Η συσκευή επίσης μπορεί να εντοιχιστεί κάτω από έναν συνεχή πάγκο εργασίας. (βλέπε φύλλο Συναρμολόγησης).

4\*. Για να ρυθμίσετε το ύψος του πίσω ποδαριού, ενεργήστε στην εξαγωνική ροδέλα κόκκινου χρώματος που υπάρχει στο κάτω μέρος, στο πρόσθιο, στο κέντρο του πλυντηρίου πιάτων, με ένα εξαγωνικό κλειδί ανοίγματος 8 mm, στρέφοντας δεξιόστροφα για την αύξηση του ύψους και αριστερόστροφα για τη μείωση. (βλέπε συνημμένο φύλλο οδηγιών εντοιχισμού)

\* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.

### Προειδοποιήσεις για το πρώτο πλύσιμο

Μετά την εγκατάσταση, αφαιρέστε τα επιθέματα που είναι τοποθετημένα στα καλάθια και τα ελαστικά συγκράτησης στο επάνω καλάθι (όπου υπάρχουν).

### Καταχωρήσεις αποσκλήρυντή

Πριν ξεκινήσετε το πρώτο πλύσιμο, καταχωρήστε το επίπεδο σκληρότητας του νερού του δικτύου. (βλέπε κεφάλαιο Γυαλιστικό και αναγεννητικό αλάτι).

Η πρώτη τροφοδοσία του ρεζερβουάρ του αποσκλήρυντή θα πρέπει να γίνει με νερό, μετά εισάγετε περίπου 1 Kg αλατιού. Είναι φυσιολογικό να ξεχειλίσει λίγο νερό.

Ξεκινήστε έναν κύκλο πλυσίματος αμέσως μετά. Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικό αλάτι για πλυντήρια πιάτων. Μετά τη φόρτωση το ενδεικτικό φωτάκι ΑΠΟΥΣΙΑ ΑΛΑΤΙΟΥ\* σβήνει.

**⚠** Η μη πλήρωση του δοχείου αλατιού μπορεί να προκαλέσει τη βλάβη της διάταξης αποσκλήρυνσης του νερού και του θερμαντικού στοιχείου.

### Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις	Πλάτος cm 45 Ύψος cm 85 Βάθος cm 60
Χωρητικότητα	10 στάνταρ σερβίτσια
Πίεση νερού τροφοδοσίας	0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Τάση τροφοδοσίας	Βλέπε ταμπελίσα χαρακτηριστικών
Ολική απορροφούμενη ισχύς	Βλέπε ταμπελίσα χαρακτηριστικών
Ασφάλεια	Βλέπε ταμπελίσα χαρακτηριστικών
CE	Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες Κοινοτικές Οδηγίες: -2006/95/EC (Χαμηλή Τάση) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις -2004/108/EC (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Ετικέτες) -2012/19/EU (RAEE)

Η μηχανή διαθέτει ιχητικά σήματα/τόνους (σύμφωνα με το μοντέλο του πλυντηρίου πιάτων) που ειδοποιούν για την εντολή που ενεργοποιείται: άναμμα, τέλος κύκλου κλπ.

Τα σύμβολα/ενδεικτικά φωτάκια/led που υπάρχουν στον πίνακα χειρισμού/οθόνη, μπορούν να ποικίλουν ως προς το χρώμα, να πάλλονται ή να είναι με σταθερό φως. (ανάλογα με το μοντέλο του πλυντηρίου πιάτων).

Η οθόνη εμφανίζει χρήσιμες πληροφορίες σχετικές με τον τύπο του τεθέντος κύκλου, τη φάση πλύσης/στεγνώματος, τον υπολειπόμενο χρόνο, τη θερμοκρασία κλπ...κλπ.

EL

### Τεχνική υποστήριξη

Πριν απευθυνθείτε στην Τεχνική Υποστήριξη:

- Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας την ανωμαλία (βλέπε Ανωμαλίες και Λύσεις).
- Επανεκκινήστε το πρόγραμμα για να ελέγχετε αν το πρόβλημα επιλύθηκε.
- Σε αρνητική περίπτωση, επικοινωνήστε με την Εξουσιοδοτημένη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.

**⚠** Μην ανατρέχετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Γνωστοποιήστε:

- τον τύπο της ανωμαλίας
- το μοντέλο της μηχανής (Mod.)
- τον αριθμό σειράς (S/N).

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών επί της συσκευής (βλέπε Περιγραφή της συσκευής).

### ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΥ ΑΓΟΡΑΣΑΤΕ ΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝ

INDESIT. Για να έχετε πιο ολοκληρωμένη τεχνική υποστήριξη, καταχωρήστε τη συσκευή σας στην ιστοσελίδα:

[www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)

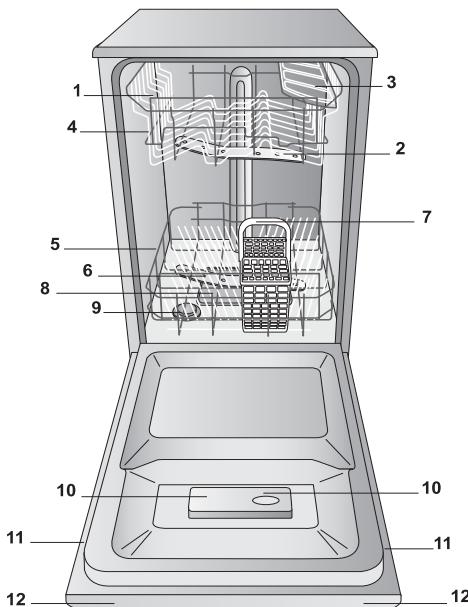
Οδηγίες χρήσης: [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)

\* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

# Περιγραφή της συσκευής

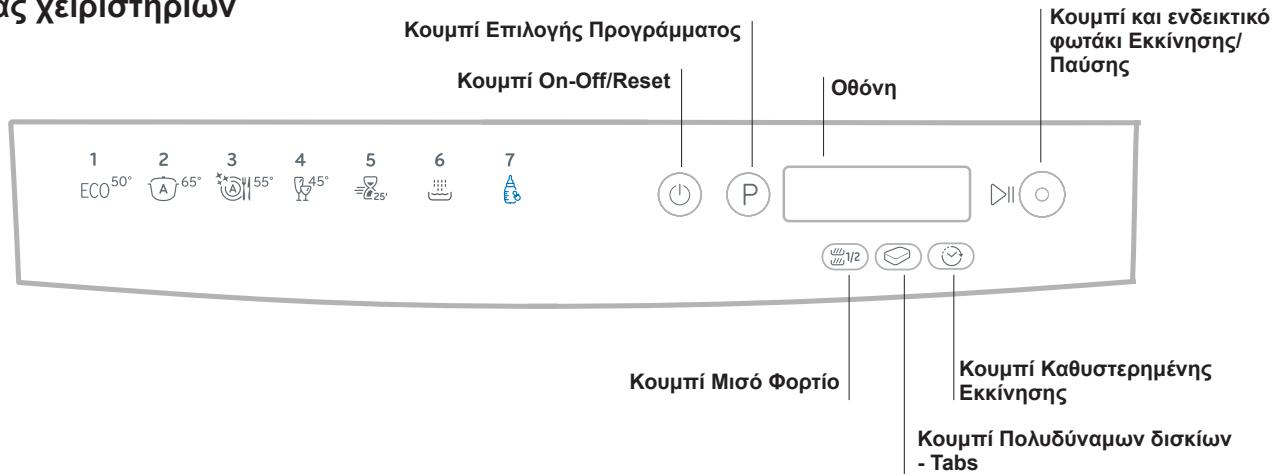
EL

## Πανοραμική όψη



1. Καλάθι επάνω
2. Ψεκαστήρας επάνω
3. Κάλυμμα
4. Ρυθμιστής ύψους καλαθιού
5. Κάτω καλάθι
6. Ψεκαστήρας κάτω
7. Καλάθι μαχαιροπήρουνων
8. Φίλτρο πλυσίματος
9. Ρεζερβουάρ αλατιού
10. Λεκανίσες απορρυπαντικού και ρεζερβουάρ γυαλιστικού
11. Πινακίδα χαρακτηριστικών
12. Πίνακας χειριστηρίων\*\*\*

## Πίνακας χειριστηρίων



## Οθόνη



\*\*\* Μόνο στα πλήρως εντοιχιζόμενα μοντέλα \* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.

Ο αριθμός και ο τύπος προγραμμάτων και δυνατοτήτων ποικίλουν ανάλογα με το μοντέλο του πλυντηρίου πιάτων.



# Φόρτωση των καλαθιών

EL

## Υποδείξεις

Πριν φορτώσετε τα καλάθια, απομακρύνετε από τα σκεύη τα υπολείμματα τροφών και εκκενώστε ποτήρια και τα δοχεία από υγρά.

**Δεν χρειάζεται προκαταρκτικό ξέβγαλμα κάτω από τρεχούμενο νερό.**

Τακτοποιήστε τα σκεύη έτσι που να είναι σταθερά και να μην ανατρέπονται, τα δοχεία να είναι διευθετημένα με το άνοιγμά τους προς τα κάτω και τα κοίλα ή κυρτά σε λοξή θέση, για να μπορεί το νερό να φτάνει σε όλες τις επιφάνειες και να εκκρέει.

Προσέξτε ώστε τα καπάκια, οι λαβές, τα τηγάνια και τα μπολ να μην εμποδίζουν την περιστροφή των ψεκαστήρων. Διευθετήστε τα μικρά αντικείμενα στο καλάθι των μαχαιροπίρουνων.

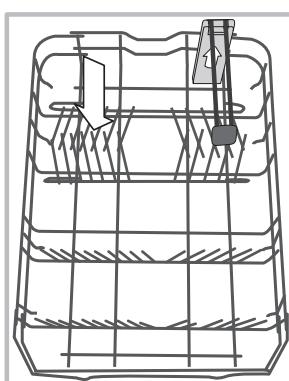
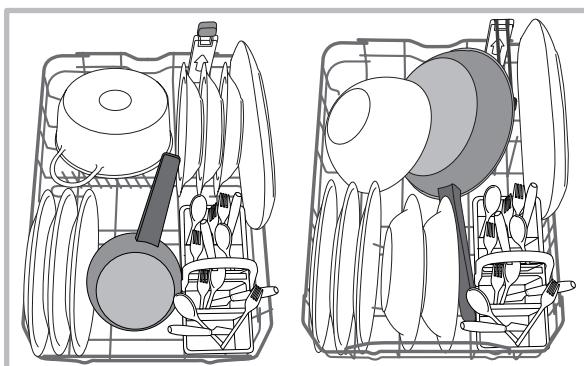
Τα πλαστικά σκεύη και τα αντικολλητικά τηγάνια, τείνουν να κρατάνε περισσότερο τις σταγόνες νερού και συνεπώς ο βαθμός στεγνώματός τους θα είναι μικρότερος από εκείνον των κεραμικών ή ατσάλινων σκευών.

Τα ελαφρά αντικείμενα (όπως τα πλαστικά σκεύη) θα πρέπει κατά προτίμηση να τοποθετούνται στο επάνω καλάθι και να διευθετούνται έτσι που να μην μπορούν να κινηθούν.

Αφού φορτώσετε, ελέγχτε αν οι ψεκαστήρες στρέφονται ελεύθερα.

## Κάτω καλάθι

Το κάτω καλάθι μπορεί να περιέχει κατσαρόλες, καπάκια, πιάτα, σαλατιέρες, σκεύη, κλπ. Πιάτα και καπάκια μεγάλα τακτοποιούνται κατά προτίμηση στα πλαϊνά του καλαθιού.



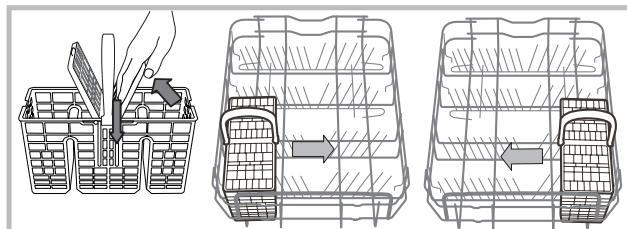
Ο ρισμένα μοντέλα, διαθέτουν Vertical Zone, ειδικούς αποσπώμενους φορείς\* τοποθετημένους στην πίσω ζώνη του καλαθιού και οι οποίοι μπορούν να στηρίξουν τηγάνια ή ταψιά σε ποιο κατακόρυφη θέση, ώστε να καταλαμβάνουν λιγότερο χώρο.

Για να τους χρησιμοποιήσετε πιάστε τη χρωματιστή λαβή τραβώντας την προς τα πάνω και κάνοντάς την να στραφεί μπροστά. Οι φορείς αυτοί μπορούν να κυλάνε δεξιά ή αριστερά για να προσαρμόζονται στο μέγεθος των σκευών.

Συστήνεται να διευθετείτε τα πολύ λερωμένα σκεύη στο κάτω καλάθι επειδή στον τομέα αυτόν οι πίδακες νερού είναι πιο ενεργητικοί και επιτρέπουν καλύτερες επιδόσεις πλύσης.

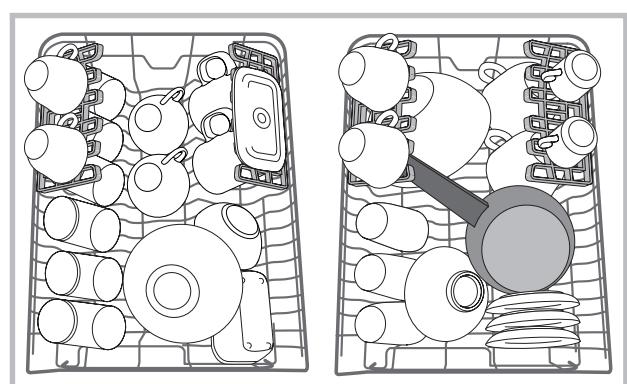
## Καλάθι των μαχαιροπίρουνων

Το καλάθι των μαχαιροπίρουνων διαθέτει ανοίγματα επάνω για καλύτερη διευθέτηση αυτών. πρέπει να τοποθετείται **μόνο** στο πρόσθιο μέρος του κάτω καλαθιού.



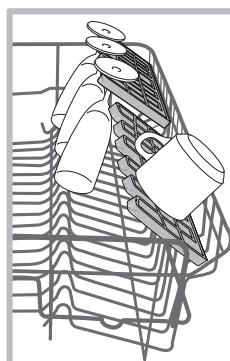
## Επάνω καλάθι

Φορτώστε τα ντελικάτα και ελαφρά σκεύη: ποτήρια, κούπες, πιατάκια, χαμηλές σαλατιέρες.



## Ανατρεπόμενα πλαίσια σε μεταβλητή θέση\*

Τα πλευρικά ανατρεπόμενα πλαίσια μπορούν να τοποθετούνται σε τρία διαφορετικά ύψη για τη βελτιστοποίηση της διευθέτησης των σκευών στο χώρο του καλαθιού.



Τα κολονάτα μπορούν να τοποθετούνται σταθερά στα ανατρεπόμενα πλαίσια, εισάγοντας το στέλεχος του ποτηριού στις σχετικές εσοχές.

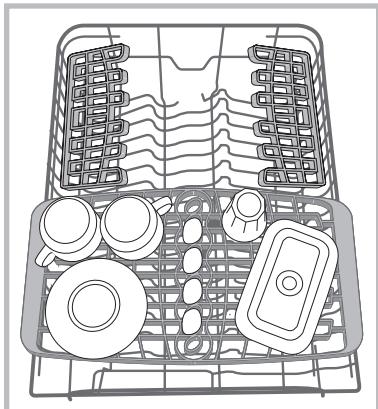
Για τη βελτιστοποίηση του στεγνώματος, τοποθετήστε τα ανατρεπόμενα πλαίσια με τη μέγιστη κλίση. Για να αλλάξετε την κλίση, ανασηκώστε το ανατρεπόμενο, κάντε το να κυλίσει ελαφρά και τοποθετήστε το στην επιθυμητή κλίση,

\* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

## Δίσκος\*

Ορισμένα μοντέλα πλυντηρίων πιάτων διαθέτουν ένα συρόμενο δίσκο που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μαχαιροπίρουνα ή σκεύη μικρών διαστάσεων.

Για καλύτερες επιδόσεις πλυσίματος, αποφύγετε να φορτώσετε κάτω από το δίσκο ογκώδη σκεύη. Ο δίσκος μαχαιροπίρουνων είναι αποσπάσιμος. (βλέπε εικόνα)

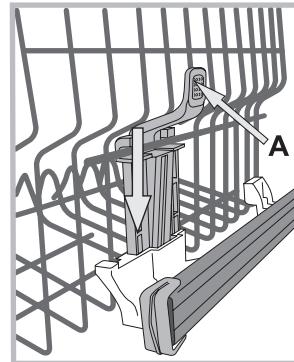


## Ρύθμιση του ύψους του επάνω καλαθιού

Το επάνω καλάθι ρυθμίζεται σε ύψος: σε υψηλή θέση όταν στο κάτω καλάθι θέλετε να τακτοποιήσετε σκεύη ογκώδη. Σε χαμηλή θέση, για να εκμεταλλευτείτε τους χώρους των ανακλινόμενων δημιουργώντας περισσότερο χώρο προς τα πάνω.

**Είναι θεμιτό να ρυθμίσετε το ύψος του επάνω καλαθιού με ΚΑΛΑΘΙ ΑΔΕΙΟ.**

**Μη σηκώνετε ή κατεβάζετε ΠΟΤΕ το καλάθι προς τη μια μόνο πλευρά.**



Αν το καλάθι διαθέτει **Lift-Up\*** (βλέπε εικόνα), ανασηκώστε το καλάθι πιάνοντάς το από τα πλαϊνά και κινήστε προς τα πάνω. Για να επιστρέψετε στη χαμηλή θέση, πατήστε τους μοχλούς (A) στα πλαϊνά του καλαθιού και συνοδέψτε την κάθοδο προς τα κάτω.

## Σκεύη μη κατάλληλα

- Μαχαιροπίρουνα και σκεύη ξύλινα.
  - Λεπτά διακοσμημένα ποτήρια, σκεύη χειροτεχνικά και αντικέ. Οι διακοσμήσεις τους δεν είναι ανθεκτικές.
  - Μέρη από συνθετικό υλικό μη ανθεκτικά στη θερμοκρασία.
  - Σκεύη χάλκινα και από κασσίτερο.
  - Σκεύη λερωμένα από στάχτη, κερί, γράσο ή μελάνι.
- Οι διακοσμήσεις στο γυαλί, τα τεμάχια αλουμινίου και αργύρου κατά το πλύσιμο μπορεί να αλλάξουν χρώμα και να ξεθωριάσουν. Και ορισμένοι τύποι γυαλιού επίσης (π.χ. αντικείμενα κρυστάλλινα) μετά από πολλά πλυσίματα μπορεί να γίνουν θαμπά.

## Ζημιές στο γυαλί και στα σκεύη

Αίτια:

- Τύπος γυαλιού και διαδικασία παραγωγής του γυαλιού.
- Χημική σύνθεση του απορρυπαντικού.
- Θερμοκρασία του νερού του προγράμματος ξεβγάλματος.

Συμβουλή:

- Να χρησιμοποιείτε μόνο ποτήρια και πορσελάνη εγγυημένα από τον παραγωγό ως ανθεκτικά στο πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.
- Να χρησιμοποιείτε απαλό απορρυπαντικό για σκεύη.
- Να βγάζετε τα σκεύη και τα μαχαιροπίρουνα από το πλυντήριο πιάτων το συντομότερο δυνατόν μετά το τέλος του προγράμματος.

\*Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα και ποικίλουν ως προς τον αριθμό και τη θέση.

# Απορρυπαντικό και χρήση του πλυντηρίου πιάτων

EL

## Φόρτωση του απορρυπαντικού

Το καλό αποτέλεσμα του πλυσίματος εξαρτάται και από τη σωστή δοσολογία του απορρυπαντικού, υπερβάλλοντας δεν έχετε καλύτερο πλύσιμο και μολύνετε το περιβάλλον.

Η δοσολογία μπορεί να προσαρμοστεί ανάλογα με το βαθμό βρωμιάς.

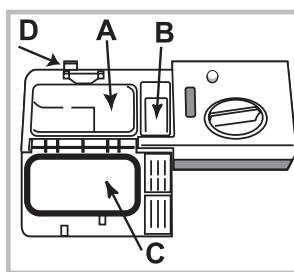
Συνήθως για κανονική βρωμιά, να χρησιμοποιείτε περίπου 25 gr. (απορρυπαντικό σε σκόνη), ή 25ml (υγρό απορρυπαντικό). Αν χρησιμοποιούνται παστίλιες, αρκεί μία.

Αν τα σκεύη είναι λίγο λερωμένα ή ξεβγάλθηκαν προηγουμένως κάτω από νερό, μειώστε αισθητά τη δόση του απορρυπαντικού.

Για ένα καλό αποτέλεσμα πλύσης να τηρείτε τις οδηγίες επί των συσκευασιών του απορρυπαντικού.

Σε περίπτωση περαιτέρω ερωτήσεων, σας προτείνουμε να απευθυνθείτε στους παραγωγούς των απορρυπαντικών.

Ανοίξτε το δοχείο του απορρυπαντικού ενεργώντας στο κουμπί D. Δοσολογήστε το απορρυπαντικό συμβούλευσόμενο τον πίνακα προγραμμάτων:



- σε σκόνη ή υγρό: λεκανίσες **A** (απορρυπαντικό για πλύσιμο) και **B** (απορρυπαντικό για πρόπλυση)
- δισκία: όταν το πρόγραμμα απαιτεί 1, βάλτε το στη λεκανίσα **A** και κλείστε το καπάκι. **C**. Όταν απαιτούνται 2, βάλτε το δεύτερο στο βάθος της λεκάνης.
- Απομακρύνετε τα υπολείμματα του απορρυπαντικού από τα άκρα

της λεκανίσας και κλείστε το καπάκι **C** μέχρι να ακουστεί το κλικ. Η θήκη απορρυπαντικού ανοίγει αυτόματα ανάλογα με το πρόγραμμα, την κατάλληλη στιγμή.

Αν χρησιμοποιηθούν συνδυαστικά διάφορα απορρυπαντικά, είναι καλό να χρησιμοποιήσετε τη δυνατότητα TABS, που προσαρμόζει το πρόγραμμα πλύσης έτσι που να επιτυγχάνεται πάντα το βέλτιστο δυνατό αποτέλεσμα πλύσης και στεγνώματος.

**⚠ Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικό για πλυντήριο πιάτων.**

**ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ απορρυπαντικά για πλύσιμο στο χέρι.**

**Υπερβολική χρήση απορρυπαντικού μπορεί να αφήσει υπολείμματα αφρού στο τέλος του κύκλου.**

**Οι καλύτερες επιδόσεις πλυσίματος και στεγνώματος επιτυγχάνονται μόνο με τη συνδυασμένη χρήση απορρυπαντικού, υγρού γυαλιστικού και αλατιού αναγεννητικού.**

**Συνιστάται η χρήση απορρυπαντικών χωρίς φωσφορικά και χωρίς χλώριο που είναι τα πλέον ενδεειγμένα για την προστασία του περιβάλλοντος.**

## Εκκίνηση του πλυντηρίου πιάτων

1. Ανοίξτε τη βρύση του νερού.
2. Πατήστε το κουμπί ANOIKTO-ΚΛΕΙΣΤΟ: το ενδεικτικό φωτάκι ON/OFF και η οθόνη φωτίζονται.
3. Ανοίξτε την πόρτα και ρυθμίστε τη δόση απορρυπαντικού (βλέπε κάτω).
4. Φορτώστε τα καλάθια (βλέπε Φόρτωση των καλαθιών) και κλείστε την πόρτα.
5. Επιλέξτε το πρόγραμμα, με βάση τα σκεύη και το βαθμό βρωμιάς τους (βλέπε πίνακα των προγραμμάτων) πιέζοντας τα κουμπιά επιλογής προγράμματος.
6. Επιλέξτε τις δυνατότητες πλυσίματος\* (βλέπε δίπλα).
7. Εκκινήστε πιέζοντας το κουμπί Εκκίνηση/Παύση: φωτίζεται το ενδεικτικό φωτάκι του πλυσίματος και εμφανίζεται στην οθόνη ο υπολειπόμενος χρόνος για το τέλος του κύκλου.
8. Στο τέλος του προγράμματος, η οθόνη εμφανίζει **END**. Σβήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί ON-OFF, κλείστε τη βρύση του νερού και βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
9. Περιμένετε μερικά λεπτά πριν βγάλετε τα σκεύη, για να μην καείτε. Αδειάστε τα καλάθια αρχίζοντας από το κάτω.

**⚠ - Για να μειωθεί η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας, σε ορισμένες περιστάσεις παρατεταμένης ΜΗ χρήσης, η μηχανή σβήνει αυτόματα.**

**⚠ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ AUTO\***: ορισμένα μοντέλα πλυντηρίων πιάτων διαθέτουν έναν ειδικό αισθητήρα που μπορεί να εκτιμά το βαθμό βρωμιάς και να θέτει το πλέον αποτελεσματικό και οικονομικό πλύσιμο. Η διάρκεια των προγραμμάτων Auto μπορεί να ποικίλει λόγω της επέμβασης του αισθητήρα.

## Τροποποίηση ενός προγράμματος σε εξέλιξη

Αν έχει επιλεγεί ένα εσφαλμένο πρόγραμμα μπορείτε να το τροποποιήσετε, αρκεί να έχει μόλις ζεκινήσει: με την εκκίνηση του πλυσίματος, για να αλλάξετε κύκλο πλυσίματος σβήστε τη μηχανή πιέζοντας παρατεταμένα το κουμπί ON/OFF/Reset, ανάψτε τη πάλι με το ίδιο κουμπί και επιλέξτε εκ νέου πρόγραμμα και επιθυμητές δυνατότητες.

## Προσθήκη άλλων σκευών

Πατήστε το κουμπί Εκκίνηση/Παύση, ανοίξτε την πόρτα προσέχοντας στην έξοδο ατμού και βάλτε τα σκεύη. Πατήστε το κουμπί Εκκίνηση/Παύση: ο κύκλος συνεχίζει μετά από ένα παρατεταμένο μππι.

## Τυχαίες διακοπές

Αν κατά το πλύσιμο ανοίξει η πόρτα ή διαπιστωθεί διακοπή ρεύματος, το πρόγραμμα διακόπτεται. Συνεχίζει από το σημείο της διακοπής όταν κλείσετε την πόρτα ή επιστρέψει το φως.

\* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

# Προγράμματα

 Indesit

EL

Τα δεδομένα των προγραμμάτων μετρήθηκαν σε συνθήκες εργαστηριακές σύμφωνα με το ευρωπαϊκό Υπόδειγμα EN 50242.  
Ανάλογα με τις διαφορετικές συνθήκες χρήσης, η διάρκεια και τα δεδομένα των προγραμμάτων μπορεί να αλλάζουν.

 Ο αριθμός και ο τύπος προγραμμάτων και δυνατοτήτων ποικίλουν ανάλογα με το μοντέλο του πλυντηρίου πιάτων.

Πρόγραμμα	Στέγνωμα	Δυνατότητες	Διάρκεια του προγράμματος ώρες:λεπτά	Κατανάλωση νερού (Ι/κύκλο)	Κατανάλωση Ενέργειας (kWh/κύκλο)	
1. Eco	ECO 50°	Ναι	Εκκίνηση με Καθυστέρηση – Μισό φορτίο – Tabs	03:10'	9,0	0,74
2. Auto Εντατικό	A 65°	Ναι	Εκκίνηση με Καθυστέρηση – Μισό φορτίο – Tabs	02:20' - 03:00'	13,0 - 14,0	1,20 - 1,45
3. Auto Κανονικό	X(A) 55°	Ναι	Εκκίνηση με Καθυστέρηση – Μισό φορτίο – Tabs	01:40' - 02:20'	13,5 – 14,5	1,00 - 1,20
4. Ευαίσθητα	45°	Ναι	Εκκίνηση με Καθυστέρηση – Μισό φορτίο – Tabs	01:40'	9,0	0,90
5. Ταχύς	=25'	Όχι	Εκκίνηση με Καθυστέρηση – Tabs	00:25'	8,0	0,45
6. Μούλιασμα		Όχι	Εκκίνηση με Καθυστέρηση – Μισό φορτίο	00:10'	4,0	0,01
7. Φροντίδα του μωρού	Ω	Ναι	Εκκίνηση με Καθυστέρηση	01:40'	10	1,3

## Υποδείξεις για την επιλογή των προγραμμάτων και δοσολόγησης του απορρυπαντικού

- Ο κύκλος πλύσης ECO είναι το στάνταρ πρόγραμμα στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα της ενεργειακής ετικέτας. Ο κύκλος αυτός ενδείκνυται για το πλύσιμο σκευών με κανονική βρωμιά και είναι το πλέον αποτελεσματικό πρόγραμμα με όρους ενεργειακής κατανάλωσης και νερού για αυτόν τον τύπο σκευών. 4 gr/ml\*\*+ 21 gr/ml – 1 Tab (\*\*Ποσότητα απορρυπαντικού για πρόπλυση)
- Σκεύη και κατσαρόλες πολύ λερωμένες (δεν χρησιμοποιείται για ευαίσθητα αντικείμενα). 25 gr/ml – 1 Tab
- Σκεύη και κατσαρόλες κανονικά λερωμένα. 4 gr/ml\*\*+ 21 gr/ml – 1 Tab
- Κύκλος για σκεύη ευαίσθητα, ιδιαίτερα στις υψηλές θερμοκρασίες. 25 gr/ml – 1 Tab
- Ταχύς κύκλος προς χρήση για σκεύη λίγο λερωμένα. (ιδανικός για 2 σερβίτσια) 21 gr/ml – 1 Tab
- Προκαταρκτικό πλύσιμο εν αναμονή ολοκλήρωσης του φορτίου στο επόμενο γεύμα. Όχι απορρυπαντικό
- Το πρόγραμμα αυτό σε συνδυασμό με το ειδικό καλάθι φροντίδας του μωρού παρέχει τον ιδανικό καθαρισμό και απολύμανση για τα αξεσουάρ μωρού (πιπίλες, θηλές μπιμπερό) ενώ παράλληλα πλένει κανονικά ή πολύ λερωμένα πιάτα. 30 gr/ml – 1 Tab

Καταναλώσεις σε αναμονή: Κατανάλωση left-on mode: 5 W - κατανάλωση off mode: 0,5 W

# Ειδικά προγράμματα και Δυνατότητες

EL

## Σημειώσεις:

Οι καλύτερες επιδόσεις των προγραμμάτων "Καθημερινός και Ταχύς", επιτυγχάνονται συνήθως τηρώντας τον αριθμό των καθοριζόμενων σκευών.

Για να καταναλώσετε λιγότερο χρησιμοποιεί το πλυντήριο πιάτων με πλήρες φορτίο.

**Σημείωση για τα Εργαστήρια Δοκιμών:** για πληροφορίες για τις συνθήκες της συγκριτικής δοκιμής EN, απευθυνθείτε στη διεύθυνση: ASSISTENZA\_EN\_LVS@indesitcompany.com

## Δυνατότητες πλυσίματος\*

**Οι ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ μπορούν να τεθούν, να τροποποιηθούν ή να ακυρωθούν μόνο μετά την επιλογή του προγράμματος πλυσίματος και πριν πιέσετε το κουμπί Εκκίνηση/Παύση.**

Μπορούν να επιλεγούν μόνο οι δυνατότητες συμβατές με τον τύπο του επιλεγόντος προγράμματος. Αν μια δυνατότητα δεν είναι συμβατή με το επιλεγμένο πρόγραμμα, (βλέπε πίνακα προγραμμάτων) το σχετικό σύμβολο αναβοσβήνει γρήγορα 3 φορές.

Αν επιλεγεί μια δυνατότητα ασύμβατη με μια προηγουμένως τεθείσα δυνατότητα, αυτή αναβοσβήνει 3 φορές και σβήνει, ενώ παραμένει αναμμένη η τελευταία επιλεγμένη ρύθμιση.

Για να αποεπιλέξετε μια δυνατότητα που θέσατε κατά λάθος, πιέστε εκ νέου το αντίστοιχο κουμπί.



### Καθυστερημένη εκκίνηση

Μπορείτε να αναβάλλετε από **1** έως **24** ώρες την εκκίνηση του προγράμματος:

1. Επιλέξετε το επιθυμητό πρόγραμμα πλυσίματος και άλλες ενδεχόμενες δυνατότητες, πιέστε τα κουμπιά ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ: το σχετικό σύμβολο αρχίζει να αναβοσβήνει. Με τα κουμπιά + και - επιλέξτε όταν επιθυμείτε να αρχίσετε τον κύκλο πλύσης. (h01, h02, κλπ.)

2. Επιβεβαιώστε την επιλογή με το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ, το σύμβολο σταματάει να αναβοσβήνει, αρχίζει η αντίστροφη μέτρηση.

3. Με τη λήξη του χρόνου, το ενδεικτικό φωτάκι ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ σβήνει και το πρόγραμμα ξεκινάει.

Για να αποεπιλέξετε την ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ, πιέστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ μέχρι να απεικονιστεί **OFF**.

**Δεν μπορείτε να θέσετε την Εκκίνηση με Υστέρηση αν έχει ξεκινήσει κύκλος.**



### Μισό φορτίο

Αν τα σκεύη είναι λίγα, μπορείτε να διενεργήσετε το μισό φορτίο εξοικονομώντας νερό, ενέργεια και απορρυπταντικό. Επιλέξτε το πρόγραμμα πιέζοντας το κουμπί ΜΙΣΟ ΦΟΡΤΙΟ: το ενδεικτικό φωτάκι φωτίζεται. Περαιτέρω πίεση του κουμπιού ΜΙΣΟ ΦΟΡΤΙΟ αποεπιλέγει τη δυνατότητα.

**Θυμηθείτε να μειώνετε στο μισό την ποσότητα απορρυπαντικού.**



### Πολυδύναμες παστίλιες (Tabs)

Μετηδυνατότητα αυτή βελτιστοποιείται το αποτέλεσμα πλυσίματος και στεγνώματος.

Όταν χρησιμοποιούνται πολυδύναμες παστίλιες πίεστε το κουμπί ΠΟΛΥΔΥΝΑΜΕΣ ΠΑΣΤΙΛΙΕΣ, το σχετικό σύμβολο φωτίζεται. Πιέζοντας περαιτέρω η δυνατότητα αποεπιλέγεται.

**⚠ Η δυνατότητα «Πολυδύναμες Παστίλιες» συνεπάγεται την επιμήκυνση του προγράμματος.**

**⚠ Η χρήση των παστίλιων συνιστάται μόνο όπου υπάρχει η δυνατότητα αυτή και δεν συνιστάται με τα προγράμματα που δεν προβλέπουν τη χρήση πολυδύναμων παστίλιων.**

\* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

# Συντήρηση και φροντίδα

 Indesit

## Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος

- Να κλείνετε τη βρύση του νερού μετά από κάθε πλύσιμο για την αποτροπή κινδύνου απωλειών.
- Βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα όταν καθαρίζετε τη μηχανή και κατά τις εργασίες συντήρησης.

## Καθαρισμός του πλυντηρίου πιάτων

- Η εξωτερική επιφάνεια και ο πίνακας χειρισμού μπορούν να καθαρίζονται με μαλακό πανί βρεγμένο με νερό. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.
- Η εσωτερική λεκάνη μπορεί να καθαριστεί από ενδεχόμενους λεκέδες με πανί βρεγμένο με νερό και λίγο έξιδο.

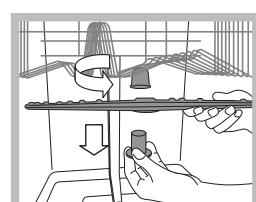
## Αποφυγή δυσάρεστων οσμών

- Να αφήνετε πάντα μισάνοιχτη την πόρτα για να μην κατακάθεται υγρασία.
- Να καθαρίζετε τακτικά τις περιμετρικές τσιμούχες της πόρτας και των λεκανών απορρυπαντικού με βρεγμένο σφουγγαράκι. Έτσι, θα αποφευχθεί η κατακάθιση τροφής, που ευθύνεται κατά κύριο λόγο για τη δυσοσμία.

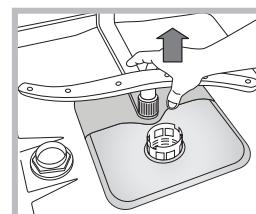
## Καθαρισμός των ψεκαστήρων

Μπορεί να συμβεί υπολείμματα τροφής να κολλήσουν στους ψεκαστήρες και να βουλώσουν τις οπές εξαγωγής νερού: είναι καλό, κάθε τόσο, να τις ελέγχετε και να τις καθαρίζετε με βουρτσάκι μη μεταλλικό.

Οι δύο ψεκαστήρες είναι αποσυναρμολογήσιμοι.



Για να ξεμοντάρετε τον επάνω ψεκαστήρα, πρέπει να ξεβιδώσετε αριστερόστροφα τον πλαστικό δακτύλιο. Ο επάνω ψεκαστήρας ξαναμοντάρεται με το τμήμα του μεγαλύτερου αριθμού οπών προς τα πάνω.



Ο κάτω ψεκαστήρας ξεμοντάρεται ασκώντας πίεση στις γλωσσίτσες που βρίσκονται στα πλαϊνά και τραβώντας τον προς τα πάνω.

## Καθαρισμός του φίλτρου εισόδου νερού\*

Αν οι σωλήνες του νερού είναι νέοι ή παρέμειναν επί μακρόν ανενεργοί, πριν κάνετε τη σύνδεση, κάντε να τρέξει νερό μέχρι να γίνει διαυγές και χωρίς ακαθαρσίες. Χωρίς αυτό το προληπτικό μέτρο, υπάρχει κίνδυνος το σημείο όπου μπαίνει το νερό να βουλώσει, προκαλώντας ζημιά στο πλυντηρίου πιάτων.

- ⚠** Να καθαρίζετε περιοδικά το φίλτρο εισόδου νερού που βρίσκεται στην έξοδο της βρύσης.
- Κλείστε τη βρύση του νερού.
  - Ξεβιδώστε το άκρο του σωλήνα παροχής νερού, βγάλε το φίλτρο και καθαρίστε το απαλά κάτω από πίδακα τρεχούμενου νερού.
  - Βάλτε εκ νέου το φίλτρο και βιδώστε το σωλήνα.

## Καθαρισμός των φίλτρων

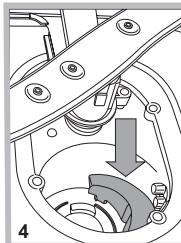
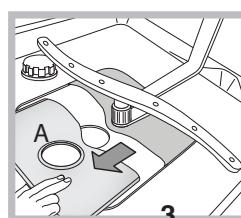
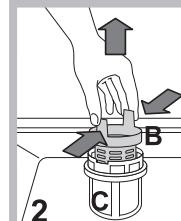
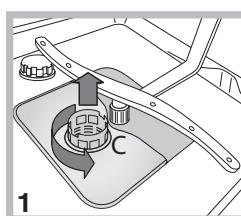
Η μονάδα φίλτραρίσματος αποτελείται από τρία φίλτρα που καθαρίζουν το νερό πλυσίματος από τα υπολείμματα τροφής και το επαναφέρουν στην κυκλοφορία: για να έχετε καλά αποτελέσματα πλυσίματος, είναι απαραίτητο να τα καθαρίζετε.

**⚠** Να καθαρίζετε τα φίλτρα τακτικά.

**⚠** Το πλυντηρίο πιάτων δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς φίλτρα ή με φίλτρο αποσυνδεδέμενο.

Μετά από μερικά πλυσίματα ελέγχετε τη μονάδα φίλτραρίσματος και αν χρειαστεί καθαρίστε την επιμελώς με τρεχούμενο νερό και με τη βοήθεια μιας βούρτσας μη μεταλλικής, ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες:

1. στρέψτε δεξιόστροφα το κυλινδρικό φίλτρο C και βγάλτε το (εικ. 1).
2. Βγάλτε το ποτήρι φίλτρου B ασκώντας μια ελαφρά πίεση στα πλευρικά πτερυγία (Εικ. 2).
3. Τραβήγτε το δίσκο φίλτρου ίνοχ A. (εικ. 3).
4. Επιθεωρήστε τη λεκάνη αποστράγγισης και απομακρύνετε ενδεχόμενα υπολείμματα τροφής. ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΠΟΤΕ την προστασία της αντλίας πλυσίματος (λεπτομέρεια μαύρου χρώματος) (εικ. 4).



Μετά τον καθαρισμό των φίλτρων, ξαναμοντάρετε τη μονάδα φίλτραρίσματος και επανατοποθετήστε το σωστά στην έδρα του. Είναι βασικό για καλή λειτουργία του πλυντηρίου πιάτων.

## Αν απουσιάσετε για μεγάλη χρονική περίοδο

- Αποσυνδέστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις και κλείστε τον κρουνό του νερού.
- Να αφήνετε μισόκλειστη την πόρτα.
- Στην επιστροφή, κάνετε ένα πλύσιμο χωρίς φορτίο.

\* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα

# Ανωμαλίες και λύσεις

EL

Αν η συσκευή παρουσιάζει ανωμαλίες λειτουργίας, ελέγχετε τα ακόλουθα σημεία πριν απευθυνθείτε στην Τεχνική Υποστήριξη.

Ανωμαλίες:	Πιθανά αίτια/Λύση:
<b>Το πλυντήριο πιάτων δεν ξεκινάει ή δεν απαντάει στις εντολές</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Η στρόφιγγα του νερού δεν είναι ανοιχτή.</li><li>Σβήστε τη μηχανή με το κουμπί ON/OFF, ανάψτε πάλι μετά από ένα λεπτό και ξαναθέστε το πρόγραμμα.</li><li>Το βύσμα δεν έχει μπει καλά στην ηλεκτρική πρίζα ή αλλάξτε ηλεκτρική πρίζα.</li><li>Η πόρτα του πλυντηρίου πιάτων δεν είναι καλά κλεισμένη.</li></ul>
<b>Η πόρτα δεν κλείνει</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Ελέγχετε αν τα καλάθια έχουν εισαχθεί τελείως.</li><li>Η κλειδαριά πετάχτηκε. Ωθήστε δυναμικά την πόρτα μέχρι να ακούσετε το «κλακ».</li></ul>
<b>Το πλυντήριο πιάτων δεν αδειάζει νερό.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Το πρόγραμμα πλυσίματος δεν τελείωσε ακόμη.</li><li>Ο σωλήνας εκκένωσης νερού είναι διπλωμένος (βλέπε Εγκατάσταση).</li><li>Η εκκένωση του νεροχύτη είναι βουλωμένη.</li><li>Το φίλτρο είναι βουλωμένο από υπολείμματα τροφής.</li><li>Ελέγχετε το ύψος του σωλήνα εκκένωσης.</li></ul>
<b>Το πλυντήριο πιάτων κάνει θόρυβο.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Τα σκεύη χτυπάνε μεταξύ τους ή κόντρα στους ψεκαστήρες. Τοποθετήστε τα σκεύη σωστά και ελέγχετε αν οι ψεκαστήρες στρέφονται ελεύθερα.</li><li>Υπερβολική παρουσία αφρού: Το απορρυπαντικό δεν έχει δοσολογηθεί σωστά ή δεν είναι κατάλληλο για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων. (βλέπε Απορρυπαντικό και Χρήση του πλυντηρίου πιάτων). Μην προπλένετε τα σκεύη στο χέρι.</li></ul>
<b>Σε σκεύη και ποτήρια υπάρχουν ασβεστούχα κατακάθια ή μια υπόλευκη επιστρώση.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Λείπει το αλάτι αναγέννησης.</li><li>Η ρύθμιση της σκληρότητας του νερού δεν είναι κατάλληλη. Αυξήστε τις τιμές. (βλέπε Αναγεννητικό αλάτι και Γυαλιστικό).</li><li>Το πώμα του ρεζερβουάρ του αλατιού και του γυαλιστικού δεν είναι καλά κλειστό.</li><li>Το γυαλιστικό έχει εξαντληθεί ή η δοσολογία είναι ανεπαρκής.</li></ul>
<b>Σε σκεύη και ποτήρια υπάρχουν γραμμώσεις ή υπόλευκες επιστρώσεις.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Η δοσολογία του γυαλιστικού είναι υπερβολική.</li></ul>
<b>Τα σκεύη είναι λίγο στεγνά.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Επελέγη ένα πρόγραμμα χωρίς στέγνωμα.</li><li>Το γυαλιστικό έχει εξαντληθεί. (βλέπε Αναγεννητικό αλάτι και Γυαλιστικό).</li><li>Η ρύθμιση του γυαλιστικού δεν είναι κατάλληλη.</li><li>Τα σκεύη είναι από αντικολλητικό υλικό ή πλαστικό. Είναι φυσιολογική η παρουσία σταγόνων νερού.</li></ul>
<b>Τα σκεύη δεν είναι καθαρά.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Τα σκεύη δεν τακτοποιήθηκαν σωστά.</li><li>Οι ψεκαστήρες δεν είναι ελεύθεροι να στρέφονται, μπλοκαρισμένοι από τα σκεύη.</li><li>Το πρόγραμμα πλύσης είναι πολύ ήπιο (βλέπε Προγράμματα).</li><li>Υπερβολική παρουσία αφρού: Το απορρυπαντικό δεν έχει δοσολογηθεί σωστά ή δεν είναι κατάλληλο για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων. (βλέπε Απορρυπαντικό και Χρήση του πλυντηρίου πιάτων).</li><li>Το πώμα του γυαλιστικού δεν έκλεισε σωστά.</li><li>Το φίλτρο είναι βρώμικο ή βουλωμένο (βλέπε Συντήρηση και φροντίδα).</li><li>Απουσιάζει το αναγεννητικό αλάτι (βλέπε Αναγεννητικό αλάτι και Γυαλιστικό).</li><li>Βεβαιωθείτε ότι το ύψος των πιάτων είναι συμβατό με τη ρύθμιση του καλαθιού.</li><li>Οι οπές των ψεκαστήρων είναι εμφραγμένοι. (βλέπε Συντήρηση και φροντίδα).</li></ul>
<b>Το πλυντήριο πιάτων δεν φορτώνει νερό</b> έχει μπλοκάρει, με τα ενδεικτικά φωτάκια αναμμένα	<ul style="list-style-type: none"><li>Απουσιάζει το νερό στο δίκτυο ύδρευσης ή η στρόφιγγα είναι κλειστή.</li><li>Ο σωλήνας τροφοδοσίας νερού είναι διπλωμένος (βλέπε Εγκατάσταση).</li><li>Τα φίλτρα είναι βουλωμένα, θα πρέπει να τα καθαρίσετε. (βλέπε Συντήρηση και φροντίδα).</li><li>Η εκκένωση είναι βουλωμένη, θα πρέπει να την καθαρίσετε.</li><li>Αφού κάνετε τις εργασίες ελέγχου και καθαρισμού, σβήστε και ανάψτε το πλυντήριο πιάτων και ξεκινήστε πάλι ένα νέο κύκλο πλυσίματος.</li><li>Αν το πρόβλημα επιμένει, κλείστε τη στρόφιγγα του νερού, αποσυνδέστε το βύσμα και επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη.</li></ul>

\* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα



# Инсталиране

BG

**⚠** В случай че се премествате, постарайте се да държите машината във вертикално положение; ако все пак се налага, можете да я наклоните на задната страна.

## Свързване към водопроводната мрежа

**⚠** Адаптирането на електрическите и ВиК връзки за инсталациране на машината трябва да се извърши само от правоспособен техник.

Маркучите за подаване и оттиchanе на водата могат да бъдат ориентирани надясно или наляво за по-добро инсталациране.

Маркучите не бива да се прегъват или притискат от миялната машина.

## Свързване на маркуча за подаване на вода

- Към кран с размер 3/4" за студена или топла вода (макс. 60°C).
- Пуснете водата да се изтече, докато се избистри.
- Завинтете добре маркуча за подаване на водата и отворете кранчето.

**⚠** Ако дължината на маркуча за подаване на водата е недостатъчна, обърнете се към специализиран магазин или правоспособен техник (вж. Сервизно обслужване).

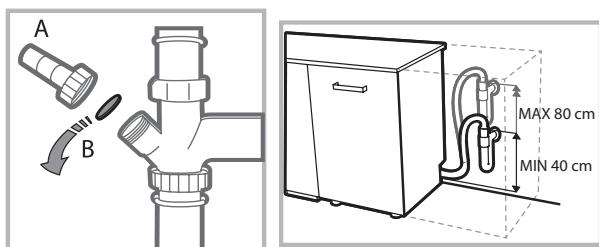
**⚠** Налягането на водата трябва да е в границите на стойностите, указанi в таблица Технически данни, в противен случай миялната машина може да не работи правилно.

**⚠** Внимавайте маркучът да не се прегъва и притиска.

## Свързване на маркуча за оттиchanе

Свържете маркуча за оттиchanе към отходна тръба с минимален диаметър 2 см. (A)

Маркучът за оттиchanе трябва да се намира на височина между 40 и 80 см от пода или от опората, върху която е поставена миялната машина.



Преди да свържете маркуча за оттиchanе към сифона на мивката, отстранете пластмасовата капачка (B).

## Мерки за защита от наводнение

За да се гарантира, че няма да причини наводнения, миялната машина е:

- снабдена със система, която прекъсва постъпването на водата в случай на повреда или изтичане във вътрешността на машината.

Някои модели са снабдени и с допълнително обезопасяващо устройство **New Acqua Stop\***, което обезопасява машината от наводняване дори и при счупване на захранващата тръба.

## ВНИМАНИЕ: ВИСОКО НАПРЕЖЕНИЕ!

Тръбата за захранване с вода в никакъв случай не трябва да се срязва, тъй като има участъци под напрежение.

## Свързване към електрическата мрежа

Преди да поставите щепсела в контакта за електрически ток, се уверете, че:

- контактът е **заземен** и съответства на законовите изисквания;
- контактът може да понесе максималния товар на мощност на машината, означен на таблицата с характеристиките на обратната страна на вратата (вж. Описание на миялната машина);
- стойностите на захранващото напрежение са в границите, означени на таблицата с характеристиките на обратната страна на вратата;
- контактът е съвместим с щепсела на уреда. В противен случай поискайте подмяна на щепсела от правоспособен техник (вж. Сервизно обслужване); да не се използват удължители или разклонители.

**⚠** След като машината е инсталирала, захранващият електрически кабел и контактът трябва да са лесно достъпни.

**⚠** Кабелът не трябва да се прегъва и притиска.

**⚠** Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя или в одобрен от него Център за сервизно обслужване, за да се предотвратят всякали рискове. (вж. Сервизно обслужване)

**⚠** Предприятието производител не носи никаква отговорност при неспазване на тези изисквания.

## Позициониране и нивелиране

1. Поставете миялната машина на равен и твърд под. Компенсирайте неравностите чрез развиване и завиване на предните крачета, докато уредът не заеме хоризонтално положение. Точното нивелиране създава стабилност и се избягват вибрации и шум.

2. Преди да вградите миялната машина, залепете самозалепващата се прозрачна лента\* под дървената конзола, за да я предпазите от евентуален конденз.

3. Поставете машината така, че да се допира странично или откъм гърба до съседните мебели или стени. Уредът

\* Само за определени модели.

може да бъде вграден под цялостен работен плот\* (вж. *листа с указания за монтаж*).

4\*. За регулиране на височината на задното краче трябва да се завърти шестоъгълният отвор с червен цвят, разположен челно в центъра на предната част на миялната машина, с шестограм 8 mm, като височината се увеличава при въртене в посока на часовниковата стрелка и намалява при завъртане в противоположна посока. (вж. *листа с инструкциите, приложен към документацията*)

<b>Технически данни</b>	
<b>Размери</b>	широкина 45 см височина 85 см дълбочина 60 см
<b>Капацитет</b>	<b>10</b> стандартни места за съдове
<b>Налягане на подаваната вода</b>	0,05 ÷ 1 MPa (0.5 ÷ 10 бара) 7,25 – 145 psi
<b>Напрежение на електрозахранването</b>	Виж табелката с данни на уреда
<b>Обща абсорбирана мощност</b>	Виж табелката с данни на уреда
<b>Прекъсвач</b>	Виж табелката с данни на уреда
	Съдомиялната машина съответства на следните директиви на Европейската общност: -2006/95/EO (Ниско напрежение) -2004/108/EO (Електромагнитна съвместимост) -2009/125/EO (Регламент на Общността 1016/2010) (Екологичнообразно проектиране) -97/17/EO (Обозначение) -2012/19/EO Отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО)

#### Съвети при първото миене

След инсталирането отстранете поставените на кошниците уплътнения и закрепящите ластици от горната кошница (*където са налични*).

#### Настройка на уреда за омекотяване на вода

Преди да започне първото миене, задайте степента на твърдост на водата от водопроводната мрежа. (вж. раздел *Гланц и регенерираща сол*)

Първото зареждане на резервоара на уреда за омекотяване трябва да е с вода, след което да се сипе около 1 кг сол; нормално е водата да прелее.

Активирайте цикъл на миене веднага след това.

Използвайте само сол, предназначена за миялни машини.

След зареждане със сол светлинният индикатор (ЛИПСА

НА СОЛ)\* изгасва.

**⚠️** Ако контейнерът не се напълни със сол, може да се повреди омекотителят на водата и нагревателят.

**⚠️** Машината издава звукови сигнали/тонове (според модела машина), които съобщават за съответната операция: включване, край на цикъла и т.н.

Наличните на управляващия панел или на дисплея символи/бутони/светлинни индикатори могат да са в различни цветове, да мигат или да светят продължително. (според модела миялна машина).

На дисплея се изписва полезна информация за вида зададен цикъл, за фазата на измиване/подсушаване, за оставащото време, за температурата и т.н.

BG

## ПОМОЩ

**Преди да се свържете с отдела за помощ:**

- Проверете дали проблемът може да се разреши, като използвате насоките в "Отстраняване на неизправности" (вж. "Отстраняване на неизправности").
- Рестартирайте програмата, за да проверите дали проблемът все още съществува.
- Ако проблема не е отстранен, свържете се с оторизиран сервис за техническа помощ.

**⚠️ Никога не използвайте услугите на неуполномощени техници.**

**Подгответе следната информация:**

- тип на повредата.
- модел на уреда (Mod.).
- сериен номер (S/N).

Можете да намерите тази информация на табелката с данни на уреда (вж. "Описание на уреда").

#### БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ЗАКУПИХТЕ ПРОДУКТ НА

INDESIT. За по-пълно съдействие и поддръжка, моля, регистрирайте изделието си на:  
[www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)

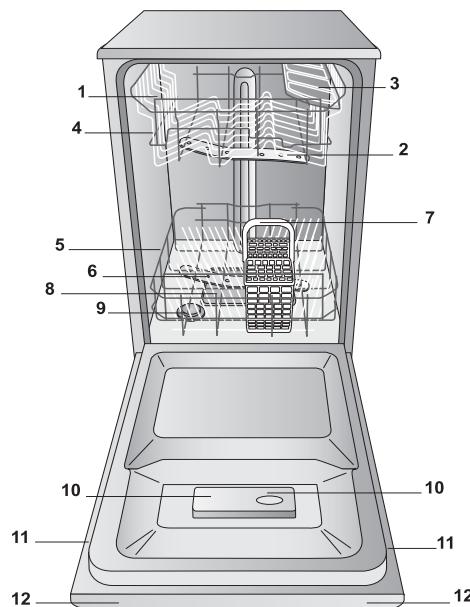
Инструкция за експлоатация: [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)

\* Само за определени модели.

# Описание на уреда

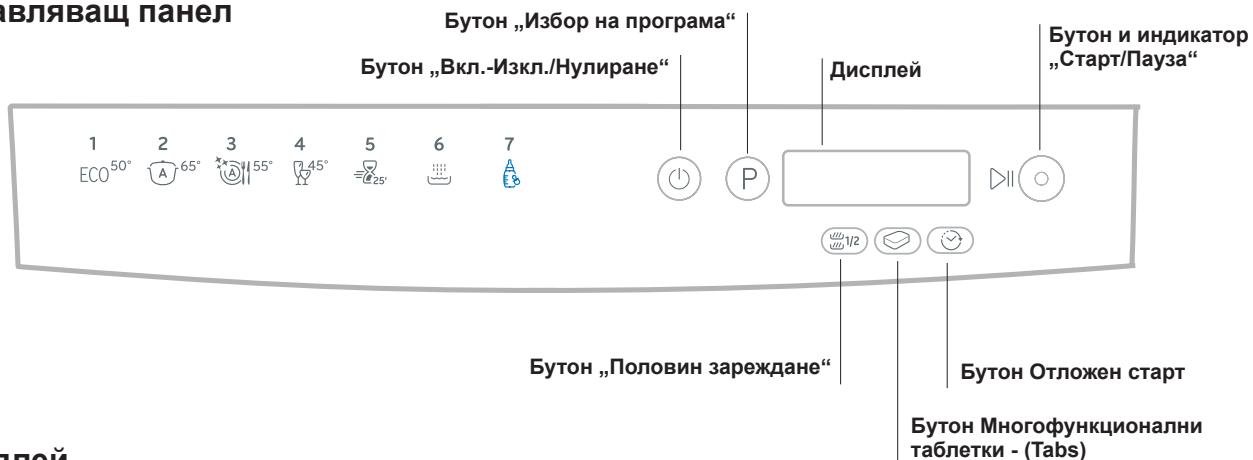
BG

## Общ преглед



1. Горна кошница
2. Горен струйник
3. Обръщащи се рафтчета
4. Устройство за регулиране височината на кошницата
5. Долна кошница
6. Долен струйник
7. Кошница за прибори
8. Филтър за миене
9. Резервоар за сол
10. Ванички за миещ препарат и резервоар за гланц
11. Табелка с характеристики
12. Управляващ панел\*\*\*

## Управляващ панел



## Дисплей



\*\*\* Само в напълно вградените модели. \* Само за определени модели.

Броят и типът на циклите на измиване може да варира в зависимост от модела на съдомиялната машина.

# РЕГЕНЕРИРАЩА СОЛ и ГЛАНЦ

 Indesit

BG

**⚠ Използвайте само препарати, предназначени специално за миялни машини. Не използвайте сол за хранителни и промишлени цели.**

**Следвайте указанията, посочени на опаковката.**

**⚠ Ако се използва многофункционален препарат, се препоръчва НЕЗАВИСИМО ОТ ТОВА добавяне на сол, особено при твърда или много твърда вода. (Следвайте указанията, посочени на опаковката).**

**⚠ Ако не се добавят нито сол, нито гланц, е нормално индикаторите ЛИПСА НА СОЛ\* и ЛИПСА НА ГЛАНЦ\* да продължат да светят.**

## Поставяне на регенерираща сол

Използването на сол предотвратява образуването на КОТЛЕН КАМЪК върху съдовете и върху функционалните компоненти на миялната машина.

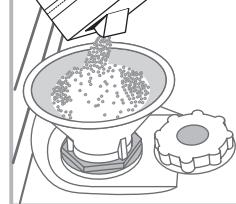
Важно е резервоарът за сол да не остава никога празен.

Важно е да зададете настройката за твърдост на водата.

Резервоарът за сол е разположен в долната част на миялната машина (вж. *Описание*) и трябва да се пълни:

- когато върху панела светне индикаторът (ЛИПСА НА СОЛ)\*;
- когато зеленият поплавък\* на капачката за солта престане да се вижда.

• вж. автономност на таблицата за твърдост на водата.



1. Извадете долната кошница и отвийте капачката на резервоара в посока, обратна на часовниковата стрелка.
2. Само когато се използва за първи път: напълнете резервоара с вода до горе.
3. Поставете фунията (вж. фигура) и напълнете резервоара със сол до горе (около 1 кг); нормално е при това положение да се препълни малко с вода.

4. Извадете фунията, отстранете останалата по отвора сол, изплакнете капачката на течаша вода, преди да я завинтите. Препоръчително е тази операция да се извършива при всяко зареждане със сол.

Затворете капачката добре, за да не влиза миещ препарат в резервоара по време на миене (би могло да доведе до неотстранимо повреждане на отделението за омекотителя).

**⚠ Когато е необходимо зареждане със сол, се препоръчва това да се направи преди началото на измиването.**

## Задаване на твърдост на водата

За да постигнете оптимално действие на омекотителя за вода, е нужно да извършите регулиране в зависимост от твърдостта на водата в апартамента. Данните могат да се вземат от дружеството, което осигурява питейна вода. Зададената стойност съответства на средна степен на твърдост.

- Включете съдомиялната машина с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• Задръжте натиснат бутон **START/PAUSA** (СТАРТ/ПАУЗА) за 5 секунди, докато не чуете звуков сигнал.

• Включете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• На дисплея се изписват стойността на текущата избрана степен и индикаторът за сол.

• Натиснете бутон **P**, за да изберете желаната степен на твърдост (вж. таблица *Твърдост на водата*).

• Изключете с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.)

• Настройването завърши успешно!

Таблица за твърдостта на водата				Средна автономност контейнер за сол при 1 измиване на ден
степен	°dH	°fH	mmol/l	месеци
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месеца
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месеца
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месеца
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месеца
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 седмици

От 0°F до 10°F не се препоръчва използването на сол.

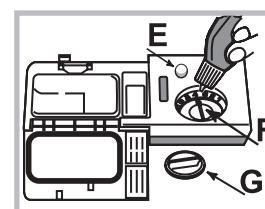
\* При степен 5 продължителността на цикъла може да се удължи.

(°dH = твърдост в немски градуси – °fH = твърдост във френски градуси – mmol/l = милимол/литър)

## Поставяне на гланц

Гланцът улеснява ИЗСУШАВАНЕТО на съдовете. Резервоарът за гланц трябва да бъде напълнен:

- когато върху панела/дисплея светне индикаторът (ЛИПСА НА ГЛАНЦ)\*
- когато оптичният индикатор на прозорчето на контейнера „E“ от тъмен стане прозрачен.



1. Отворете резервоара чрез завъртане на капачката (**G**) в посока, обратна на часовниковата стрелка.
2. Сипете гланц, като внимавате да не прелее. Ако това се случи, почистете веднага със суха кърпа.
3. Завийте отново капачката.

**НИКОГА не сипвайте гланца директно във вътрешността на ваната.**

## Регулирайте дозата гланц

Ако не сте довлетворени от резултата след сушенето, можете да регулирате дозата гланц. Завъртете регулатора (**F**). Може да се зададат настройки за максимум 4 степени в зависимост от модела миялна машина. Зададената стойност съответства на средна степен.

- ако по съдовете има синкави ивици, задайте на регулатора по-ниски стойности (1-2).
- ако по съдовете има капки вода или петна от варовик, задайте по-високи стойности (3-4).

\* Само за определени модели.

# Зареждане на кошниците

BG

## Съвети

Преди да заредите кошниците, отстранете всички остатъци от храна от съдовете и излейте течностите от чашите и контейнерите. **Не е необходимо превантивно изплакване под течаща вода.** Подредете съдовете така, че да стоят стабилно на мястото си и да не се преобърнат; и подредете контейнерите с отвора надолу и вдлъбнатата/изпъкнатачасти под наклон, като по този начин позволявате на водата да достигне до всяка повърхност и да се отече свободно.

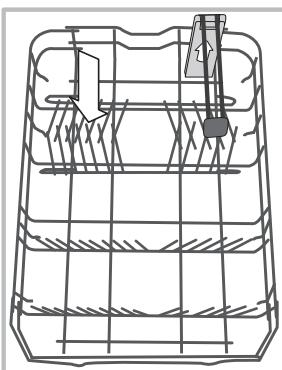
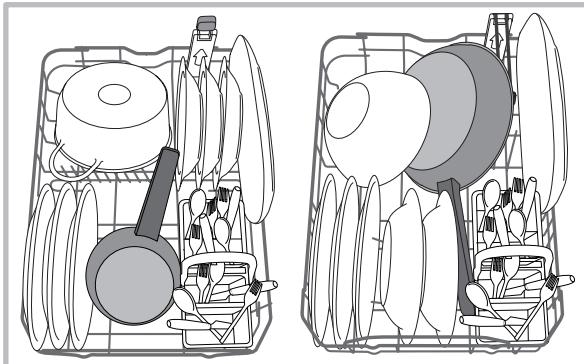
Уверете се, че няма капаци, дръжки, подноси или тигани, които да пречат на разпръскващите рамена да се въртят. Поставете малките предмети в кошницата за прибори.

Тъй като пластмасовите чинии и тиганите с незалепващо покритие задържат повече водни капки, тяхното сушене няма да е толкова добро, колкото на керамичните съдове и съдовете от неръждаема стомана. Твърде леки предмети като пластмасови контейнери трябва да се поставят в горната кошница и да се подреждат така, че да не се движат.

След като заредите уреда, се уверете, че разпръскващите рамена могат свободно да се въртят.

## Долна кошница

В долната кошница може да се поставят тигани, капаци, чинии, купи за салата, прибори и т.н. Големите платя и капаци обикновено се поставят от двете страни.



Няколко модела съдомиялни машини са оборудвани със странични сектори\*.

Те могат да се използват във вертикална позиция при нареждане на чинии или в хоризонтална позиция (пониско) за лесно зареждане на тигани и купи за салата.

Някои модели разполагат с Vertical Zone, специални изтеглящи се опори,\* поставени в задната част на коша, които

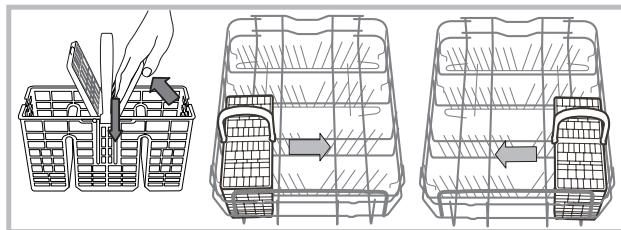
дават възможност тиганите или тавите да застават в поизправено положение за да заемат по-малко място.

За да ги използвате, достатъчно е да хванете червената ръкохватка, да я избутате нагоре и да я завъртите напред. Тези опори могат да се плъзгат надясно или наляво, за да паснат на големината на съдовете.

Силно замърсени чинии и тигани трябва да се поставят в долната кошница, тъй като в този сектор водните струи са по-силни и позволяват по-висока ефективност на измиването.

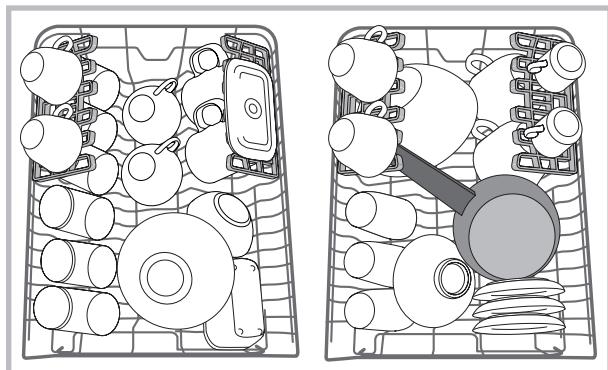
## Кошница за прибори

Модулната кошница е оборудвана с горни решетки за по-добро подреждане на приборите. Кошницата за прибори трябва да се поставя **само** в предната част на долната кошница.



## Горна кошница

Заредете тази кошница с деликатни и леки съдове като стъклени чаши, чашки за кафе, чинийки и леки купи за салата.



\* Само за определени модели.

### Подвижни рампи\*

Страничните рампи могат да бъдат поставяни на три различни височини, за да се оптимизира разполагането на съдовете в кошницата.



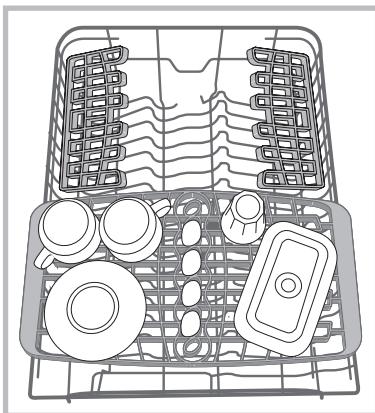
Високите чаши могат да бъдат поставени стабилно на рампите, като дръжките им се вкарат в специалните слотове.

За оптимизиране на изсушаването поставете рампите под по-голям наклон. За да промените наклона, повдигнете рампата, леко я пълзнете и я позиционирайте в желаното положение.

### Табла\*

Някои модели съдомиялни машини са снабдени с подвижна табла, която може да бъде използвана като контейнер за кухненски прибори или съдове с малки размери.

За постигане на по-добро измиване избягвайте да поставяте в подноса обемисти съдове. Таблата за прибори може да бъде отстранена. (виж фигуранта)

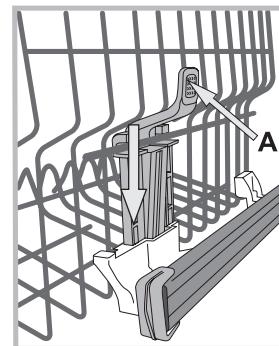


### Регулиране височината на горната кошница (45 см)

Горната кошница се регулира на височина: във висока позиция, когато в долната кошница искате да разположите обемисти съдове; в ниска позиция, за да използвате мястото на рафтовете или спускащите се части, като освободите повече пространство горе.

**Височината на горната кошница трябва да се регулира, КОГАТО КОШНИЦАТА Е ПРАЗНА.**

**НИКОГА** не местете кошницата на по-горна или по-долна позиция само от едната страна.



Ако кошницата е оборудвана с **Повдигащо устройство\*** (виж фигуранта), повдигнете я, като я държите от двете страни. За да я върнете в добра позиция, натиснете лостовете (A) от двете страни на кошницата и свалете кошницата надолу.

### Неподходящи съдове

- Дървени съдове и прибори.
- Деликатни декорирани чаши, ръчно изработени съдове и старинни съдове. Декорацията им е неустойчива.
- Части от синтетичен материал, които не са устойчиви на високи температури.
- Медни и калаени съдове.
- Съдове, които са силно замърсени с пепел, восък, съзатично масло или мастило.

Цветовете на декорации на стъкло и алуминиеви/сребърни части може да се променят и избледнеят по време на процеса на измиване. Също така някои видове стъклени съдове (напр. кристални) могат да изгубят своята прозрачност след няколко цикъла на измиване.

### Повреди по стъкло и съдове

Причинени от:

- вида на стъклото и процеса на производство на стъклото.
- химическия състав на препарата за измиване.
- температурата на водата в цикъла за изплакване.

Съвети:

- Използвайте само стъкло и порцелан, за които производителят гарантира, че е безопасно да се почистват в съдомиялна машина.
- Използвайте деликатен препарат за измиване, подходящ за съдове.
- Изваждайте стъклени съдове и приборите от съдомиялната машина веднага щом свърши цикълът на измиване.

\*Предлагат се само в избрани модели с различен брой и позиция.

# Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина

BG

## Измерване на препарата за измиване

Добрият резултат от измиването зависи още от правилното количество използван препарат. Надвишаването на посоченото количество не води до по-ефикасно измиване и увеличава замърсяването на околната среда.

Количеството може да се регулира за отделните случаи въз основа на степента на замърсяване на съдовете, когато се използва прахообразен или течен препарат. В случай на нормална замърсеност на съдовете използвайте около 25 г (прахообразен препарат) или 25 мл. (течен препарат). Ако използвате таблетки, една таблетка е достатъчна.

Ако съдовете са само леко замърсени или са изплакнати с вода преди да бъдат поставени в съдомиялната машина, съответно намалете количеството използван препарат.

**За добри резултати от измиването следвайте инструкциите, показани на кутията на препарата.**

**За допълнителни въпроси се обърнете към отдела за съвети на съответния производител на препарата.**

Отворете резервоара за миещия препарат чрез натискане на бутона D; дозирайте препарата, като направите справка с Таблицата на програмите:



kapakът C; когато изисква 2 – втората се поставя върху дъното на ваната.

Отстраниете остатъците от препарат от ръбовете на ваничката и затворете капака C до щракване.

Резервоарът за миещ препарат се отваря автоматично в нужния момент в зависимост от програмата.

Ако използвате многофункционален препарат, препоръчваме ви опцията TABS (таблетки), тъй като тя регулира цикъла така, че да се постигнат най-добри резултати от измиването и сушенето.

**⚠ Известяване: Използвайте само препарат за миялна машина.**

**НЕ УПОТРЕБЯВАЙТЕ препарати за миене на ръка.**

При прекалено голямо количество миещ препарат може да има остатъци от пяна, когато цикълът приключи.

Най-добри резултати от миенето и сушенето ще получите само с комбинирано използване на миещ препарат, течен гланц и регенерираща сол.

 **Горещо ви препоръчваме да използвате миещи препарати без фосфати и без хлор, като най-подходящи за опазване на околната среда.**

## Включване на миялната машина

1. Отворете крана на водата.
2. Натиснете бутона ON-OFF (ВКЛ.-ИЗКЛ.).
3. Отворете вратата и сипете необходимата доза препарат (виж по-долу).
4. Заредете кошниците (виж Зареждане на кошниците) и затворете вратата.
5. Изберете програма в зависимост от съдовете и степента на тяхното замърсяване (виж Таблица на програмите) като натиснете бутона P.
6. Изберете опциите за миене\* (виж Специални програми и опции).
7. Стаптирайте програмата, като натиснете бутона Старт/Пауза (Avvio/Pausa) – светва индикаторът за миене и на дисплея се визуализира номерът на програмата и оставащото време до края на цикъла.
8. В края на програмата на дисплея се появява END. Изключете уреда чрез натискане на бутона ON-OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), затворете крана за водата и извадете щепсела от контакта.
9. Изчакайте няколко минути, преди да извадите съдовете, за да не се опарите. Изпразнете кошниците, започвайки от долната.

**⚠ За да се намали разходът на електрическа енергия, в някои от случаите, в които машината НЕ се използва дълго време, тя се изключва автоматично.**

**⚠ АВТОМАТИЧНИ ПРОГРАМИ\***: някои модели миялни машини са оборудвани със специален сензор, чрез който машината преценява степента на замърсяване на съдовете и задава най-ефикасното и икономично измиване. Времетраенето на автоматичните програми може да варира в резултат на функционирането на сензора.

## Промяна на текущата програма

Ако е била избрана грешна програма, тя може да бъде променена, стига да е току-що започната; за промяна на цикъла, при вече започната цикъл на измиване, изключете машината чрез продължително натискане на бутона ON/OFF/Reset (ВКЛ./ИЗКЛ./Нулиране), включете я повторно чрез същия бутон и отново изберете желаната програма и опции.

## Добавяне на съдове

Натиснете бутона Avvio/Pausa (Старт/Пауза), отворете вратата, като внимавате за излизашата пара, и поставете съдовете. Натиснете бутона Avvio/Pausa (Старт/Пауза); цикълът продължава след продължителен звуков сигнал.

## Инцидентни прекъсвания

Ако по време на миенето вратата се отвори или има спиране на електричеството, програмата прекъсва. Щом вратата се затвори или отново има ток, програмата започва отново от момента на прекъсването.

\* Само за определени модели.

# Програми

 Indesit

Данните за програмите са определени след измерване в лабораторни условия съгласно европейски стандарт EN 50242. В зависимост от различните условия на ползване продължителността и данните на програмите може да са различни.

BG

 **Броят и типът на циклите на измиване може да варира в зависимост от модела на съдомиялната машина.**

Програма	Сушене	Опции	Продължителност на програмата	Разход на вода (л/цикъл)	Разход на енергия (kWh/цикъл)
1. Eco ECO <sup>50°</sup>	Да	Отложен старт – Таблетки – Половин зареждане	03:10'	9,0	0,74
2. Автоматична интензивна  65°	Да	Отложен старт – Таблетки – Половин зареждане	02:20' - 03:00'	13,0 - 14,0	1,20 - 1,45
3. Нормална автоматична  55°	Да	Отложен старт – Таблетки – Половин зареждане	01:40' - 02:20'	13,5 – 14,5	1,00 - 1,20
4. Деликатни  45°	Да	Отложен старт – Таблетки – Половин зареждане	01:40'	9,0	0,90
5. Бърз 25'  25'	Не	Отложен старт – Таблетки	00:25'	8,0	0,45
6. Накисване 	Не	Отложен старт – Половин зареждане	00:10'	4,0	0,01
7. Грижа за бебета 	Да	Отложен старт	01:40'	10	1,3

## Указания за избора на програма и дозиране на миещия препарат

- Цикъл на измиване ЕКО е стандартната програма, за която се отнасят данните от енергийния етикет; цикълът е подходящ за измиване на нормално замърсени съдове, като програмата е най-ефективната по отношение на разход на енергия и вода за този вид съдове. 4 gr/ml\*\*+ 21 gr/ml – 1 таблетка (\*\*Количество миещ препарат за предварителното измиване)
- Силно замърсени съдове и тенджери (тази програма не трябва да се използва за фини съдове). 25 gr/ml – 1 таблетка
- Нормално замърсени съдове и тенджери. 4 gr/ml\*\*+ 21 gr/ml – 1 таблетка
- Цикъл за фини съдове, по-чувствителни на високи температури. 25 gr/ml – 1 таблетка
- Бърз цикъл за слабо замърсени съдове. (идеален за 2 съда) 21 gr/ml – 1 таблетка
- Предварително измиване в очакване на дозареждане на миялната машина при следващо хранене. Без миещ препарат
- Програма, която в комбинация със специалната кошничка ГРИЖА ЗА БЕБЕТА, осигурява най-добри резултати за измиване и дезинфекция на бебешки принадлежности (биверони-зalъгалки и биверони за хранене), като същевременно може да се използва и за измиване на нормално или силно замърсени съдове 30 gr/ml – 1 таблетка

Консумация в режим на готовност: Консумация в режим „оставена включена“: 5 W – консумация в режим „изключена“: 0,5 W

# Специални цикли на измиване и опции

BG

## Забележки:

Оптимални нива на ефективност при използване на циклите "Експресен" могат да се постигнат при спазване на посочения брой гнезда за съдove.

За да се намали още повече консумацията, стартирайте съдомиялната машина само когато е напълно заредена.

**Бележки за тестовите лаборатории:** за информация относно сравнимите с EN тестови условия изпратете имейл на следния адрес: assistenza\_en\_lvs@indesitcompany.com

## Опции за миене\*

**ОПЦИИТЕ** могат да се задават, променят или нулират само след като е избрана програмата за миене и преди да е натиснат бутона Старт/Пауза.

Могат да се изберат само тези опции, които са съвместими с вида на избраната програма. Ако дадена опция не е съвместима с избраната програма (*виж таблица програми*), съответният светлинен индикатор примигва бързо 3 пъти.

Ако бъде избрана опция, която е несъвместима със зададена преди това друга опция, светлинният индикатор за нея примигва три пъти и се изключва, докато остава включена последната зададена опция.

За отказ от погрешно зададена опция трябва отново да се натисне съответния бутоон.



### Отложен старт (Delayed Start)

Възможно е стартът на програмата да бъде отложен с 1 до 24 часа:

1. Изберете желаната програма за миене и другите евентуални опции; натиснете бутона ОТЛОЖЕН СТАРТ – индикаторът се осветява. С натискане на същия бутон изберете кога желаете да започне цикълът на миене. (h01, h02, и т.н.)

2. Потвърдете избора с бутона СТАРТ/ПАУЗА – започва обратното броене.

3. След изтичане на времето светлинният индикатор ОТЛОЖЕН СТАРТ изгасва и програмата стартира.

За да се откажете от функцията ОТЛОЖЕН СТАРТ, натискайте бутона ОТЛОЖЕН СТАРТ, докато се появи OFF.

**⚠ Не е възможно да се зададе отложен старт при стартиран цикъл.**



### Опция Зареждане наполовина (Half Load)

Ако няма много чинии за миене, може да се използва цикълът за зареждане наполовина, за да се спести вода, електричество и препарат. Изберете цикъла на измиване и натиснете бутона "ЗАРЕЖДАНЕ НАПОЛОВИНА": светлинният индикатор ще светне. Натиснете бутона "ЗАРЕЖДАНЕ НАПОЛОВИНА" за деселектиране на тази опция.

**Не забравяйте, че и препаратурът трябва да е наполовина.**



### Многофункционални таблетки\* (Tablets)

Тази опция оптимизира резултатите от измиване и изсушаване.

Когато използвате многофункционални таблетки, натиснете бутона "МНОГОФУНКЦИОНАЛНИ ТАБЛЕТКИ"; съответният светлинен индикатор светва. Ако го натиснете отново, опцията ще се деселектрира.

**⚠ Опцията "Многофункционални таблетки" води до по-дълъг цикъл на измиване.**

**⚠ Използването на таблетки се препоръчва само за модели, които имат тази опция, и не се препоръчва за цикли на измиване, които не посочват използването на многофункционални таблетки.**

\* Само за определени модели.

# Поддръжка и грижи за машината

 Indesit

BG

## Изключване на водоснабдителната и електроразпределителната мрежа

- Затваряйте крана на водата след всеки цикъл, за да избегнете течове.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, когато го почиствате и когато извършвате дейности по поддръжка.

## Почистване на съдомиялната

- Външните повърхности на машината и контролният панел се почистват с неабразивна кърпа, напоена с вода. Не използвайте почистващи препарати или абразивни продукти.
- Всички следи по вътрешните повърхности на уреда могат да се отстранят с кърпа, напоена с вода и малко оцет.

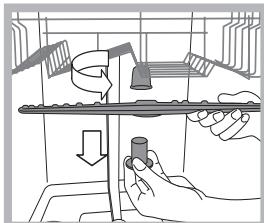
## Предотвратяване на неприятни миризми

- Винаги дръжте вратата на уреда открехната, за да избегнете влага от пяната, която да остане вътре в машината.
- Почиствайте пломбите около вратичката и дозаторите за препарат редовно с влажна гъба. Така ще избегнете засядането на храна в пломбите, което е основната причина за образуване неприятни миризми.

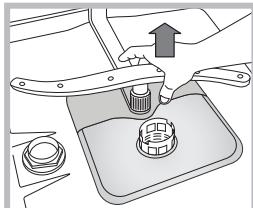
## Почистване на разпръскащите рамена

Остатъци от храна могат да се натрупат по разпръскащите рамена и да блокират отворите, които се използват за разпръскване на вода. Затова е препоръчително да проверявате разпръскащите рамена периодично и да ги почиствате с малка неметална четка.

Двете разпръскащи рамена могат да се отстраняват.



За да отстраните горното разпръскащо рамо, завъртете пластмасовия заключващ пръстен в посока, обратна на часовниковата стрелка. Когато отново поставите разпръскащото рамо, то трябва да е поставено така, че страната с по-големия брой отвори да е нагоре.



Долното разпръскащо рамо може да се отстрани, като се натиснат крачетата от двете страни и се изтегли нагоре.

## Почистване на входния филтър за вода\*

Ако маркучите за вода са нови или не са използвани продължителен период от време, оставете водата да се изтече, за да сте сигури, че е чиста и не съдържа замърсявания, преди да извършите необходимите свързvания. Ако тази предпазна мярка не бъде взета, входът за вода може да бъде блокиран и да повреди съдомиялната машина.

**⚠️** Почкиствайте редовно входния филтър за вода при изхода от крана.

- Затворете крана за водата.
- Отвийте края на входния маруч за водата, отстранете филтъра и го почистете внимателно под течаща вода.
- Сменете филтъра и завийте отново маручка за вода на позиция.

## Почистване на филтрите

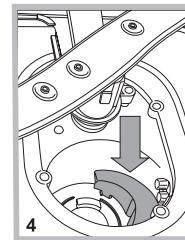
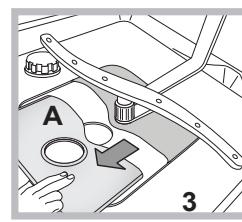
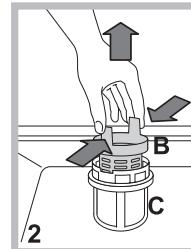
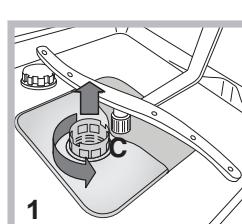
Комплектът на филтрите се състои от три филтъра, които отстраняват хранителните отпадъци от водата за измиване и след това рециклират водата. Те трябва да се почистват, ако искате да постигнете най-добри резултати от всяко измиване.

**⚠️** Редовно почиствайте филтрите.

**⚠️** Съдомиялната машина на трябва да се използва без филтри или ако филтърът е разхлабен.

• След няколко измивания проверете комплекта на филтъра и ако е необходимо, почистете го цялостно под течаща вода, като използвате неметална четка и следвате инструкциите по-долу:

1. Завъртете цилиндричния филтър **C** в посока обратна на часовниковата стрелка и го издърпайте навън (фиг. 1).
2. Отстранете капачката на филтъра **B**, като упражните лек натиск върху страничните клапи (фиг. 2);
3. Пълзнете планката от неръждаема стомана на филтъра **A**. (фиг. 3).
4. Огледайте отвора и отстранете евентуални остатъци от храна. **НИКОГА НЕ ОТСТРАНЯВАЙТЕ** защитата на помпата за цикъла на измиване (*черния детайл*) (фиг. 4).



След почистване на филтрите поставете отново компекта на филтъра и го фиксирайте правилно на мястото му; това е от съществено значение за поддръжането на ефективната работа на съдомиялната машина.

## Когато оставяте машината неизползвана за дълги периоди от време

- Прекъснете връзката на уреда с електрозахранването и затворете крана за вода.
- Оставете вратата на уреда открехната.
- Когато се върнете, пуснете цикъл на измиване с празна съдомиялна.

\* Само за определени модели.

# Неизправности и начини за отстраняването им

Когато уредът не работи, проверете за възможно решение в следващия списък, преди да се обадите за помощ.

BG

Неизправности:	Възможни причини / Решение:
<b>Миялната машина не работи или не отговаря на командите</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Кранът на водата не е отворен.</li><li>• Изключете машината чрез бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), включете я отново след около минута и задайте повторно програмата.</li><li>• Щепселт не е добре поставен в електрическия контакт или сменете контакта.</li><li>• Вратата на миялната машина не е добре затворена.</li></ul>
<b>Вратата не се затваря</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Проверете дали кошовете са вкарани докрай.</li><li>• Затварящият механизъм се е задействал; бутнете силно вратата, докато чуете щракване.</li></ul>
<b>Миялната машина не изхвърля водата.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Програмата за миене още не е приключила.</li><li>• Маркучът за оттиchanе на водата е прегънат (<i>виж глава „Инсталиране“</i>).</li><li>• Сифонът на мивката е запущен.</li><li>• Филтърът е запущен с остатъци от храна.</li><li>• Проверете височината на маркуча за оттиchanе на водата.</li></ul>
<b>Миялната машина издава шум.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Съдовете се удрят един в друг или в струйниците. Поставете съдовете в правилно положение и проверете дали струйниците се върят свободно.</li><li>• Прекалено образуване на пяна - миещият препарат не е правилно дозиран или не е подходящ за използване със съдомиялна машина. (<i>виж Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина</i>). Не мийте предварително съдовете на ръка.</li></ul>
<b>Върху съдовете и чашите има отлагания от варовик или белезникава патина.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Липсва регенерираща сол.</li><li>• Зададена настройка за твърдостта на водата не е подходяща; увеличете стойностите. (<i>виж Регенерираща сол и гланц</i>).</li><li>• Капачката на резервоара за сол и гланц не е затворена добре.</li><li>• Гланцът е свършил или дозата не е достатъчна.</li></ul>
<b>Върху съдовете и чашите има синкави ивици или оттенъци.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Гланцът е предозиран.</li></ul>
<b>Съдовете не са изсъхнали достатъчно.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Избрана е програма без сушене.</li><li>• Гланцът е изразходван. (<i>виж Регенерираща сол и гланц</i>).</li><li>• Неподходяща настройка на гланца.</li><li>• Съдовете са от незалепващ материал или пластмаса; нормално е присъствието на водни капки.</li></ul>
<b>Съдовете не са чисти.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Съдовете не са подредени правилно.</li><li>• Струйниците не могат свободно да се върят, защото са блокирани от съдове.</li><li>• Програмата за миене не е достатъчно ефикасна (<i>виж глава „Програми“</i>).</li><li>• Прекалено образуване на пяна: миещият препарат не е правилно дозиран или не е подходящ за използване с миялна машина. (<i>виж Миещ препарат и експлоатация на съдомиялната машина</i>),</li><li>• Капачката за гланца не е затворена правилно.</li><li>• Филтърът е замърсен или запущен (<i>виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машина</i>).</li><li>• Липсва регенерираща сол (<i>виж Регенерираща сол и Гланц</i>).</li><li>• Уверете се, че височината на чиниите е съвместима с регулирането на кошницата.</li><li>• Отворите на струйниците са запущени. (<i>виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машина</i>).</li></ul>
<b>В съдомиялната машина не постъпва вода</b> блокирана е с мигащи светлинни индикатори	<ul style="list-style-type: none"><li>• Няма вода във водопроводната мрежа или кранът е затворен.</li><li>• Маркучът за подаване на водата е прегънат (<i>виж Инсталации</i>).</li><li>• Филтрите са запущени; трябва да се почистят. (<i>виж Поддръжка и грижи за съдомиялната машина</i>).</li><li>• Запушена е отходната тръба; трябва да се почисти.</li><li>• След като приключите с проверката и почистването, изключете и включете съдомиялната машина и стартирайте нов цикъл на миене.</li><li>• Ако проблемът продължава, затворете крана на водата и извадете щепсела от контакта и се свържете с центъра за сервизно обслужване.</li></ul>

\* Само за определени модели.



# Instalare

RO

**⚠️** În caz de mutare, mențineți mașina de spălat în poziție verticală, iar dacă va fi necesar, înlăturați-o pe latura posterioară.

## Racordări hidraulice

**⚠️** Adaptarea instalației hidraulice în vederea instalării mașinii va fi realizată numai de către persoane calificate.

Furtunurile de alimentare și de evacuare a apei pot fi orientate spre dreapta sau stânga, pentru o instalare cât mai corectă. Furtunurile nu trebuie să fie îndoite sau strivite de mașina de spălat vase.

## Racordarea furtunului de alimentare cu apă

- La o priză de apă de 3/4" gaz rece sau caldă (max. 60°C).
- Lăsați apa să curgă până când devine limpă.
- Înșurubați bine furtunul de alimentare și deschideți robinetul.

**⚠️** Dacă furtunul de alimentare nu este suficient de lung, contactați un magazin specializat sau un tehnician autorizat (*consultați capitolul Asistență*).

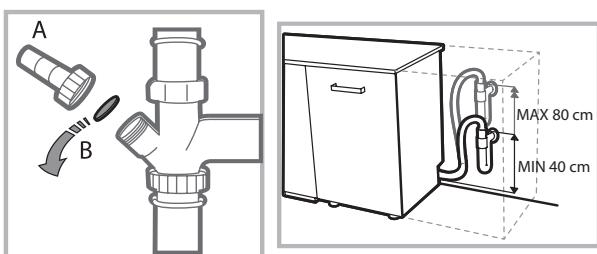
**⚠️** Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate în tabelul conținând Datele tehnice, în caz contrar mașina de spălat vase ar putea să nu funcționeze corect.

**⚠️** Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat, nici îndoit.

## Racordarea furtunului de evacuare a apei

Racordați furtunul de evacuare la o țeavă de evacuare cu diametrul de cel puțin 2 cm. (A)

Racordul furtunului de evacuare trebuie să fie la o înălțime cuprinsă între 40 și 80 cm. de la podea sau de la planul de sprijin al mașinii de spălat vase.



Înainte de a conecta furtunul de evacuare a apei la sifonul chiuvetei, scoateți dopul de plastic (B).

## Dispozitiv de protecție împotriva inundațiilor

Pentru a nu provoca inundații, mașina de spălat vase:

- este dotată cu un sistem care întrerupe alimentarea cu apă în cazul apariției unor anomalii sau a unor pierderi din interior. Unele modele sunt dotate și cu un dispozitiv de protecție suplimentar **New Acqua Stop\***, care protejează împotriva inundațiilor, chiar și în cazul perforării furtunului de alimentare.



## ATENȚIE: TENSIUNE PERICULOASĂ!

Furtunul de alimentare cu apă nu trebuie în niciun caz secționat, deoarece conține părți aflate sub tensiune.

## Racordarea electrică

Înainte de a introduce ștecarul în priza de curent, asigurați-vă că:

- priza **să fie cu împământare** și conformă prevederilor legale;
- priza trebuie să suporte sarcina maximă de putere a mașinii, indicată pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă (*consultați capitolul Descrierea mașinii de spălat*);
- tensiunea de alimentare trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă;
- priza să fie compatibilă cu ștecherul aparatului. În caz contrar, solicitați unui tehnician autorizat înlocuirea ștecherului (*consultați capitolul Asistență*); nu utilizați prelungitoare sau prize multiple.

**⚠️** După instalarea aparatului, cablul de alimentare și priza de curent trebuie să fie ușor accesibile.

**⚠️** Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

**⚠️** Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de fabricant sau de Serviciul de Asistență Tehnică, pentru a evita orice risc. (*Vezi capitolul Asistență*)

**⚠️** Constructorul își declină orice responsabilitate în cazul nerespectării acestor norme.

## Pozitionare și așezare la nivel

1. Poziționați mașina de spălat vase pe o pardoseală plană și rigidă. Compensați denivelările acesteia prin deșurubarea sau înșurubarea piciorușelor anteroioare, până la fixarea orizontală a mașinii. Poziționarea perfectă la nivel a mașinii îi conferă stabilitate, evitând producerea vibrațiilor și a zgomotelor.

2. După montarea sub blat a mașinii de spălat vase, lipiți banda adezivă transparentă\* sub blatul de lemn, pentru a-l proteja de eventualul condens produs.

3. Așezați mașina fixând părțile laterale sau spatele acesteia pe mobilierul alăturat sau pe perete. Mașina poate fi de asemenea încastrată sub un blat continuu\* (*a se consultă schema de Montare*).

4\*. Pentru a regla înălțimea piciorușului posterior, acionați asupra bucșei hexagonale de culoare roșie din partea inferioară, frontală, centrală a mașinii de spălat vase, cu o cheie cu gura hexagonală cu deschiderea de 8 mm, rotind în sens orar pentru a mări înălțimea și în sens antiorar pentru a o reduce. (*consultați foaia care conține instrucțiunile de încastrare anexată documentației*).

\* Prezent numai la anumite modele.

### Avertizări la prima utilizare a mașinii

După instalare, îndepărtați tampoanele poziționate pe coșuri și elasticile de reținere de pe coșul superior (*dacă sunt prezente*).

### Setări dedurizator apă

Înainte de a porni prima spălare, setați nivelul de durată de apă din rețea. (*a se vedea capitolul Agent de limpezire și sare de dedurizare*)

Prima încărcare a rezervorului dedurizatorului trebuie făcută cu apă, apoi introduceți aproximativ 1 kg de sare; este normal să iasă apă.

Porniți imediat după aceea un ciclu de spălare.

Folosiți numai sare specială pentru mașini de spălat vase.

După încărcare, ledul LIPSĂ SARE\* se stinge.

**⚠ Neîncărcarea rezervorului cu sare poate determina deteriorarea sistemului de dedurizare a apei și a elementului de încălzire.**

### Date Tehnice

Dimensiuni	Lăpime 45 cm Înălțime 85 cm Adâncime 60 cm
Capacitate	10 tacâmuri standard
Presiunea apei de alimentare	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensiune de alimentare	vezi plăcuța cu caracteristici
Putere totală absorbită	vezi plăcuța cu caracteristici
Siguranță	vezi plăcuța cu caracteristici
	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: -2006/95/EC (Joasă Tensiune) -2004/108/EC (Compatibilitate Electro-magnetică) 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Etichetare) -2012/19/EC WEEE
	

Mașina este dotată cu semnale acustice/tonuri (în funcție de modelul mașinii de spălat vase) care anunță efectuarea comenzi: pornire, sfârșitul ciclului etc.

Simbolurile/indicatoarele/ledurile luminoase de pe panoul de comandă/display, pot avea culori diferite, pulsa sau avea o lumină fixă. (în funcție de modelul mașinii de spălat vase).

Pe display apar informații utile referitoare la tipul ciclului setat, la fază de spălare/uscare, la timpul rămas, la temperatură etc... etc...

### RO Asistență

#### Înainte de a contacta serviciul de Asistență:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (vezi Anomalii și Remediere).
- Reporniți programul, pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat.
- În cazul în care inconvenientul nu a fost eliminat, contactați Serviciul Autorizat de Asistență Tehnică.

**⚠ Nu apelați niciodată la personal tehnic neautorizat.**

Comunicați:

- tipul defectiunii;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se găsesc pe plăcuța cu caracteristici, montată pe aparat (vezi Descrierea mașinii).

### VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ACHIZIȚIONAT UN PRODUS INDESIT.

Pentru a beneficia de servicii de asistență complete, vă rugăm să vă înregistrați produsul la:  
[www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)

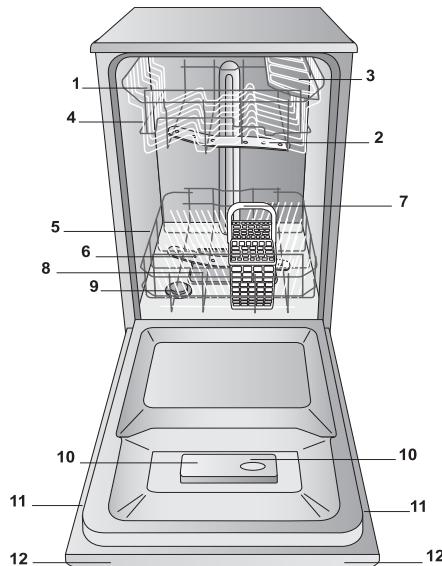
Instrucțiuni de folosire: [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)

\* Există numai la anumite modele.

# Descrierea aparatului

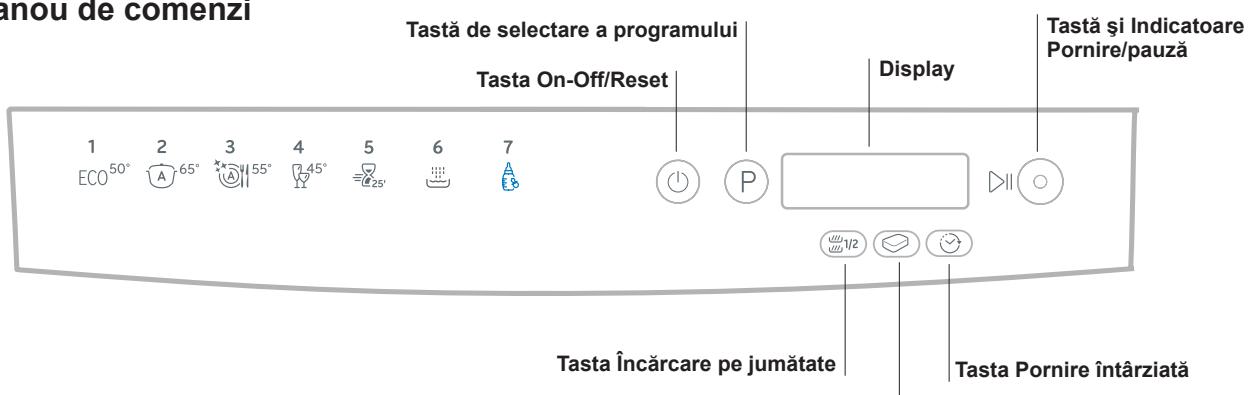
RO

## Vedere de ansamblu

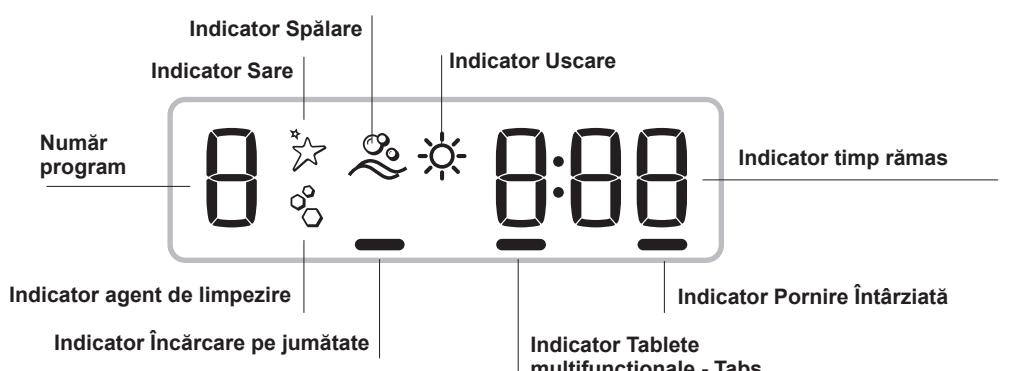


1. Coș superior
2. Pulverizator superior
3. Rafturi rabatabile
4. Sistem de reglare a înălțimii coșului
5. Coș inferior
6. Pulverizator inferior
7. Coș tacâmuri
8. Filtru spălare
9. Rezervor sare
10. Compartimente pentru detergent și rezervor pentru agent de limpezire
11. Plăcuță caracteristici
12. Panou de comandă\*\*\*

## Panou de comenzi



## Display



\*\*\* Numai pentru modelele cu încorporare totală \* Prezent doar la anumite modele.

Numărul și tipul programelor și opțiunile disponibile variază în funcție de modelul mașinii de spălat vase.

# Sare de dedurizare și Agent de limpezire

(i) INDESIT

RO

**⚠️** Folosiți numai produse speciale pentru mașini de spălat vase. Nu utilizați sare alimentară sau industrială. Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor.

**⚠️** Dacă se utilizează un produs multifuncțional, se recomandă oricum adăugarea sării, în special dacă apa este dură sau foarte dură. (Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor).

**⚠️** Dacă nu se adaugă sare de dedurizare sau agent de limpezire, este normal că ledurile LIPSĂ SARE\* și LIPSĂ AGENT DE LIMPEZIRE\* rămân aprinse.

## Încărcați sarea de dedurizare

Utilizarea sării împiedică formarea CALCARULUI pe vase și pe componentele funcționale ale mașinii de spălat vase.

- Este important ca rezervorul de sare să nu fie niciodată gol.
  - Este important să efectuați setarea durității apei.
- Rezervorul de sare se află în partea inferioară a mașinii de spălat vase (*a se consultă Descrierea*) și trebuie umplut:
- atunci când pe panou se aprinde ledul LIPSĂ SARE\*;
  - de fiecare dată când flotorul verde\* de pe dopul rezervorului de sare nu mai este vizibil.
  - a se vedea autonomia în tabelul durității apei.



- Rotiți dopul rezervorului în sens invers acelor de ceasornic și scoateți coșul inferior.
- Numai pentru prima utilizare: umpleți rezervorul cu apă până la marginea.
- Așezați pâlnia (*vezi figura*) și umpleți rezervorul cu sare până la marginea (circa 1 kg); este normal ca puțină apă să iasă din rezervor.

4. Scoateți pâlnia, înlăturați resturile de sare de pe gura rezervorului, clătiți dopul cu apă curentă înainte de a-l înșuruba. Se recomandă efectuarea acestei operații la fiecare încărcare cu sare.

Închideți bine dopul, astfel încât în timpul spălării în rezervor să nu poată intra detergent (sistemul de dedurizare se poate strica iremediabil).

**⚠️** Când trebuie să încărcați sarea, se recomandă să efectuați operațiunea înainte de începerea spălării.

## Programarea durității apei

Pentru a obține o funcționare perfectă a dedurizatorului anti-calcar, este indispensabilă efectuarea unei reglați în funcție de duritatea apei din apartament. Informațiile sunt disponibile la Societatea de furnizare a apei potabile. Valoarea setată este echivalentă cu o duritate medie.

- Porniți mașina de spălat vase cu tasta ON/OFF
- Stingeți cu tasta ON/OFF
- Tineți apăsată tasta START/PAUZĂ 5 secunde, până când se aude un bip.
- Porniți mașina cu tasta ON/OFF
- Se aprinde intermitent numărul nivelului de selectare curent și indicatorul de sare.
- Apăsați tasta P pentru a selecta nivelul de duritate dorit (*vezi tabelul durității*).
- Stingeți cu tasta ON/OFF
- Setare completată!

Tabelul durității apei				Autonomie media-rezervor sare cu 1 spălare pe zi
nivel	°dH	°fH	mmol/l	luni
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 luni
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 luni
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 luni
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 luni
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 săptămâni

Nu se recomandă utilizarea sării între 0°F și 10°F.

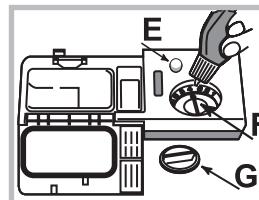
\* Cu setarea 5 durată se poate prelungi.

(°dH = duritatea apei exprimată în grade germane - °fH = duritatea apei exprimată în grade franceze - mmol/l = milimol/litr)

## Încărcați agentul de limpezire

Agentul de limpezire facilitează USCAREA veselei. Compartimentul pentru agent de limpezire trebuie umplut:

- atunci când pe panou/display se aprinde indicatorul LIPSĂ SARE \*
- atunci când indicatorul optic de pe ușa rezervorului "E", trece de la închis la culoare la transparent.



- Deschideți rezervorul rotind dopul "G" în sens antiorar.
- Turnați cu atenție agentul de spălare, astfel încât să nu iasă în afară. Dacă se varsă, ștergeți imediat cu o cărpă uscată.
- Reînșurubați dopul.

Nu turnați NICIODATĂ agent de limpezire direct în interiorul cuvei.

## Reglați doza de agent de limpezire

Dacă rezultatul uscării nu este satisfăcător, este posibilă reglarea dozei de agent de limpezire. Rotiți regulatorul "F". Se pot regla până la max. 4 nivele în funcție de modelul mașinii de spălat vase. Valoarea setată este echivalentă cu un nivel mediu.

Se pot regla până la max. 4 nivele în funcție de modelul mașinii de spălat vase. Valoarea setată este echivalentă cu un nivel mediu.

- dacă se observă linii albăstrui pe vase, rotiți regulatorul pe valorile mai mici (1-2).
- dacă există picături de apă sau pete de calcar pe vase, rotiți regulatorul pe valorile mai mari (3-4).

\* Prezent numai la anumite modele.

# Încărcarea coșurilor

RO

## Sugestii

Înainte de încărcarea coșurilor, eliminați de pe vase resturile de mâncare și goliți paharele și recipientele de lichidele rămase. Nu este necesară o clătire prealabilă cu apă curentă. Aranjați vasele astfel încât să fie stabile și să nu se răstoarne, recipientele să fie dispuse cu deschiderea în jos, iar părțile concave sau convexe în poziție oblică, pentru a permite apei să ajungă la toate suprafetele și să se scurgă.

Fiți atenți ca mânerele, capacele, tigăile și tăvile să nu împiedice rotația stropitoarelor. Dispuneți obiectele mici în coșul pentru tacâmuri.

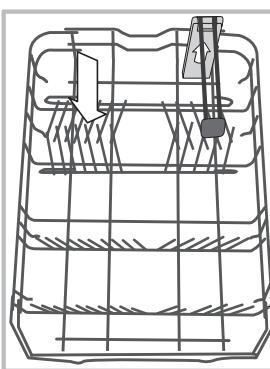
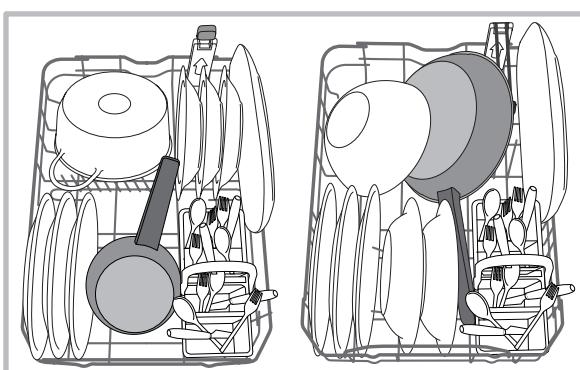
Vasele de plastic și tigăile antiaderente au tendința să rețină mai mult picăturile de apă și, prin urmare, gradul lor de uscare va fi mai mic decât cel al vaselor de ceramică sau oțel.

Obiectele ușoare (ca recipientele din plastic) trebuie să fie poziționate, de preferință, pe coșul superior și dispuse astfel încât să nu se poată mișca.

După încărcarea mașinii, verificați dacă stropitoarele se rotesc liber.

## Coșul inferior

Coșul inferior poate conține oale, capace, farfurii, salatiere, tacâmuri etc. Farfurile și capacele mari vor fi așezate de preferință în părțile laterale ale coșului.



Unele modele de mașini de spălat vase dispun de sectoare rabatabile\*, care pot fi utilizate în poziție verticală, pentru așezarea farfurilor sau în poziție orizontală (cotorâte), pentru așezarea oalelor și a salatierelor. Unele modele dispun de Vertical Zone, suporturi speciale detașabile\* amplasate în zona posterioară a coșului și care pot fi folosite pentru a susține

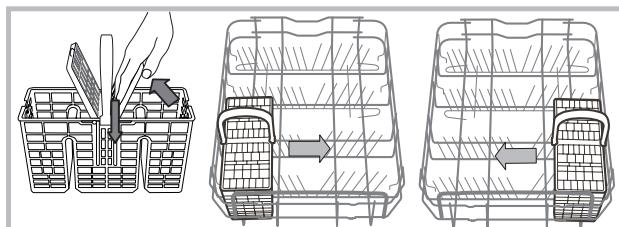
tigăi sau tăvi în poziție mai verticală, pentru a ocupa mai puțin spațiu.

Pentru a le utiliza, este suficient să prindeți mânerul colorat, trăgându-l în sus și rotindu-l înainte. Aceste suporturi pot culisa la dreapta sau la stânga pentru a se adapta la mărimea vaselor.

Se recomandă să dispuneți vasele foarte murdare în coșul inferior deoarece, în acest sector, jeturile de apă sunt mai energice și permit obținerea unor prestații mai bune la spălare.

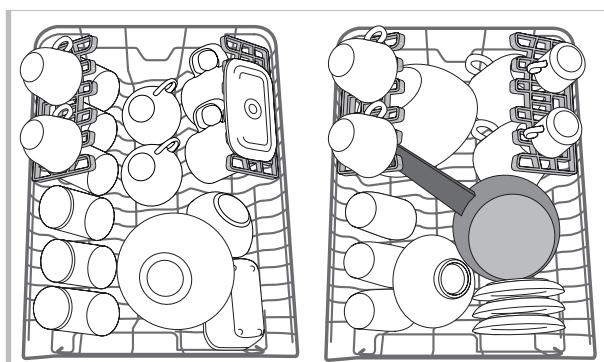
## Coșul pentru tacâmuri

Coșul pentru tacâmuri este prevăzut cu grătare superioare pentru disponerea mai bună a acestora. Trebuie să fie poziționat numai în partea anteroară a coșului inferior.



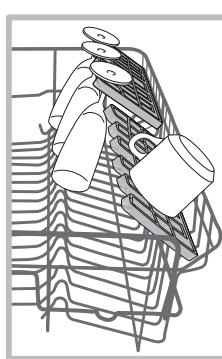
## Coșul superior

Introduceți vasele delicate și ușoare: pahare, cești, farfurioare, salatiere joase.



## Rafturi rabatabile cu poziție variabilă\*

Rafturile rabatabile laterale pot fi poziționate pe trei înălțimi diferite pentru a optimiza amplasarea vaselor în spațiul coșului.



Paharele cu picior pot fi poziționate în mod stabil pe rafturile rabatabile, introducând piciorul paharului în orificiile respective.

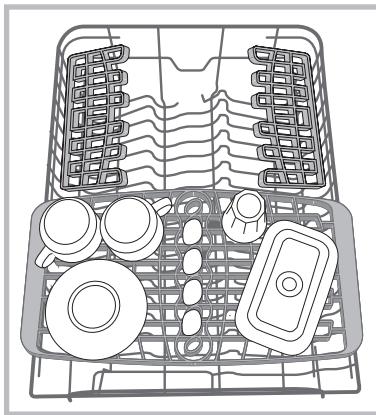
Pentru a optimiza uscarea, amplasați rafturile rabatabile cu înclinația cea mai mare. Pentru a varia înclinația, ridicați raftul, culisați-l ușor și poziționați-l cum dorîți.

\* Există numai la anumite modele. Variabile ca număr și poziție.

**Tavă\***

Unele modele de mașini de spălat vase sunt dotate cu o tavă glisantă care poate fi utilizată pentru a conține tacâmuri sau vase de mici dimensiuni.

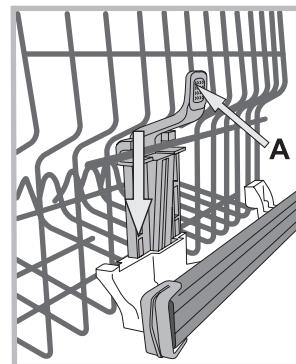
Pentru cele mai bune performanțe de spălare, nu puneți sub tavă vase voluminoase. Tava pentru tacâmuri este amovibilă. (a se vedea fig.)

**Reglarea înălțimii coșului superior**

Coșul superior este reglabil în înălțime: în poziție înaltă când dorîți să puneti vase voluminoase în coșul inferior; în poziție joasă, pentru a folosi spațiile rafturilor rabatabile, creând mai mult spațiu în partea de sus.

**Se recomandă reglarea înălțimii coșului superior atunci când COȘUL ESTE GOL.**

Nu ridicăți sau coborâți NICIODATĂ coșul dintr-o singură parte.



Dacă coșul este prevăzut cu **Lift-Up\*** (vezi figura), ridicați coșul prințându-l din părțile laterale și mișcați-l în sus. Pentru a reveni la poziția joasă, apăsați pârghiile (A) din părțile laterale ale coșului și urmați coborârea.

**Vase necorespunzătoare**

- Vase și tacâmuri din lemn.
- Pahare decorative delicate, vase de artizanat artistic și de anticariat. Decorațiile lor nu sunt rezistente.
- Părțile din materiale sintetice nerezistente la temperatură.
- Vase din aramă și cositor.
- Vase murdare de cenușă, ceară, unsoare lubrifiantă sau cerneală.

Decorațiile de pe sticlă, piese de aluminiu și argint, în timpul spălării își pot schimba culoarea și se pot albi. și unele tipuri de sticlă (de ex. obiecte de cristal) după multe spălări, pot deveni opace.

**Deteriorarea sticlei și a vaselor**

Cauze:

- Tipul sticlei și procedura de producere a sticlei.
- Compoziția chimică a detergentului.
- Temperatura apei din programul de spălare.

Recomandare:

- Utilizați numai pahare și porțelan garantate de producător ca fiind rezistente la spălarea în mașina de spălat vase.
- Folosiți detergent delicat pentru vase.
- Scoateți paharele și tacâmurile din mașina de spălat vase cât mai repede posibil după sfârșitul programului.

\* Există numai la anumite modele.

# Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase

RO

## Introducerea detergentului

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului, care nu spală mai eficient dacă este în exces și, în plus, poluează mediul înconjurător.

Dozarea poate fi adaptată în funcție de gradul de murdărie. În general, pentru o murdărie normală, folosiți circa 25 de gr. (detergent praf) sau 25 ml (detergent lichid). Dacă folosiți tablete, este suficientă una.

Dacă vasele sunt puțin murdare sau au fost în prealabil limpezite cu apă, reduceți considerabil cantitatea de detergent.

Pentru un rezultat bun al spălării, respectați și instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

În cazul unor întrebări suplimentare, vă recomandăm să vă adresați producătorilor de detergenti.

Deschideți compartimentul pentru detergent acționând butonul **D**; dozați detergentul consultând Tabelul programelor:

- praf sau lichid: tăvițe **A** (detergent pentru spălare) și **B** (detergent pentru prespălare)
- tablete: când programul indică 1 tabletă, așezați-o în compartimentul **A** și închideți capacul **C**; dacă programul indică 2 tablete, așezați a doua tabletă pe fundul cuvei.

Eliminați resturile de detergent de pe marginea compartimentului și închideți complet capacul **C**.

Recipientul pentru detergent se deschide automat în funcție de program, la momentul potrivit.

Dacă folosiți detergenti combinați, vă recomandăm să folosiți opțiunea TABS, care adaptează programul de spălare, pentru a obține întotdeauna cel mai bun rezultat posibil la spălare și uscare.

**⚠ Utilizați numai detergent pentru mașina de spălat vase.**  
**NU UTILIZAȚI detergenti pentru spălare manuală.**

Utilizarea unei cantități de detergent prea mari poate determina apariția unor urme de spumă la sfârșitul ciclului de spălare.

Cele mai bune rezultate de spălare și uscare se obțin numai prin utilizarea combinată a detergentului, a agentului de împerezire lichid și a sării de dedurizare.

 **Vă recomandăm utilizarea unor detergenti fără fosfați și fără clor, care sunt cei mai indicați pentru protejarea mediului înconjurător.**

## Pornirea mașinii de spălat vase

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Apăsați tasta ON-OFF.
3. Deschideți ușa și dozați detergentul (*a se vedea mai jos*).
4. Încărcați coșurile (*a se consulta capitolul Încărcarea coșurilor*) și închideți ușa.
5. Selectați programul în baza tipului de veselă și a gradului lor de murdărire (*vezi tabelul cu programe*) apăsând butonul **P**.
6. Selectați opțiunile de spălare\* (*vezi programe speciale și opțiuni*).
7. Porniți programul apăsând pe tasta Pornire/Pauză: se aprinde indicatorul de spălare și se afișează pe ecran numărul programului și timpul rămas până la sfârșitul ciclului.
8. La sfârșitul programului, pe display apare **END**. Oprîți mașina apăsând butonul ON-OFF, închideți robinetul de apă și scoateți stiecherul din priză.
9. Așteptați câteva minute înainte de a scoate vesela, pentru a nu vă arde. Descărcați coșurile începând de la cel de jos.

**⚠ -Pentru a reduce consumul de energie electrică, în condițiile în care mașina NU este utilizată pentru mult timp, ea se oprește în mod automat.**

**⚠ PROGRAMELE AUTOMATE\***: unele modele de mașină de spălat vase sunt dotate cu un senzor special care poate evalua gradul de murdărie și poate stabili o spălare mai eficientă și economică. Durata programelor Auto poate varia în funcție de intervenția senzorului.

## Modificarea unui program în curs de desfășurare

Dacă ati ales greșit un program este posibil să interveniți, cu condiția ca acesta să fi început de puțin. Odată programul de spălare început, pentru a schimba ciclul de spălare oprîți mașina menținând apăsat butonul ON/OFF/Reset, apoi porniți din nou mașina acționând același buton și selectați din nou programul și opțiunile dorite.

## Adăugarea altor vase

Apăsați tasta Pornire/Pauză, deschideți ușa cu atenție din cauza ieșirii aburilor și introduceți vasele. Apăsați butonul Pornire/Pauză (ledul are lumină fixă): ciclul se reia după un bip prelungit.

## Întreruperi accidentale

Dacă în timpul derulării programului de spălare ușa se deschide sau se întrerupe curentul electric, programul se oprește. După închiderea ușii sau revenirea curentului, programul se va relua din punctul în care s-a întrerupt.

\* Prezent numai la anumite modele.

# Programe



RO

Datele programelor sunt măsurate în condiții de laborator potrivit normei europene EN 50242.

În funcție de diferitele condiții de utilizare, durata și datele programelor pot varia.

**⚠️ Numărul și tipul programelor și opțiunile variază în funcție de modelul mașinii de spălat vase.**

Program	Uscare	Opțiuni	Durata programului	Consum apă (l/ciclu)	Consum Energie (kWh/ciclu)
1. Eco 	Da	Pornire întârziată - Jumătate de încărcătură - Tabs	03:10'	9,0	0,74
2. Auto Intensiv 	Da	Pornire întârziată - Jumătate de încărcătură - Tabs	02:20' - 03:00'	13,0 - 14,0	1,20 - 1,45
3. Auto Normal 	Da	Pornire întârziată - Jumătate de încărcătură - Tabs	01:40' - 02:20'	13,5 - 14,5	1,00 - 1,20
4. Delicat 	Da	Pornire întârziată - Jumătate de încărcătură - Tabs	01:40'	9,0	0,90
5. Rapid 25' 	Nu	Pornire întârziată - Tabs	00:25'	8,0	0,45
6. Înmuiere 	Nu	Pornire întârziată - Jumătate de încărcătură	00:10'	4,0	0,01
7. Articole Bebeluși 	Da	Pornire întârziată	01:40'	10	1,3

## Indicații pentru alegerea programelor și dozarea detergentului:

1. Ciclul de spălare ECO este programul standard la care se referă datele de pe eticheta energetică; acest ciclu este adecvat pentru a spăla vase cu grad normal de murdărie și este programul cel mai eficient în ceea ce privește consumul de energie și de apă pentru acest tip de vase. 4 gr/ml\*\*+ 21 gr/ml – 1 Tab (\*\*Cantitatea de detergent pentru spălare)

2. Vase și oale foarte murdare (a nu se utiliza pentru vase delicate). 25 gr/ml – 1 Tab

3. Vase și oale murdare normal. 4 gr/ml\*\*+ 21 gr/ml – 1 Tab

4. Ciclu pentru vesela delicată, mai sensibilă la temperaturi ridicate. 25 gr/ml – 1 Tab

5. Ciclu rapid pentru vase puțin murdare. (ideal pentru vase de 2 persoane) 21 gr/ml – 1 Tab

6. Spălare preliminară înainte de încărcarea completă a mașinii după masa următoare. Fără detergent

7. Program combinat, prevăzut cu un sertar special conceput pentru articolele bebelușilor care asigură rezultate optime de curățare și igienizare a accesoriilor pentru bebeluși (suzete, tentine) și care spală totodată vesela cu grad normal sau ridicat de murdărie. 30 gr/ml – 1 Tab

Consumuri de stand-by: Consum de left-on mode: 5 W - consum de off mode: 0,5 W

# Programe speciale și Opțiuni

RO

## Note:

cele mai bune rezultate ale programelor „Rapid” se obțin de preferință respectându-se numărul de vase indicate.

Pentru a consuma mai puțin, folosiți mașina de spălat vase la capacitatea maximă.

**Notă pentru laboratoarele de testări:** pentru informații privind condițiile testului comparativ EN, trimiteți o solicitare la adresa: assistenza\_en\_lvs@indesitcompany.com

## Opțiuni de spălare\*

**OPȚIUNILE** pot fi programate, modificate sau resetate numai după alegerea programului de spălare și înainte de apăsarea tastei Pornire/Pauză.

Pot fi selectate numai opțiunile compatibile cu tipul de program ales. Dacă o opțiune nu este compatibilă cu programul selectat (consultați tabelul programelor), simbolul corespunzător emite 3 semnale intermitente rapide.

Dacă a fost selectată o opțiune incompatibilă cu o opțiune programată anterior, aceasta se aprinde intermitent de 3 ori, apoi se stinge; ultima setare rămâne aprinsă.

Pentru a anula o opțiune greșit programată, apăsați din nou butonul corespunzător.



## Jumătate de încărcătură

Dacă sunt vase puține, se poate realiza o încărcare pe jumătate a mașinii, economisind astfel apă, energie electrică și detergent. Selectați programul de spălare apăsând tasta ÎNCĂRCARE PE JUMĂTATE: ledul respectiv se va aprinde.

La o nouă apăsare a butonului ÎNCĂRCARE PE JUMĂTATE, opțiunea este anulată.

**Nu uitați să reduceți corespunzător și cantitatea de detergent.**



## Tablete multifuncționale (Tabs)

Cu această opțiune este optimizat rezultatul spălării și uscării.

Când utilizați tabletele multifuncționale, apăsați tasta TABLETE MULTIFUNCȚIONALE, simbolul se aprinde; o apăsare ulterioară o deselectează.

**⚠️ Opțiunea “Tablete multifuncționale” determină prelungirea programului.**



## Pornirea întârziată

Se poate amâna între 1 și 24 de ore pornirea programului:

1. Selectați programul de spălare dorit și alte eventuale opțiuni; apăsați butonul PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ: ledul respectiv se va aprinde. Cu aceeași tastă, selectați când doriți să înceapă ciclul de spălare. (h01, h02 etc.)
2. Confirmați selecția cu tasta PORNIRE/PAUZĂ, începe numărătoarea inversă.
3. La finalul intervalului de întârziere programat, indicatorul PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ se stinge, iar programul pornește. Pentru a anula PORNIREA ÎNTÂRZIATĂ, apăsați tasta PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ până când se vizualizează OFF.

**⚠️ După începerea ciclului de spălare, Pornirea Întârziată nu mai poate fi programată.**

\* Prezent numai la anumite modele.

# Întreținere și curățire

 Indesit

RO

## Întreruperea alimentării cu apă și curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare pentru a elimina pericolul pierderilor.

- În timpul operațiunilor de curățare sau de întreținere a mașinii scoateți ștecherul din priză.

## Curățarea mașinii de spălat vase

- Suprafața exterioară a mașinii și panoul de comandă pot fi curățate cu o cărpă moale înmuiată în apă, neabrazivă. Nu folosiți solventi sau detergenti abrazivi.

- Cuva interioară se poate curăta de eventualele pete cu o cărpă înmuiată în apă și puțin oțet.

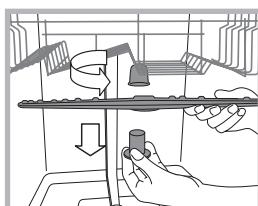
## Evitarea mirosurilor neplăcute

- Lăsați întotdeauna ușa mașinii întredeschisă, pentru a elimina umzeala.

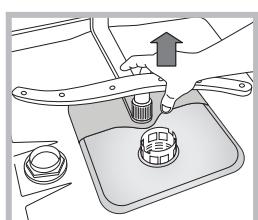
- Curățați regulat cu un burete umed garniturile de etanșare a ușii și a compartimentelor pentru detergent. Astfel veți evita depunerea resturilor de alimente, principalele responsabile pentru mirosurile neplăcute.

## Curățarea stropitoarelor

Este posibil ca resturile de mâncare să se lipească de stropitoare și să obtureze orificiile prin careiese apa: se recomandă controlarea lor periodică și curățarea cu o perie nemetalică. Cele două stropitoare sunt demontabile.



Pentru demontarea stropitorului superior, rotiți piuliță din plastic în sens invers acelor de ceasornic. Stropitorul superior trebuie remontat cu partea care are cel mai mare număr de orificii orientată în sus.



Pentru a demonta stropitorul inferior, apăsați cele două clapete laterale și trageți stropitorul în sus.

## Curățarea filtrului de intrare a apei\*

Dacă conductele de apă sunt noi sau au rămas neutilizate timp îndelungat, înainte de racordare lăsați apa să curgă până când devine limpede și lipsită de impurități. Fără această măsură de precauție, există riscul ca punctul de intrare a apei să se înfundă, deteriorând astfel mașina.

 Periodic, curățați filtrul de la alimentarea cu apă, aflat la gura de ieșire a robinetului.

- Închideți robinetul de apă.
- Deșurubați capătul furtunului de alimentare cu apă, scoateți filtrul și curățați-l cu grijă sub un jet de apă.
- Montați la loc filtrul și înșurubați furtunul.

## Curățarea filtrelor

Grupul de filtrare este compus din trei filtre care purifică apa de spălare de resturile de mâncare și o recirculă: pentru a obține rezultate bune la spălare, este necesară curățarea acestor filtre.

 Curățați regulatfiltrele.

 Mașina de spălat vase nu poate fi utilizată fără filtre sau cufiltrele desprinse.

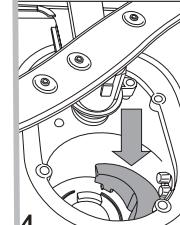
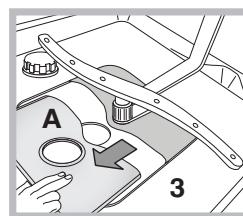
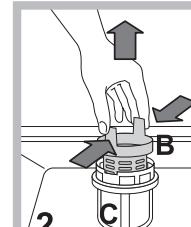
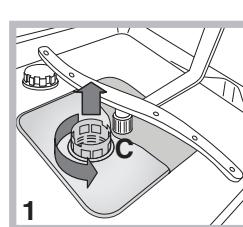
- După câteva spălări, controlați ansamblul de filtrare și, dacă este nevoie, curățați-l cu grijă cu apă și o perie nemetalică, conform instrucțiunilor de mai jos:

1. roțiți filtrul cilindric **C** în sens invers acelor de ceasornic și extrageți-l (fig. 1).

2. Apăsați ușor aripioarele laterale și scoateți paharul filtrului **B** (Fig. 2);

3. Scoateți placa filtrului din inox **A**. (fig. 3).

4. Inspectați prin orificiul de control și înlăturați eventualele resturi de alimente. **NU ÎNLĂTURAȚI NICIODATĂ** protecția pompei de spălare (element de culoare neagră) (fig. 4).



După curățarea filtrelor, montați din nou grupul de filtrare și așezați-l corect în locașul său; este extrem de important pentru o bună funcționare a mașinii de spălat vase.

## În cazul absenței dvs. pentru intervale de timp îndelungate

- Debransați conexiunile electrice și închideți robinetul de apă.
- Lăsați ușa mașinii întredeschisă.
- La întoarcere, efectuați un ciclu de spălare în gol.

\* Prezent numai la anumite modele.

# Anomalii și remedii

RO

În cazul în care aparatul prezintă anomalii de funcționare, controlați următoarele aspecte înainte de a apela la serviciul de Asistență.

Anomalii:	Cauze posibile / Rezolvare:
<b>Mașina de spălat vase nu pornește sau nu răspunde la comenzi</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Robinetul de apă nu este deschis.</li><li>• Opriți mașina de la butonul ON/OFF, porniți-o din nou după aproximativ un minut și resetați programul.</li><li>• Ștecherul nu este introdus corect în priza de curent sau schimbăți priza de curent.</li><li>• Ușa mașinii nu este corect închisă.</li></ul>
<b>Ușa nu se închide</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați că coșurile sunt introduce până la capăt.</li><li>• Încuietoarea a declanșat; împingeți energetic ușa până când auziți "clack".</li></ul>
<b>Mașina de spălat vase nu evacuează apa.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Programul de spălare nu s-a terminat încă.</li><li>• Furtunul de evacuare a apei este îndoit (<i>a se consultă capitolul Instalare</i>).</li><li>• Canalul de scurgere este înfundat.</li><li>• Filtrul este înfundat de resturi de alimente.</li><li>• Controlați înălțimea furtunului de golire.</li></ul>
<b>Mașina de spălat vase face zgomot.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vasele se lovesc unele de altele sau de pulverizatoare. Amplasați corect vasele și verificați dacă pulverizatoarele au loc suficient pentru a se putea roti.</li><li>• Prezența excesivă a spumei: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în mașina de spălat vase. (<i>vezi capitolul Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase</i>). Nu prespaiați de mână vasele.</li></ul>
<b>Pe vase și pahare există depuneri de calcar sau o peliculă albă.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lipsește sarea de dedurizare.</li><li>• Reglarea duratăii apei nu este corectă; măriți valorile. (<i>vezi capitolul Sare de dedurizare și Agent de limpezire</i>).</li><li>• Capacul rezervorului de sare nu este bine închis.</li><li>• Agentul de limpezire s-a terminat sau a fost insuficient dozat.</li></ul>
<b>Pe vase și pahare există linii sau urme albăstrui.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Agentul de limpezire a fost dozat în mod excesiv.</li></ul>
<b>Vasele nu sunt uscate.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• A fost selectat un program fără uscare.</li><li>• Agentul de limpezire s-a terminat. (<i>vezi capitolul Sare de dedurizare și Agent de limpezire</i>).</li><li>• Reglarea agentului de limpezire nu este corectă.</li><li>• Vasele sunt din material antiaderent sau din plastic; este normală prezența picăturilor de apă.</li></ul>
<b>Vasele nu sunt curate.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vasele nu sunt aşezate corect.</li><li>• Pulverizatoarele nu au loc suficient pentru a se putea roti, blocate de vase.</li><li>• Programul de spălare este prea slab (<i>a se consultă capitolul Programe</i>).</li><li>• Prezența excesivă a spumei: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în mașina de spălat vase. (<i>vezi capitolul Detergentul și folosirea mașinii de spălat vase</i>).</li><li>• Capacul rezervorului cu agent de limpezire nu a fost corect închis.</li><li>• Filtrul este murdar sau înfundat (<i>a se consultă capitolul Întreținerea și îngrijirea mașinii</i>).</li><li>• Lipsește sarea de dedurizare (<i>vezi capitolul Sare de dedurizare și Agent de limpezire</i>).</li><li>• Asigurați-vă că înălțimea farfurilor este compatibilă cu reglarea coșului.</li><li>• Orificiile dispozitivelor de străpînt sunt înfundate. (<i>a se consultă capitolul Întreținerea și îngrijirea</i>).</li></ul>
<b>Mașina de spălat vase nu încarcă apă</b> este blocată cu indicatoare intermitente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nu există apă în rețeaua de alimentare sau robinetul este închis.</li><li>• Furtunul de alimentare cu apă este îndoit (<i>a se consultă capitolul Instalare</i>).</li><li>• Filtrele sunt înfundate; trebuie să fie curățate. (<i>a se consultă capitolul Întreținerea și îngrijirea</i>).</li><li>• Evacuarea este înfundată; trebuie să fie curățată.</li><li>• După ce ați efectuat operațiunile de verificare și curățare, opriți și porniți mașina de spălat vase și porniți un ciclu nou de spălare.</li><li>• Dacă problema persistă, închideți robinetul de apă, scoateți din priză și contactați centrul de asistență.</li></ul>

\* Prezent numai la anumite modele.

**⚠️** U slučaju selidbe držite aparat u okomitom položaju; ako je potrebno, nagnite ga na stražnju stranu.

## Hidraulični spojevi

**⚠️** Prilagođavanje hidraulične instalacije pri postavljanju smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.

Cijevi za dovod i odvod vode mogu se usmjeriti na desno ili na lijevo i tako omogućiti što pravilnije postavljanje.  
Cijevi ne smiju biti savijene niti prgnječene perilicom posuđa.

## Spajanje cijevi za dovod vode

- Na slavinu s 3/4" narezanog otvora (kao plinski priključak) za hladnu ili toplu (maks. 60°C) vodu.
- Pustite da voda teče sve dok ne bude bistra.
- Dobro navijte dovodnu cijev i otvorite slavinu.

**⚠️** Ako dužina dovodne cijevi nije doстатна, обратите се специјализираној трговини или овлаштеном стручњаку (*vidi "Servisiranje"*).

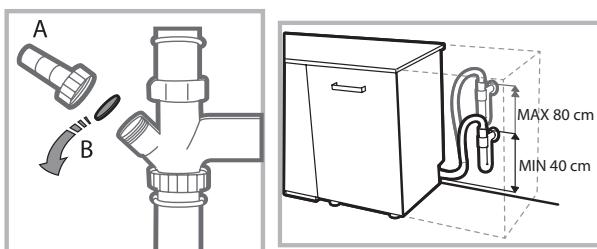
**⚠️** Pritisak vode treba odgovarati vrijednostima koje se navode u tablici "Tehnički podaci"; u suprotnom perilica posuđa možda neće raditi ispravno.

**⚠️** Pazite da cijev nije presavijena ni sužena.

## Spajanje cijevi za odvod vode

Spojite odvodnu cijev na odvodni cjevovod promjera najmanje 2 cm. (A)

Spoj odvodne cijevi mora biti na visini od 40 do 80 cm od poda ili od površine oslonca perilice posuđa.



Prije spajanja cijevi za odvod vode na sifon sudopera, izvadite plastični čep (B).

## Zaštita od poplavljivanja

U svrhu jamčenja zaštite od poplave, ova perilica posuđa:  
– posjeduje sustav koji prekida dovod vode u slučaju nepravilnosti u radu ili unutarnjih gubitaka.

Neki modeli imaju i dodatnu sigurnosnu napravu, tzv. **New Acqua Stop\***, koja jamči zaštitu od poplavljivanja i u slučaju pucanja dovodne cijevi.

## POZOR: OPASAN NAPON!

Ni u kom slučaju nemojte presijecati crijevo za punjenje vodom jer su neki njegovi dijelovi pod naponom.

## ⚡ Električni priključak

Prije stavljanja utikača u utičnicu, provjerite:

- **ima li utičnica uzemljenje** i je li u skladu sa zakonskim propisima;
- je li utičnica u stanju podnijeti opterećenje maksimalne snage stroja navedene na natpisnoj pločici s unutrašnje strane vrata (*vidi poglavje "Opis perilice posuđa"*);
- odgovara li napon struje vrijednostima navedenim na natpisnoj pločici s unutrašnje strane vrata;
- odgovara li utičnica utikaču uređaja. U suprotnom, zatražite da vam ovlašteni stručnjak promijeni utikač (*vidi "Servisiranje"*); nemojte koristiti produžne kable ili višestruke utičnice.

**⚠️** Kad je aparat postavljen, električni kabel i utičnica moraju biti lako dostupni.

**⚠️** Kabel se ne smije presavijati ili pritisikati.

**⚠️** Ako je električni kabel oštećen, a u cilju sprječavanja bilo kakvog rizika, za njegovu zamjenu se treba pobrinuti Proizvođač odnosno njegova Tehnička služba za servisiranje. (*Vidi „Servisiranje“.*)

**⚠️** Tvrta otklanja bilo kakvu odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih propisa.

## Namještanje i nивелирање

1. Namjestite perilicu posuđa na ravan i tvrd pod. Nadoknadite neravnine odvijanjem ili navijanjem prednjih nožica, sve dok aparat ne bude vodoravan. Brižljivim nivelirom osigurava se stabilnost te sprječavaju vibracije i buka.

2. Prije ugradnje perilice posuđa zalijepite prozirnu ljepljivu traku\* ispod drvene police radi njene zaštite od mogućeg kondenzata.

3. Namjestite perilicu posuđa tako da se bočnim stranama ili pozadinom naslanja na obližnji namještaj ili na zid. Ovaj aparat se može ugraditi ispod neprekidne radne kuhinjske površine\* (*vidi upute o "Montiranju"*).

4.\* Šestostranim ključem od 8 mm podesite visinu stražnje nožice, okrećući crvenu šestostranu čahuru koja se nalazi u donjem središnjem dijelu prednje strane perilice posuđa u smjeru kazaljke na satu – ako je želite povisiti, odnosno obratno od smjera kazaljke na satu – ako je želite sniziti. (*Vidi upute za ugradnju u privitku dokumentacije.*)

\* Samo kod nekih modela.

## Upozorenja za prvo pranje

Nakon postavljanja skinite zapušače namještene na policama i elastične poveze za zadržavanje na gornjoj polici (*ako postoje*).

## Postavke omešivača vode

Prije pokretanja prvog pranja postavite razinu tvrdoće vode iz vodovodne mreže. (Vidi poglavje "Sredstvo za sjaj i regenerirajuća sol".)

Spremnik omešivača vode morate prvo napuniti vodom, zatim usuti otprilike 1 kg soli; izlaženje vode je uobičajena pojava.

Odmah nakon toga pokrenite ciklus pranja.

Koristite samo sol namijenjenu perilicama posuđa.

Nakon stavljanja soli, kontrolno svjetlo NEDOSTAJE SOL\* se gasi.

**⚠ Ako ne napunite spremnik za sol, može doći do oštećenja omešivača vode i grijaćeg elementa.**

## Tehnički podaci

<b>Dimenzije</b>	Širina u cm 45 Visina u cm 85 Dubina u cm 60
<b>Kapacitet</b>	Standardno posuđe za <b>10</b> osoba
<b>Pritisak vode</b>	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
<b>Napon struje</b>	vidi natpisnu pločicu
<b>Ukupna utrošena snaga</b>	vidi natpisnu pločicu
<b>Osigurač</b>	vidi natpisnu pločicu
<b>CE</b>	Ovaj uređaj je napravljen u skladu sa slijedećim direktivama EU: - 2006/95/EZ (Niski napon) - 2004/108/EZ (Elektromagnetska kompatibilnost) - 2009/125/EZ (Ured. Kom. 1016/2010) (Ekološki dizajn) - 97/17/EZ (Etiketiranje); - 2012/19/EU (Električni i elektronički otpad - RAEE)

**Stroj ima zvučne signale/tonove (ovisno o modelu perilice posuđa) koji obaveštavaju o izvršavanju naredbe: uključivanje, kraj ciklusa itd.**

**Svetlosni simboli/kontrolna svjetla/LED žaruljice na upravljačkoj ploči/digitalnom pokazivaču mogu mijenjati boju, treptati ili stalno svijetliti (ovisno o modelu perilice posuđa).**

**Digitalni pokazivač\***, prikazuje korisne informacije o postavljenom ciklusu, fazi pranja, preostalom vremenu, temperaturi itd.

## Servisiranje

### Prije pozivanja Servisne službe:

- provjerite možete li sami otkloniti nepravilnost u radu (vidi "Nepravilnosti i rješenja").
- Ponovno pokrenite program radi provjere je li smetnja otklonjena.
- Ako nije, pozovite ovlaštenu Tehničku službu servisiranja.

**⚠ Nemojte se nikad obraćati neovlaštenim stručnjacima.**

### Priopćite:

- vrstu nepravilnosti;
- model stroja (Mod.);
- serijski broj (S/N).

Ti se podaci nalaze na natpisnoj pločici na aparatu (vidi "Opis aparata").

### ZAHVALUJUJEMO VAM NA KUPOVINI PROIZVODA

**INDESIT.** Kako bismo vam mogli pružiti potpuniju pomoć, registrirajte svoj uređaj na adresi:

[www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)

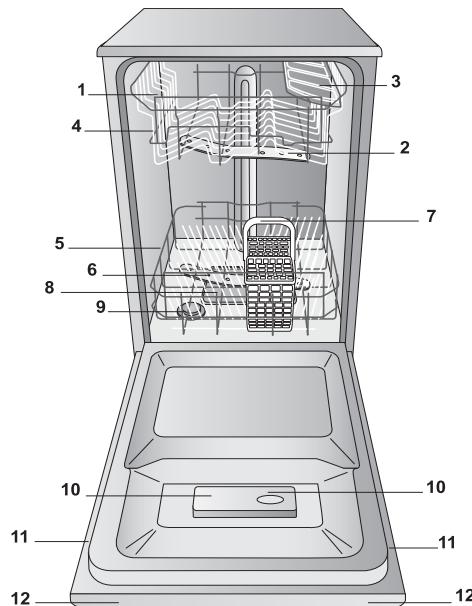
Upute za uporabu: [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)

\* Samo kod nekih modela.

# Opis aparata

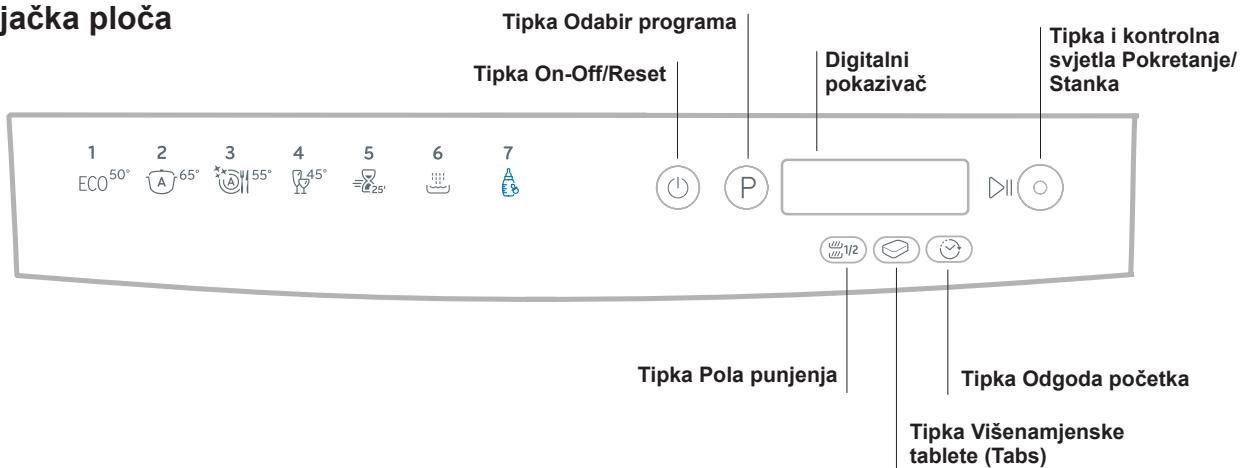


## Izgled perilice posuđa



1. Gornja polica
2. Gornja prskalica
3. Preklopne police
4. Podešivač visine police
5. Donja polica
6. Donja prskalica
7. Košarica za pribor
8. Filter pranja
9. Spremnik za sol
10. Posudica za deterdžent i spremnik sredstva za sjaj
11. Natpisna pločica
12. Upravljačka ploča\*\*\*

## Upravljačka ploča



## Digitalni pokazivač



\*\*\* Samo kod potpuno ugradnih modela. \* Samo kod nekih modela.

Broj i vrsta programa i načina mijenja se obzirom na model perilice posuđa.

# Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj

HR

**⚠️ Koristite samo sredstva namijenjena perilicama posuđa.  
Nemojte koristiti prehrambenu ili industrijsku sol.  
Slijedite naznake navedene na ambalaži.**

**⚠️ Ako koristite višenamjenske deterdžente, savjetujemo da ipak dodate sol, naročito kod tvrde ili vrlo tvrde vode.  
(Slijedite naznake navedene na ambalaži.)**

**⚠️ Ako ne dodate ni sol ni sredstvo za sjaj, kontrolna svjetla NEDOSTAJE SOL\* i NEDOSTAJE SREDSTVO ZA SJAJ\* će ostati upaljene – to je uobičajena pojava.**

## Stavljanje regenerirajuće soli

Uporabom soli sprječava se stvaranje KAMENCA na posudu i na radnim komponentama perilice posuđa.

- Važno je da spremnik soli ne ostane nikad prazan.
- Važno je postaviti tvrdoću vode.

Spremnik za sol se nalazi u donjem dijelu perilice posuđa (*vidi "Opis"*) i puni ga se:

- kad se na upravljačkoj ploči upali kontrolno svjetlo NEDOSTAJE SOL\*;
- kad se zeleni plovak\* na čepu za sol više ne vidi.
- Vidi autonomiju u tablici tvrdoće vode.

1. Izvucite donju policu i odvijte čep spremnika obratno od smjera kazaljke na satu.



2. Samo kod prvog korištenja: napunite spremnik vodom sve do ruba.
3. Namjestite lijevak (*vidi sliku*) i napunite spremnik solju sve do ruba (otprilike 1 kg); uobičajena je pojava da se prelije malo vode.
4. Izvadite lijevak, uklonite ostatke soli s otvora; prije navijanja isperite čep u tekućoj vodi.

Savjetujemo da ovu radnju obavljate prilikom svakog punjenja solju. Dobro zatvorite čep kako deterdžent tijekom pranja ne bi dospio u spremnik (omekšivač vode bi se mogao nepopravljivo oštetiti).

**⚠️ Kad treba napuniti solju, savjetujemo da tu radnju obavite prije pokretanja pranja.**

## Postavljanje tvrdoće vode

Radi postizanja savršenog rada omekšivača za zaštitu od kamenca, treba ga podesiti prema tvrdoći vode u stanu. Taj podatak možete dobiti od vodoopskrbnog poduzeća. Postavljena vrijednost odgovara srednjoj tvrdoći.

- Uključite perilicu posuđa tipkom ON/OFF
- Isključite tipkom ON/OFF
- Držite pritisnutu tipku START/STANKA 5 sekundi, sve dok ne začujete zvučni signal.
- Uključite tipkom ON/OFF
- Na digitalnom pokazivaču se prikazuje broj trenutačno odabrane razine i kontrolno svjetlo soli.
- Pritisnite tipku P kako biste odabrali željenu razinu tvrdoće (*vidi tablicu tvrdoće*).
- Isključite tipkom ON/OFF
- Postavljanje je dovršeno!

Tablica tvrdoće vode				Prosječna autonomija spremnika za sol kod jednog pranja dnevno
razina	°dH	°fH	mmol/l	mjeseci
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 mjeseci
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 mjeseci
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 mjeseca
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 mjeseca
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2-3 tjedna

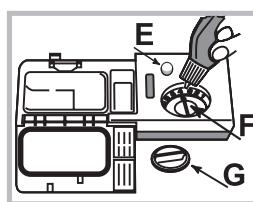
Od 0°F do 10°F savjetujemo da ne koristite sol. Kod postavke 5 trajanje se može produljiti.

(°dH = tvrdoća u njemačkim stupnjevima; °fH = tvrdoća u francuskim stupnjevima; mmol/l = milimola/litri)

## Stavljanje sredstva za sjaj

Sredstvo za sjaj olakšava SUŠENJE posuđa. Spremnik sredstva za sjaj potrebno je napuniti:

- kad se na upravljačkoj ploči/digitalnom pokazivaču upali kontrolno svjetlo NEDOSTAJE SREDSTVO ZA SJAJ\*;
- kad optički pokazivač na vratašcima spremnika "E" prijeđe s tamnog na prozirno.



1. Otvorite spremnik okretanjem čepa "G" suprotno od smjera kazaljke na satu.
2. Ulijte sredstvo za sjaj pazeći da se ne prelije. Ako se prelije, odmah očistite suhom krpom.
3. Ponovno zavijte čep.

**Nemojte NI U KOM SLUČAJU ulijevati sredstvo za sjaj izravno u unutrašnjost perilice.**

## Podešavanje količine sredstva za sjaj

Ako niste zadovoljni ishodom sušenja, možete podešiti količinu sredstva za sjaj. Okrenite podešivač "F". Možete postaviti do najviše 4 razine, ovisno o modelu perilice posuđa. Postavljena vrijednost odgovara srednjoj razini.

- ako na posudu ostaju plavkaste pruge, postavite na manji broj (1-2);
- ako na posudu ostaju kapljice vode ili mrlje od kamenca, postavite na veći broj (3-4).

\* Samo kod nekih modela.

# Stavljanje posuđa na police



HR

## Korisni savjeti

Prije stavljanja posuđa na police, uklonite s njega ostatke hrane i izlijte preostalu tekućinu iz čaša i posuda. **Nije potrebno prethodno ispiranje u tekućoj vodi.**

Namjestite posuđe tako da stoji nepomično i da se ne prevrne, da su posude okrenute s otvorenim prema dolje, a konkavni ili konveksni dijelovi u kosom položaju, kako bi voda mogla dospijeti do svih površina i isteći.

Pazite da poklopci, ručke, tave i tanjuri za posluživanje ne sprječavaju okretanje prskalica. Male predmete rasporedite u košaricu za pribor.

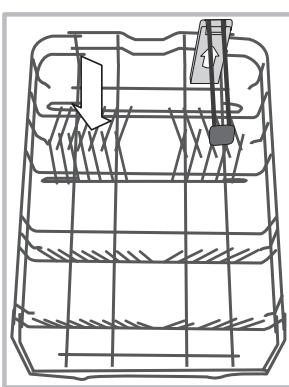
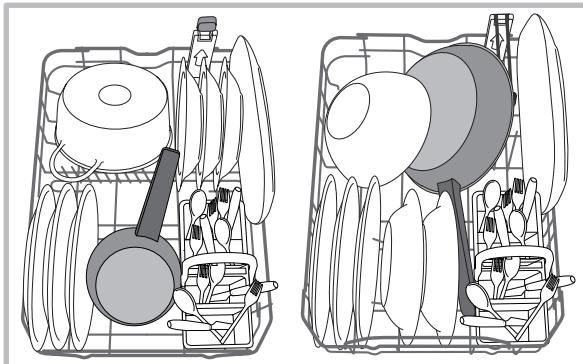
Plastično posuđe i neprianjajuće tave teže većem zadržavanju kapljica vode, stoga će stupanj njihove osušenosti biti manji od stupnja osušenosti keramičkog ili čeličnog posuđa.

Lagane predmete (kao što su plastične posude) morate po mogućnosti namjestiti na gornju policu i rasporediti tako da se ne mogu pomicati.

Nakon što ste napunili perilicu, uvjerite se da se prskalice slobodno okreću.

## Donja polica

Na donju polici možete staviti lonce, poklopce, tanjure, zdjele za salatu, pribor za jelo, itd. Velike tanjure i poklopce smjestite sa strane police.



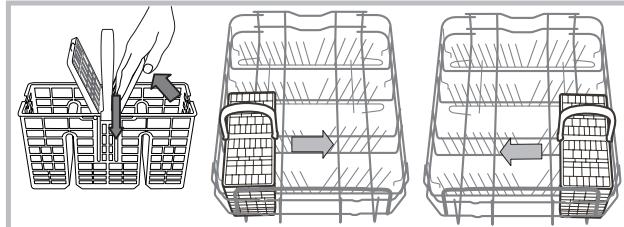
Neki modeli perilica posuđa imaju preklopne dijelove\* koje se može koristiti u okomitom položaju za smještanje tanjura, odnosno u vodoravnom položaju (spuštene) za lakše stavljanje lonaca i zdjela za salatu. Pojedini modeli imaju "Vertical Zone" – specijalne izvlačive nosače\* smještene u stražnjem dijelu police, a koje možete koristiti za oslanjanje tava ili posuda u što uspravnijem položaju, tako da zauzimaju manje prostora.

Za njihovo korištenje dovoljno je uhvatiti obojenu ručku, povući je prema gore i okrenuti prema naprijed. Te nosače možete kliznuti na desno ili na lijevo, kako biste ih prilagodili veličini posuđa.

Savjetujemo da vrlo prljavo posuđe rasporedite na donju polici, jer su u tom području mlazovi vode jači i omogućuju postizanje bolje djelotvornosti pranja.

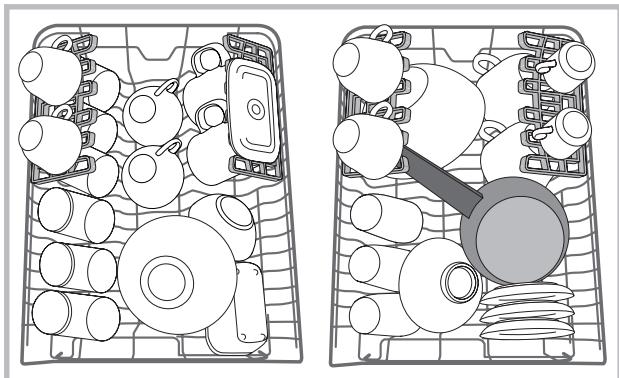
## Košarica za pribor

Košarica za pribor ima gornje rešetke koje omogućuju bolje smještanje pribora. Smijete je staviti **jedino** u prednji dio donje police.



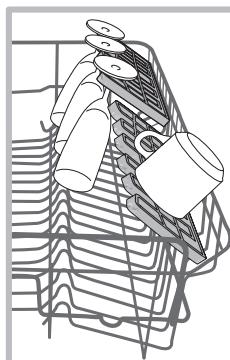
## Gornja polica

Stavite na nju krhkko i lagano posuđe: čaše, šalice, tanjuriće, niske zdjele za salatu.



## Preklopne police promjenjivog položaja

Bočne preklopne police možete namjestiti na tri različite visine, radi što boljeg raspoređivanja posuđa na polici.

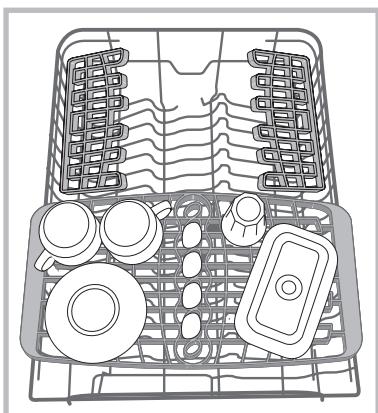


Čaše na stalku možete stabilno smjestiti na preklopne police tako da stalku uvučete u odgovarajuće otvore. Za što bolje sušenje preklopne police namjestite pod većim kutom nagiba. Kako biste promijenili kut nagiba, podignite preklopnu policu, lagano je kliznite i namjestite po želji.

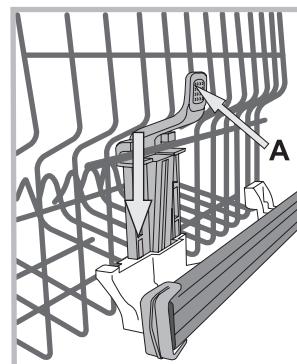
\*Samo kod nekih modela, a broj i položaj može biti drugačiji.

**Plitica\***

Pojedini modeli perilice posuđa imaju kliznu pliticu koju možete koristiti za pribor ili za posuđe malih dimenzija.  
Radi što bolje djelotvornosti pranja, izbjegavajte stavljanje glomaznog posuđa ispod plitice. Plitica za pribor je pomična.  
(*Vidi sliku*)

**Podešavanje visine gornje police**

Visinu gornje police možete podešiti: u visoki položaj kad na donju policu želite smjestiti glomazno posuđe; u niski položaj kako biste iskoristili prostor preklopnih polica i tako dobili više prostora prema gore.



**Savjetujemo vam podešavanje visine gornje police kad je POLICA PRAZNA.**

**Policu nemojte NIKAD podizati ili spuštati samo s jedne strane.**

Ako polica ima **Lift-Up\*** (*vidi sliku*), podignite policu na bočnim stranama i pomaknite prema gore. Za vraćanje u niski položaj, pritisnite ručicu (A) na bočnim stranama police i pratite njeno spuštanje prema dolje.

**Neprikladno posuđe**

- Drveni pribor i posuđe.
  - Krhkne dekorirane čaše, posuđe umjetničkog obrtništva i antikvarijata. Njihove dekoracije nisu otporne.
  - Dijelovi od sintetičkog materijala koji nisu otporni na temperaturu.
  - Bakreno i kostreno posuđe.
  - Posuđe zaprljano pepelom, voskom, mazivom ili tintom.
- Dekoracije na staklu, aluminijski i srebrni komadi tijekom pranja mogu promijeniti boju i izblijedjeti. Čak i neke vrste stakla (npr. kristalni predmeti) nakon mnogih pranja mogu izgubiti sjaj.

**Oštećenja stakla i posuđa****Uzroci**

- Vrsta stakla i postupak proizvodnje stakla.
- Kemijski sastav deterdženta.
- Temperatura vode programa ispiranja.

**Savjet**

- Koristite samo čaše i porculan za koje proizvođač jamči da su otporni na pranje u perilici posuđa.
- Koristite samo blagi deterdžent za posuđe.
- Izvadite čaše i pribor iz perilice posuđa što je moguće prije nakon kraja programa.

\* Samo kod nekih modela.

# Deterdžent i uporaba perilice posuđa



HR

## Stavljanje deterdženta

Dobar ishod pranja ovisi i o pravilnom odmjeravanju deterdženta: pretjeranom količinom pranje neće biti učinkovitije, već se samo zagađuje okoliš.

Odmjeravanje možete prilagoditi stupnju zaprljanosti.

Obično se za normalnu zaprljanost koristi otprilike 25 g (deterdžent u prahu) ili 25ml (tekući deterdžent). Ako koristite tablete, dovoljna je jedna.

Ako je posuđe malo prljavo ili ste ga prethodno isprali vodom, trebate znatno smanjiti količinu deterdženta.

Za dobar rezultat pranja pridržavajte se i uputa koje se navode na ambalaži deterdženta.

U slučaju dalnjih pitanja, savjetujemo da se obratite proizvođačima deterdženata.

Otvorite spremnik deterdženta pritiskom na dugme D; odmjerite deterdžent služeći se tablicom programa:

- u prahu ili tekući: posudice A (deterdžent za pranje) i B (deterdžent za prepranje);

- tablete: ako program zahtijeva 1 tabletu, stavite je u posudicu A i zatvorite poklopac C; ako su potrebne 2 tablete, drugu stavite na dno perilice.  
3. Uklonite ostatke deterdženta s rubova posudice i zatvorite poklopac C dok ne šklijocene. Spremnik deterdženta se automatski otvara ovisno o programu, u pogodnom trenutku.

Ako koristite kombinirane deterdžente, savjetujemo vam korištenje opcije TABS, koja prilagođava program pranja kako bi se uvijek dostigao najbolji rezultat pranja i sušenja.

**⚠️ Koristite isključivo deterdžent za perilice posuđa. NEMOJTE KORISTITI deterdžente za ručno pranje.**

Ako pretjerate s deterdžentom, može se dogoditi da na kraju ciklusa bude ostatak pjene.

Najbolji učinak pranja i sušenja postiže se samo kombiniranom uporabom deterdženta, tekućeg sredstva za sjaj i regenerirajuće soli.

 Savjetujemo vam korištenje deterdženata bez fosfata i bez klorova, koji su najpreporučljiviji za očuvanje okoliša.

## Pokretanje perilice posuđa

1. Otvorite slavinu za vodu.
2. Pritisnite tipku ON-OFF.
3. Otvorite vrata i odmjerite deterdžent (vidi "Stavljanje deterdženta").
4. Stavite posuđe na police (vidi "Stavljanje posuđa na police") pa zatvorite vrata.
5. S obzirom na vrstu posuđa i stupanj njegove zaprljanosti (vidi tablicu programa), odaberite program pritiskom na tipku P.
6. Odaberite načine pranja\* (vidi "Načini pranja").
7. Pokrenite pritiskom na tipku Pokretanje/Stanka (stalno svijetli): dugi zvučni signal obaveštava o početku odvijanja programa, pali se kontrolno svjetlo pranja, a na digitalnom pokazivaču se prikazuje broj programa i preostalo vrijeme do kraja ciklusa.
8. Na kraju, dva kratka i jedan dugi zvučni signal označavaju kraj programa, tipka Pokretanje/Stanka se gasi, a na digitalnom pokazivaču se pojavljuje riječ END. Isključite uređaj pritiskom na tipku ON-OFF.
9. Počekajte nekoliko minuta prije vađenja posuđa da se ne bi opekli. Ispraznite police počevši od one donje.

**⚠️ - Radi smanjenja potrošnje električne energije, u pojedinim uvjetima duljeg NEKORIŠTENJA stroj se automatski isključuje.**

**⚠️ PROGRAMI "AUTO":** neki modeli perilice posuđa posjeduju naročiti osjetnik koji je u stanju procijeniti stupanj zaprljanosti te postaviti najučinkovitije i najekonomičnije pranje. Trajanje programa "Auto" može biti različito radi intervencije osjetnika.

## Izmjena programa u tijeku

Pogrešno odabran program moguće je izmijeniti pod uvjetom da je tek započeo: kako biste kod već pokrenutog pranja promijenili ciklus pranja, isključite stroj duljim pritiskom na tipku ON/OFF/ RESET, ponovno ga uključite pomoću iste tipke i opet odaberite željeni program i načine pranja.

## Dodavanje posuđa

Pritisnite tipku Pokretanje/Stanka, otvorite vrata pazeći na paru koja će izaći te dodajte posuđe u perilicu. Pritisnite tipku Pokretanje/Stanka: ciklus se nastavlja nakon duljeg zvučnog signala.

## Slučajan prekid

Ako se tijekom pranja otvoriti vrata ili dođe do nestanka električne struje, program se prekida. Nastavlja se tamo gdje je prekinut kad se zatvoriti vrata ili kad dođe struja.

\* Samo kod nekih modela.

# Programi

HR

Podaci o programima su izmjereni u laboratorijskim uvjetima, prema europskoj normi EN 50242.  
Ovisno o različitim uvjetima korištenja, trajanje i podaci o programima mogu biti drukčiji.

 Broj i vrsta programa i načina mijenja se obzirom na model perilice posuđa.

Program	Sušenje	Načini	Trajanje programa	Potrošnja vode (l/ciklus)	Potrošnja električne energije (kWh/ciklusu)
1. Eko 	Da	Odgoda početka - Pola punjenja - Tab	03:10'	9,0	0,74
2. Auto Intenzivni 	Da	Odgoda početka - Pola punjenja - Tab	02:20' - 03:00'	13,0 - 14,0	1,20 - 1,45
3. Auto Obični 	Da	Odgoda početka - Pola punjenja - Tab	01:40' - 02:20'	13,5 - 14,5	1,00 - 1,20
4. Krhko 	Da	Odgoda početka - Pola punjenja - Tab	01:40'	9,0	0,90
5. Brzi 25' 	Ne	Odgoda početka - Tab	00:25'	8,0	0,45
6. Namakanje 	Ne	Odgoda početka - Pola punjenja	00:10'	4,0	0,01
7. Pranje posuđa za djecu 	Da	Odgoda početka	01:40'	10	1,3

## Naputci za izbor programa i odmjeravanje deterdženta

- Ciklus pranja EKO je standardni program na kojeg se odnose podaci na energetskoj naljepnici; ovaj ciklus je pogodan za pranje uobičajeno prljavog posuđa, a radi se o najučinkovitijem programu po pitanju potrošnje električne energije i vode za tu vrstu posuđa. 4 g/ml + 21 g/ml\*\* – 1 tableta (\*\*Količina deterdženta za prepranje)
  - Vrlo prljavo posuđe i lonci (nemojte koristiti za krhko posuđe). 25 g/ml – 1 tableta
  - Uobičajeno prljavo posuđe i lonci. 4 g/ml + 21 g/ml\*\* – 1 tableta
  - Ciklus za krhko posuđe, osjetljivije na visoke temperature. 25 g/ml – 1 tableta
  - Brzi ciklus za malo prljavo posuđe (idealno za posuđe za 2 osobe). 25 g/ml – 1 tableta
  - Prethodno pranje u očekivanju da se nakon slijedećeg obroka napuni perilicu. Bez deterdženta
  - Ovaj je program u kombinaciji s posebno oblikovanom košarom za dječju njegu daje najbolje rezultate pranja i dezinfekcije dječje opreme (varalica, grickalice) uz istovremeno pranje uobičajeno ili jako zaprljanog posuđa. 30 g/ml – 1 tableta
- Potrošnja u načinu pripravnosti: Potrošnja u načinu ostavljeno da odstoji: 5 W - potrošnja u načinu isključeno: 0,5 W

# Specijalni programi i načini pranja



HR

## Napomene:

programi Dnevno i Brzi su najučinkovitiji ako se poštuje naznačeni broj kompleta posuđa.

Za manju potrošnju, pokrenite sasvim punu perilicu posuđa.

**Napomena za pokušne laboratorije:** podrobne informacije o uvjetima za komparativni pokus EN zatražite na adresi: ASSISTENZA\_EN\_LVS@indesitcompany.com

## Izbor načina pranja\*

**NAČINE možete postaviti, izmijeniti ili poništiti tek nakon što ste izabrali program pranja i prije pritiska na tipku POKRETANJE/STANKA.**

Možete odabrati samo načine koje se može kombinirati s izabranim programom. Ako se neki način ne može kombinirati s odabranim programom (*vidi tablicu programa*), simbol/svjetlosni indikator će ubrzano zatreptati 3 puta.

Ako odaberete način pranja koji se ne može kombinirati s nekim prethodno postavljenim načinom, on će zatreptati 3 puta i ugasiti se, dok će prvi izabrani način ostati upaljen.

**Da biste poništili odabir pogrešno postavljenog načina, ponovno pritisnite odgovarajući simbol/tipku.**



## Odgoda početka

Pokretanje programa se može odgoditi od **1 do 24 sata**.

- Odaberite željeni program pranja i ostale moguće načine, pritisnite tipku ODGODA POČETKA: kontrolno svjetlo se pali. Pomoću iste tipke odaberite kad želite da ciklus pranja počne. (h01, h02 itd.)

- Potvrdite izbor tipkom POKRETANJE/STANKA: počinje odbrojavanje.

- Po isteku vremena kontrolno svjetlo ODGODA POČETKA se gasi i program se počinje odvijati.

Za deaktiviranje ODGOODE POČETKA pritišćite tipku ODGODA POČETKA, sve dok se ne prikaže **OFF**.

**Odgodu početka ne možete postaviti nakon pokretanja ciklusa.**



## Pola punjenja

Ako je posuđa malo, možete obaviti pranje polupune perilice uz uštedu vode, struje i deterdženta.

Odaberite program pritiskom na tipku POLA PUNJENJA: pali se kontrolno svjetlo.

Ponovnim pritiskom na tipku POLA PUNJENJA poništit ćete odabir ovog načina.

**Ne zaboravite upotrijebiti samo polovicu količine deterdženta.**



## Višenamjenske tablete (Tabs)

Ovaj način pospješuje ishod pranja i sušenja.

Kad koristite višenamjenske tablete, pritisnite simbol VIŠENAMJENSKE TABLETE: na digitalnom pokazivaču se pali odgovarajući simbol/svjetlosni pokazivač.

**S načinom "Višenamjenske tablete" program dulje traje.**

\* Samo kod nekih modela.

# Održavanje i čišćenje

HR

## Zatvaranje vode i isključivanje električne struje

- Da bi uklonili opasnost od curenja, nakon svakog pranja zatvorite slavinu za vodu.
- Kad čistite stroj i tijekom njegovog održavanja, isključite utikač iz električne utičnice.

## Čišćenje perilice posuđa

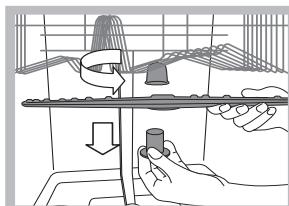
- Vanjske površine i upravljačku ploču možete čistiti neabrazivnom krpom ovlaženom vodom. Nemojte koristiti rastvarajuća ni abrazivna sredstva.
- Unutrašnjost perilice možete očistiti od mrlja krpom ovlaženom vodom i s malo kvasine.

## Sprječavanje pojave neugodnih mirisa

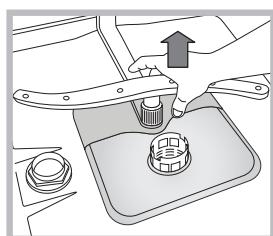
- Vrata uvijek ostavite pritvorena da bi ste izbjegli zaostajanje vlage.
- Vlažnom spužvicom redovno čistite vanjska brtvila koja omogućuju nepropusnost vrata i posudica za deterdžent. Tako ćete izbjegći zadržavanje ostataka hrane, koji su glavni uzroci pojave neugodnih mirisa.

## Čišćenje prskalica

Može se dogoditi da se ostaci hrane zalijepe na prskalicama i tako zapriječe otvore iz kojih izlazi voda: s vremenom na vrijeme potrebno ih je provjeriti i očistiti četkicom (ne metalnom). Obje prskalice se može rasklopiti.



Da bi rasklopili gornju prskalicu morate odviti plastični čep obratno od smjera kazaljke na satu. Gornju prskalicu vratite na mjesto tako da dio s većim brojem otvora bude okrenut prema gore.



Donju prskalicu se izvlači povlačenjem prema gore.

**⚠️** S vremenom na vrijeme očistite filter na dovodu vode, koji se nalazi na kraju slavine.

- Zatvorite slavinu za vodu.
- Odvijte krajeve cijevi za punjenje vodom, skinite filter i pažljivo ga očistite pod mlazom tekuće vode.
- Ponovno stavite filter i navijte cijev.

## Čišćenje filtera

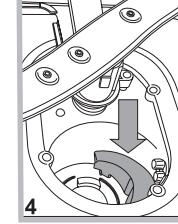
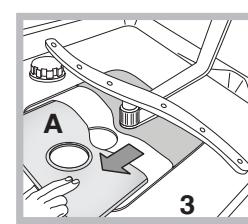
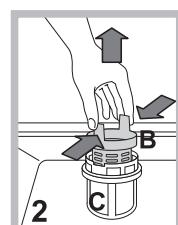
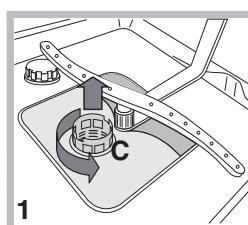
Filtrirajuća grupa se sastoji od tri filtera koji pročišćavaju vodu od ostataka hrane i ponovno je stavljuju u opticaj: da bi se postigao dobar ishod pranja, moraju biti čisti.

**⚠️** Redovno čistite filtere.

**⚠️** Perilicu se ne smije koristiti bez filtera ili s otkačenim filterom.

- Nakon nekoliko pranja provjerite filtrirajuću grupu i prema potrebi je temeljito očistite u tekućoj vodi pomoću četkice (ne od metala), slijedeći dolje navedene upute:

- okrenite cilindrični filter C obratno od smjera kazaljke na satu i izvucite ga (sl. 1).
- Izvadite filter u obliku čašice B vršeći lagani pritisak na bočna krilca (sl. 2).
- Izvucite filter od nehrđajućeg čelika u obliku tanjurića A (sl. 3).
- Pregledajte okno i po potrebi uklonite ostatke hrane. **NI U KOM SLUČAJU NEMOJTE SKIDATI** štitnik crpke za pranje (detalj crne boje - sl. 4).



Nakon čišćenja filtera ponovno sklopite filtrirajuću grupu i pravilno je namjestite u njenom sjedištu: to je od temeljne važnosti za dobar rad perilice posuđa.

## Na dužem odsustvu

- Iskopčajte električne spojeve i zatvorite slavinu za vodu.
- Ostavite vrata perilice pritvorena.
- Kad se vratite, izvršite jedno pranje "na prazno".

\* Samo kod nekih modela.

# Nepravilnosti i rješenja



Ako dođe do neispravnosti u radu aparata, prije pozivanja Servisne službe provjerite slijedeće.

HR

Nepravilnosti:	Mogući uzroci / rješenje:
<b>Perilica posuđa se ne pokreće ili ne odgovara na naredbe</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Slavina za vodu nije otvorena.</li><li>Isključite stroj pomoću tipke ON/OFF, ponovno ga uključite nakon jedne minute i ponovno postavite program.</li><li>Utikač nije dobro utaknut u utičnicu ili: koristite drugu utičnicu.</li><li>Vrata perilice posuđa nisu dobro zatvorena.</li></ul>
<b>Vrata se ne zatvaraju</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Provjerite jesu li police uvučene do kraja.</li><li>Odskočila je brava; energično gurnite vrata dok ne čujete "klak".</li></ul>
<b>Perilica posuđa ne izbacuje vodu</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Program pranja još nije završio.</li><li>Cijev za odvod vode je presavijena (vidi "Postavljanje").</li><li>Odvod sudopera je zapriječen.</li><li>Filter je začepljen ostacima hrane.</li><li>Provjerite visinu odvodne cijevi.</li></ul>
<b>Perilica posuđa bučno radi</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Posuđe udara jedno o drugo ili po prskalicama. Pravilno namjestite posuđa i provjerite okreću li se prskalice slobodno.</li><li>Pretjerana prisutnost pjene: niste dobro odmjerili deterdžent ili on nije pogodan pranju u perilici posuđa. (Vidi "Deterdžent i uporaba perilice posuđa".) Nemojte rukom uzimati posuđe.</li></ul>
<b>Na posudu i na čašama ostaju naslage kamenca ili bjelkasti sloj</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Nedostaje regenerirajuća sol.</li><li>Tvrdoća vode nije prikladno podešena, povećajte vrijednosti. (Vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj".)</li><li>Čep spremnika za sol i sredstva za sjaj nije dobro zatvoren.</li><li>Sredstvo za sjaj se potrošilo, odnosno njegovo izručivanje je nedostatno.</li></ul>
<b>Na posudu i na čašama ostaju plavkaste pruge ili preljevi</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Količina izručenog sredstva za sjaj je pretjerana.</li></ul>
<b>Posuđe nije dobro osušeno</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Odabrali ste program bez sušenja.</li><li>Sredstvo za sjaj se potrošilo. (Vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj".)</li><li>Sredstvo za sjaj nije prikladno podešeno.</li><li>Posuđe je od neprianjujućeg materijala ili od plastike; prisutnost kapljica vode je uobičajena pojava.</li></ul>
<b>Posuđe nije čisto</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Posuđe nije pravilno namješteno.</li><li>Prskalice se ne okreću slobodno, posuđe ih blokira.</li><li>Program pranja je prelag (vidi "Programi").</li><li>Pretjerana prisutnost pjene: niste dobro odmjerili deterdžent ili on nije pogodan pranju u perilici posuđa. (Vidi "Deterdžent i uporaba perilice posuđa".)</li><li>Čep sredstva za sjaj nije zatvoren kako treba.</li><li>Filter je prljav ili začepljen (vidi "Održavanje i čišćenje").</li><li>Nedostaje regenerirajuća sol (vidi "Regenerirajuća sol i sredstvo za sjaj").</li><li>Uvjerite se da visina tanjura odgovara podešenosti police.</li><li>Otvori prskalica su zapriječeni. (Vidi "Održavanje i čišćenje".)</li></ul>
<b>Perilica ne uzima vodu</b> blokirana je i kontrolna svjetla trepču	<ul style="list-style-type: none"><li>Nema vode u vodovodnoj mreži ili je slavina zatvorena.</li><li>Cijev za dovod vode je presavijena (vidi "Postavljanje").</li><li>Filteri su začepljeni, treba ih očistiti. (Vidi "Održavanje i čišćenje".)</li><li>Odvod je začepljen, treba ga očistiti.</li><li>Nakon što ste izvršili radnje provjere i čišćenja, isključite i uključite perilicu posuđa te pokrenite novi ciklus pranja.</li><li>Ako problem ustraje, zatvorite slavinu za vodu, iskopčajte utikač i kontaktirajte Servisnu službu.</li></ul>

\* Samo kod nekih modela.

# Инсталација

RS

**⚠️** У случају премештања уређај држите у вертикалном положају; ако је потребно, нагните га на уназад.

## Повезивање водовода

**⚠️** Припрему водоводне инсталације треба да врши искључиво квалификовано особље.

Цеви за пуњење и пражњење воде могу да буду окренуте на десну или леву страну ради боље инсталације. Машина за прање судова не сме да савија или притиска цеви.

## Повезивање црева за довод воде

- За довод воде величине 3/4 инча за хладну или топлу воду (макс. 60 °C).
- Пустити воду да тече док не постане чиста.
- Добро затегнути црево за довод воде и отворити чесму.

**⚠️** Ако дужина црева није довольна, обратите се специјализованој продавници или овлашћеном сервисеру (*погледајте одељак „Подршка“*).

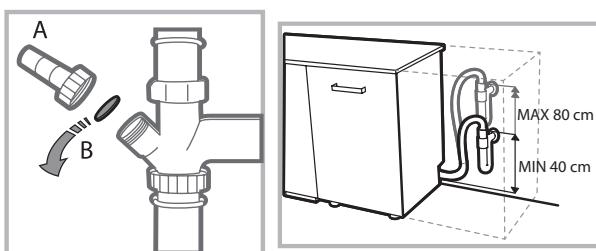
**⚠️** Притисак воде мора да буде у складу са вредностима у табели са техничким подацима, у супротном може да дође до неисправног рада машине за прање судова.

**⚠️** Водите рачуна да црево није савијено нити пригњечено.

## Приклучивање цеви за одвод воде

Приклучите цев за пражњење на приклучак за пражњење од најмање 2 цм у пречнику. (A)

Цев треба да буде постављена на висини између 40 и 80 цм од пода или површине на којој се налази машина за прање.



Пре него што повежете цев за пражњење воде на сифон умиваоника, уклоните пластични чеп (B).

## Систем против изливања

Како бисте спречили плављење, машина за прање судова:  
- има систем који прекида улаз воде у случају квара или цурења из унутрашњости машине.

Неки модели су опремљени такође додатним сигурносним уређајем **New Acqua Stop\***, који гарантује спречавање изливања у случају пуцања доводног црева.

**⚡ ПАЖЊА: ОПАСАН НАПОН!**

Црево довода воде ни у ком случају не сме се пресећи јер садржи делове под напоном.

## Повезивање на електричну мрежу

Пре него што укључите кабл у утичницу, проверите:

- да ли је утичница **уземљена** и да ли је у складу са прописима;
- да ли утичница може да издржи максималну снагу апарату која је наведена на плочици са карактеристикама на заштитним вратима (*погледајте одељак „Опис уређаја“*);
- да ли је напон напајања у границама вредности наведених на плочици са карактеристикама;
- да ли је утичница компатибилна са утикачем машине. Уколико ово није случај, затражите замену кабла у овлашћеном сервису (*погледајте одељак „Подршка“*); не користите продужне каблове или вишеструке утичнице.

**⚠️** Након постављања машине, кабл напајања и утичница треба да остану лако доступни.

**⚠️** Кабл не сме бити савијен нити пригњечен.

**⚠️** Ако је кабл за напајање оштећен, замену треба да изврши производјач или сервис техничке подршке, тако да се спречи сваки ризик. (*погледајте одељак „Подршка“*)

**⚠️** Производјач не сноси никакву одговорност за оно до чега може доћи непоштовањем ових прописа.

## Постављање и поравнање

1. Машину за прање судова поставите на раван и чврст под. Неравнине компензујте одвртањем или завртањем предњих ножица све док уређај не буде у хоризонталном положају. Пажљиво нивелисање осигурава стабилност и спречава вибрације и буку.

2. Пре уградње машине, налепите провидну налепницу\* испод дрвене радне површине да бисте је заштитили од евентуалног стварања кондензата.

3. Машину за прање судова поставите тако да се са стране или отпозади ослања на околни намештај или на зид. Уређај може бити уграђен испод радне плоче\* (*види страну „Монтажа“*).

4\*. Да бисте подесили висину задње ножице, окрећите шестоугаону чауру црвене боје на задњем, чеоном, централном делу машине, виластим кључем број 8, окретањем у смеру казаљке на сату за повећавање висине и у супротном за смањење. (*погледајте лист са инструкцијама за уградњу приложен у документацији*)

\* Само код одређених модела.

### Упозорења за прво прање

После инсталације, уклоните тампоне постављене на корпама и задржне гумице на горњој корпи (ако их има).

### Подешавање омекшивача воде

Пре првог прања, подесите ниво тврдоће воде у систему. (погледајте одељак „Сјај и регенеришућа со“)

Складиште за омекшивач се први пут пуни са водом, а затим се додаје око 1 кг соли. Нормално је да вода прелије. Одмах затим покрените један циклус прања.

Користите искључиво со предвиђену за машину.

После пуњења, лампица НЕДОСТАТAK СОЛИ\* се гаси.

**⚠ Изостанак пуњења посуде за со може довести до оштећења уређаја за омекшавање воде и грејног тела.**

### Технички подаци

Димензије	Ширина цм 45 Висина цм 85 Дубина цм 60
Капацитет	10 стандардних комплета
Притисак воде у доводу	0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Напон напајања	погледајте плочицу са карактеристикама
Укупна потрошња	погледајте плочицу са карактеристикама
Осигурач	погледајте плочицу са карактеристикама
	Овај уређај у складу је са следећим директивама Европске уније: -2006/95/EC (Ниски напон) -2004/108/EC (Електромагнетна компатибилност) -2009/125/EC (Уредба Комисије 1016/2010) (Еко дизајн) -97/17/EC (Етикетирање) -2012/19/EU (RAEE)
	

Машина поседује звучне сигнале/тонове (према моделу машине за судове) који обавештавају о извршеној команди: укључивање, крај циклуса итд.

Симболи/сигнална светла/светлећи ледови који се налазе на управљачком панелу/дисплеју могу изменити боју, могу трептати или бити фиксно упаљени. (према моделу машине за судове).

На дисплеју\* се приказују корисне информације о постављеном циклусу, фази прања/сушења, преосталом времену, температури итд... итд...

SR

### Подршка

#### Пре него што позовете Подршку:

- Проверите да ли можете сами да разрешите проблем (види Кварови и решења).
- Покрените програм како бисте проверили да ли је неисправност отклоњена.
- У случају да је одговор негативан, обратите се ауторизованом сервису за техничку подршку.

**⚠ Никада се не обраћајте неовлашћеним техничарима.**

#### Објасните:

- врсту неисправности;
- модел апарат (Мод.);
- серийски број (S/N).

Ове информације налазе се на плочици са карактеристикама постављеној на уређају (види Опис уређаја).

#### ZAHVALJUJEMO VAM NA KUPOVINI PROIZVODA

INDESIT. Како бismo вам могли пружити потпунију помоћ, регистрирайте свој уредјај на адреси:

[www.indesit.com/register](http://www.indesit.com/register)

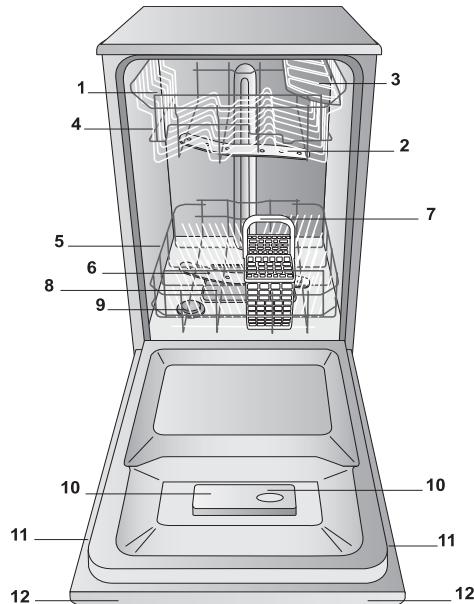
Уpute за употребу: [docs.indesit.eu](http://docs.indesit.eu)

\* Само код одређених модела.

# Опис машине

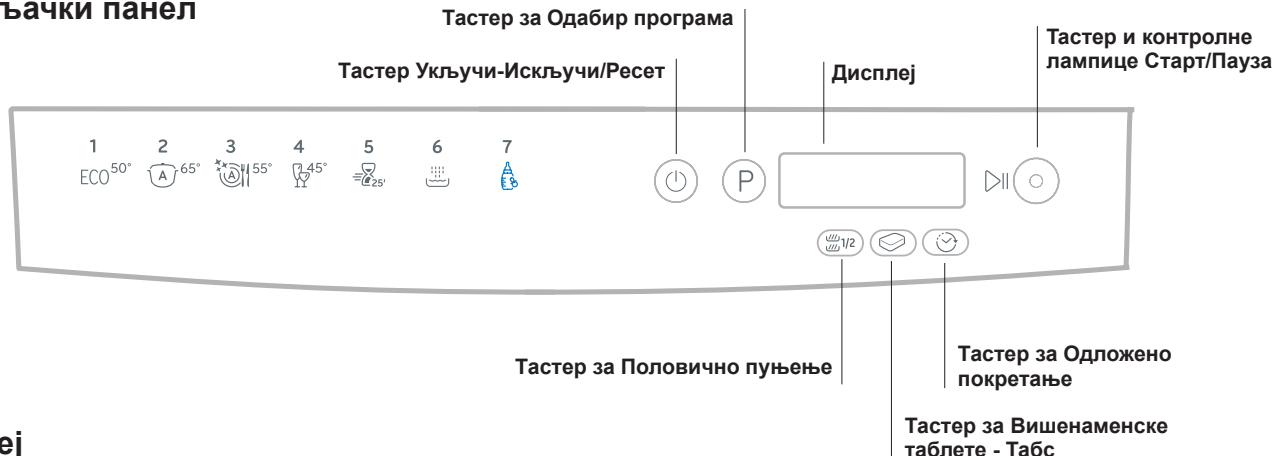
RS

## Шема целе машине



1. Горња корпа
2. Горња прскалица
3. Преклопи
4. Подешивач висине корпе
5. Доња корпа
6. Доња прскалица
7. Корпа за прибор за јело
8. Филтер за прање
9. Посуда за со
10. Посуда за детерцент и резервоар средства за сјај
11. Плочица са карактеристикама
12. Управљачки панел\*\*\*

## Управљачки панел



## Дисплеј



\*\*\*Само на моделима за потпуну уградњу.

\* Постоји само на неким моделима.

Број и тип програма односно опција варира у зависности од модела машине.

# Регенеришућа со и средство за сјај

 Indesit

RS

**⚠️** Користите искључиво производе предвиђене за машину. Не користите индустриску со или со за исхрану. Пратите упутства дата на паковању.

**⚠️** Ако користите мултифункционални производ, препоручује се у сваком случају додавање соли, нарочито ако је вода тврда или веома тврда. (Придржавајте се упутства наведених на паковању).

**⚠️** Ако се не додају со нити средство за сјај, нормално је да лампице НЕДОСТАТAK СОЛИ\* и НЕДОСТАТAK СЈАЈА\* буду укључене.

## Сипање соли

Коришћење соли спречава стварање КАМЕНЦА на судовима и функционалним деловима машине за прање.

- Важно је да посуда за со никада не буде празна.

- Важно је подесити тврдоћу воде.

Посуда за со налази се у доњем делу машине за судове (погледајте одељак „Опис“) и треба је напунити:

- када се на панелу упали контролна лампица НЕДОСТАТAK СОЛИ\*;
- када зелени индикатор\* на поклопцу за со више није видљив.
- види вредности у табли тврдоће воде.



1. Извадите доњу корпу и одврните поклопац на посуди за со у смеру супротном од смера казаљке на сату.

1. Извадите доњу корпу и одврните поклопац на посуди за со у смеру супротном од смера казаљке на сату.

2. Само за прву употребу: напуните посуду водом до врха.

3. Поставите левак (види слику) и напуните посуду за со до врха (око 1 кг); нормално је

да мало воде исцури.

4. Извузите левак, уклоните остатке соли из отвора, очистите поклопац текућом водом пре него што га поставите.

Препоручујемо да извршите ову радњу сваки пут када досипате со.

Заврните добро поклопац како у посуду за со не би доспео десет процент за време прања (могао би се трајно оштетити уређај за уклањање каменца).

**⚠️** Када је неопходно допунити со, препоручује се да се то уради пре покретања прања.

## Подешавање тврдоће воде

Да бисте постигли савршено функционисање омекшивача

против каменца, неопходно је сазнати тврдоћу воде у стану.

Податке можете да добијете од надлежних за водовод.

Постављена вредност је једнака средњој тврдоћи.

- Укључите машину за прање притиском на тастер ON/OFF

- Искључите машину притиском на тастер ON/OFF

- Задржите притиснут тастер START/PAUSA на 5 секунди, док се не буде зачуо звук.

- Укључите притиском на тастер ON/OFF

- На екрану се приказује број који означава ниво тренутног избора и лампица за со.

- Притисните тастер P да бисте избрали жељени ниво тврдоће (види табелу тврдоће).

- Искључите машину притиском на тастер ON/OFF

- Подешавање је завршено!

Табела са вредностима тврдоће воде				Средње трајање – посуда за со са 1 прањем на дан
ниво	°dH	°fH	mmol/l	месеци
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месеци
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месеци
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месеца
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месеца
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 недеље

Од 0°F до 10°F препоручујемо да не користите со.

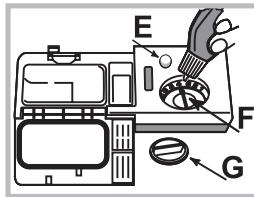
Са поставком 5 трајање може да се продужи.

(°dH = тврдоћа у немачким степенима - °fH = тврдоћа воде у француским степенима - mmol/l = милимол/литра)

## Сипање средства за сјај

Средство за сјај олакшава СУШЕЊЕ судова. Треба напунити посуду за средство за сјај:

- када се на табли укључи лампица НЕДОСТАТAK СЈАЈА\*
- када оптички индикатор на прозорчићу посуде „E“, пређе из тамне боје у провидну.



1. Отворите резервоар окретањем поклопца „G“ у смеру супротном од кретања казаљке на сату.
2. Сипајте средство за сјај избегавајући цурење. Ако се то деси, одмах очистите сувом крпом.
3. Заврните чеп.

**НИКАДА** не сипајте средство за сјај директно у машину.

## Регулисање количине средства за сјај

Ако нисте задовољни резултатом сушења, могуће је подесити количину средства за сјај. Окрените регулатор „F“. Могуће је поставити највише 4 нивоа у зависности од модела машине за судове. Постављена вредност је једнака средњој тврдоћи.

- ако на посуђу има плавичастих линија, подесите неки од нижих бројева (1-2).
- ако на посуђу има капи воде или флека од каменца, поставите ка већим бројевима (3-4).

\* Само код одређених модела.

# Попуњавање корпи

RS

## Сугестије

Пре попуњавања корпи, уклоните са судова остатке хране и испразните чаше и шоље од остатака течности. **Није неопходно превентивно испирање под млазом воде.**

Поставите судове тако да се не померају и не преврћу, судови се постављају са отвором окренутим надоле, а испучени делови или увучени у косом положају како би се омогућило допирање воде до свих површина и њено истицање.

Обратите пажњу да покlopци, ручке, тигањи и послужавници не спречавају окретање прскалица. Поставите мале предмете у корпу за прибор за јело.

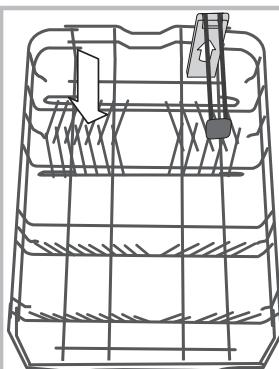
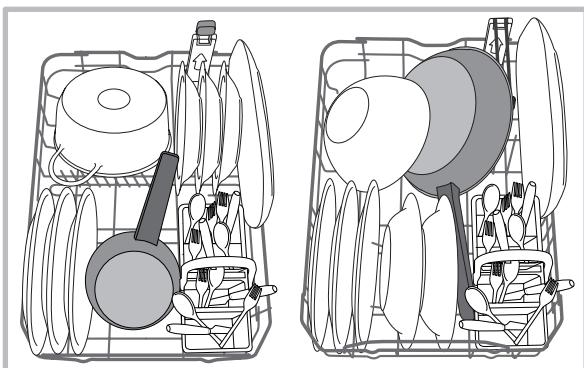
Пластично посуђе и тефлонски тигањи обично задржавају највише воде и стога ће њихов степен сушења бити нижи у односу на керамичко и челично посуђе.

Лагани предмети (попут пластичних посуда) пожељно је да се поставе у горњу корпу и распореде тако да не могу да се померају.

Након убацивања посуђа, преконтролишите да ли се прскалице слободно окрећу.

## Доња корпа

Доња корпа може да садржи шерпе, покlopце, тањире, посуде за салату, прибор за јело итд. Тањире и велике покlopце треба по могућству поставити на стране корпе.



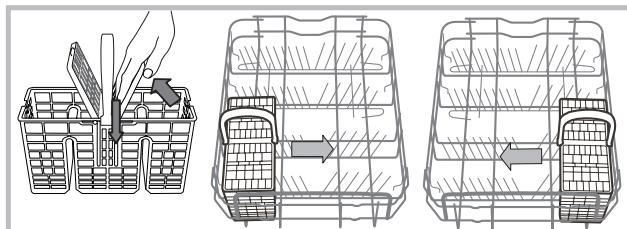
да се користе за одлагање тигања или племхова у усправном положају, тако да заузимају мање простора.

Да бисте их користили доволно је да повучете обојену дршку нагоре тако да се окрене унапред. Такви ослонци могу да се помере уздесно или улево тако да се прилагоде величини посуђа

Препоручује се постављање веома запрљаног посуђа у доњу корпу јер су у том делу млаЗеви воде јачи и омогућавају постизање најбољег учинка прања.

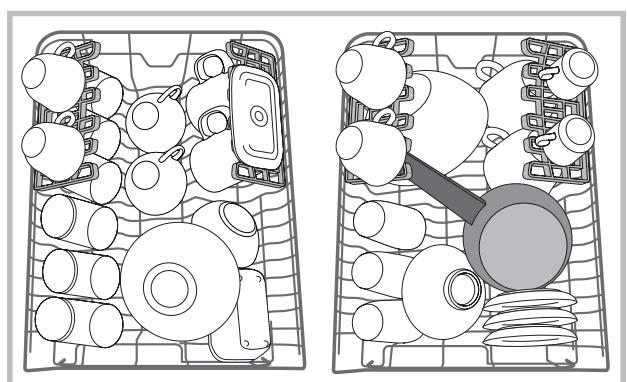
## Корпа за прибор за јело

Корпа за прибор за јело опремљена је горњим решеткама за боље распоређивање прибора. Треба да се поставља искључиво у предњем делу доње корпе.



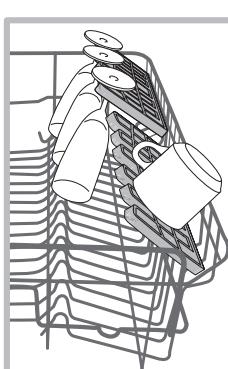
## Горња корпа

Овде ставите осетљиво и лако посуђе: чаше, шоље за чај и кафу, тањире, плитке чиније за салату.



## Решетке са променљивим положајем

Бочни преклопи могу да се поставе на три различите висине како би се оптимизовао распоред посуђа у простору корпе.



Чаше могу да се стабилно поставе на решетке, постављањем дршке чаше у одговарајуће држаче.

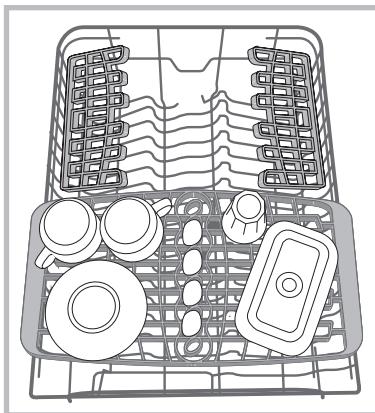
Да бисте побољшали сушење, поставите решетке на највиши нагиб. Да бисте променили нагиб, подигните решетку, пустите да се лагано помери и подесите је по жељи.

\*Само код неких модела и варира у броју и положају.

### Плоча\*

Неки модели машине имају клизну плочу која може да се користи за држање прибора за јело или таџни малих димензија.

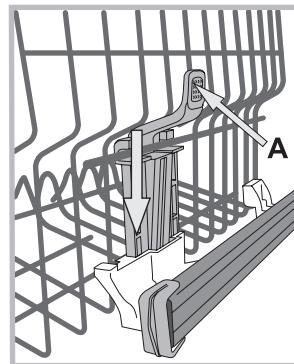
За бољи учинак прања избегавајте да испод плоче постављате гломазне судове. Плоча за прибор за јело може да се уклони. (види слику)



### Подешавање висине горње корпе

Горња фиока може да се подеси по висини у складу са потребама – у високи положај када се у доњу фиоку ставља велико посуђе, а у низак положај тако да се искористи простор решетки и направи више простора по висини.

**Висину горње корпе је пожељно подешавати док је КОРПА ПРАЗНА.**



**Корпу не подижите и не спуштајте НИКАДА само са једне стране.**

Ако је корпа опремљена опцијом Lift-Up\* (види слику), подигните корпу хватајући је за стране и померајте је нагоре. За враћање у нижи положај, притисните ручице (A) на странама корпе истовремено спуштајући је надоле.

### Неприкладно посуђе

- Дрвени прибор за јело и посуђе.
- Осетљиве декорисане чаше, уметнички израђено посуђе и антиквитети. Њихове декорације нису отпорне.
- Делови од синтетичког материјала неотпорног на температуру.
- Посуђе од бакра и калаја.
- Посуђе запрљано пепелом, воском, мазивом или мастилом.

Декорације на стаклу, алуминијумски и сребрни комади током прања склони су промени боје и избељивању. Чак и неки делови стакла (на пр. предмети од кристала) после много прања могу да матирају.

### Оштећења на стаклу и посуђу

Узроци:

- Врста стакла и процес производње стакла.
- Хемијски састав детерџента.
- Температура воде програма испирања.

Савет:

- Користите само чаше и порцелан за које произвођач гарантује да су отпорни за прање у машини за прање судова.
- Користите осетљиви детерџент за судове.
- Извадите чаше и приборе за јело из машине за прање судова што је пре могуће по завршетку програма.

\* Постоји само на неким моделима.

# Детерцент и коришћење машине

RS

## Сипање детерцента

Добар резултат прања зависи и од правилног дозирања детерцента, прање превеликом количином није ефикасније и загађује се животна средина.

Доза може да се прилагоди у складу са тим колико је посуђе запрљано.

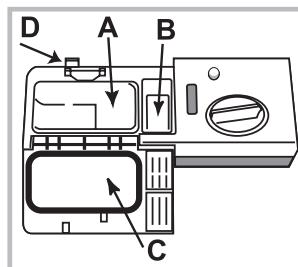
Обично за нормалну запрљаност, користите око 25 гр. (прашкасти детерцент) или 25 мл (течни детерцент). Ако се употребљавају таблете, довољна је једна.

Ако су судови мало запрљани или су претходно испрани водом, значајно смањите дозу детерцента.

За добар резултат прања, погледајте и упутства на паковању детерцената.

За додатна питања саветујемо да се обратите произвођачу детерцената.

Отворите посуду за детерцент притиском на дугме D; сипајте детерцент у складу са табелом програма:



- у праху или течни: корито A (детерцент за прање) и B (детерцент за претпрање)
- таблете: када програм захтева 1, ставите је у посуду A и затворите поклопац C; када је потребно 2, ставите другу на дно посуде.
- 3. Уклоните остатке детерцента са ивица посуде и затворите поклопац C тако да се чује.

Посуда за детерцент отвара се аутоматски у функцији програма у одговарајућем тренутку.

Ако се користе комбиновани детерценти, саветује се коришћење опције ТАБС која прилагођава програм прања тако да се увек постигне најбољи могући резултат прања и испирања.

**⚠ Употребљавајте само детерценте за машинско прање.**

**НЕ КОРИСТИТЕ** детерценте за ручно прање.

Претерана употреба детерцената може оставити остатке пене на крају циклуса.

Бољи учинак прања и сушења постиже се само употребом комбинације детерцената, течног средства за сјај и регенеришуће соли.

 Препоручујемо употребу детерцената без фосфата и без хлора који се и највише препоручују за очување животне средине.

## Укључивање машине за судове

1. Отворити славину за воду.
2. Притисните тастер ON/OFF.
3. Отворите врата и сипајте детерцент (*погледајте како се сипа детерцент*).
4. Напуните корпе (*погледајте одељак „Пуњење корпи“*) и затворите врата.
5. Изаберите програм на основу судова и тога колико су запрљани (*види табелу програма*) притиском на тастер P.
6. Изаберите опције прања\* (*погледајте одељак „Опције“*).
7. Покрените прање притиском на тастер Старт/Пауза (неиспрекидано светло): чује се дуг звук, укључује се лампица за прање и на дисплеју се приказује број програма и преостало време до краја циклуса.
8. На крају чују се два кратка тона и један дуги који означавају крај програма, тастер Старт/Пауза се искључује и на дисплеју се приказује реч END. Искључите апарат притиском на тастер ON/OFF.
9. Сачекајте неколико минута пре вађења судова да се не бисте опекли. Испразните корпе почевши од доње.

**⚠ - Да би се смањила потрошња електричне енергије, у неким условима када се машина дуже НЕ користи, иста се аутоматски гаси.**

**⚠ ПРОГРАМИ АУТО\***: неки модели машина за судове имају посебни сензор који може да оцени степен запрљаности и постави ефикасније и економичније прање. ТВреме трајања програма Ауто може да варира услед интервенције сензора.

## Измена програма у току

Ако се одабере погрешан програм, могуће је променити га под условом да није отпочео. када је прање покренуто, да бисте променили циклус прања, искључите машину продуженим притиском на тастер УКЉУЧЕНО/ИСКЉУЧЕНО/Ресет, потом је поново укључите притиском на исти тастер и поново одаберите жељени програм и опције.

## Додавање осталог посуђа

Притисните тастер Старт/Пауза, отворите врата водећи рачуна о изласку паре и убаците судове. Притисните тастер Старт/Пауза: циклус се поново покреће после дужег пиштања.

## Случајна прекидања

Ако се за време прања отворе врата или нестане струје, програм прања се прекида. Машина ће наставити тамо где је стала када се затворе врата или дође струја.

\* Постоји само на неким моделима.

# Програми



Подаци о програмима мерени су у лабораторијским условима према европској норми ЕН 50242.

У зависности од различитих услова употребе, време трајања и подаци о програмима могу се мењати.

RS

**⚠** Број и врста програма и опција варирају у зависности од модела машине за судове.

Програм	Сушење	Опције	Трајање програма час:мин	Потрошња воде (л/циклиус)	Потрошња енергије (КВх/циклиус)
1. Eco ECO <sup>50°</sup>	Да	Одгођени почетак прања судова - Таблете - Полунапуњена машина	03:10'	9,0	0,74
2. Аутом. Интензивно A <sup>65°</sup>	Да	Одгођени почетак прања судова - Таблете - Полунапуњена машина	02:20' - 03:00'	13,0 - 14,0	1,20 - 1,45
3. Аутом. Нормално A <sup>55°</sup>	Да	Одгођени почетак прања судова - Таблете - Полунапуњена машина	01:40' - 02:20'	13,5 - 14,5	1,00 - 1,20
4. Осетљиво посуђе Y <sup>45°</sup>	Да	Одгођени почетак прања судова - Таблете - Полунапуњена машина	01:40'	9,0	0,90
5. Брзо 25' X <sup>25'</sup>	Не	Одгођени почетак прања судова - Таблете	00:25'	8,0	0,45
6. Потапање у воду Y <sup>25'</sup>	Не	Одгођени почетак прања судова - Полунапуњена машина	00:10'	4,0	0,01
7. Брига о Бебама E <sup>30'</sup>	Да	Одгођени почетак прања судова	01:40'	10	1,3

## Упутства за избор програма:

- Циклус прања ЕКО је стандардни програм на који се односе подаци са плочице о енергетским подацима; овај циклус је погодан за прање посуђа које је нормално запрљано и најефикаснији је програм у погледу потрошње струје и воде за ову врсту посуђа. 4 гр/мл\*\*+ 21 гр/мл – 1 таблета (\*\*Количина детерџента за претпрање)
- Веома прљави судови и шерпе (не користити за осетљиве судове). 25 гр/мл – 1 таблета
- Уобичајено прљави судови и шерпе. 4 гр/мл\*\*+ 21 гр/мл – 1 таблета
- Циклус за осетљиво посуђе, које је осетљивије на високе температуре. 25 гр/мл – 1 Таб.
- Брзи циклус прања за мало запрљано посуђе. (идеалан за два стона прибора) 21 гр/мл – 1 Таб.
- Претпрање док не напуните машину након наредног оброка. Не сипати детерџент
- Програм који саједно са посебно дизајнираном корпом са бригу о бебама пружа нај bolje резултате чишћенja и дезинфекције прибора са бебе (цуцли, глодалица) ус истовремено прање нормално и јако запрљано посуђе. 30 гр/мл – 1 Таб.

Потрошња у режиму стенд-бaj: Потрошња у режиму лефт-он: 5 В - потрошња у режиму оф: 0,5 В

# Специјални програми и опције

RS

## Напомена:

Најбољи учинак програма "Брзо и Свакодневно" добија се ако се не премаши наведени број стоног прибора.

Да бисте трошили мање, користите машину када је пунा.

**Напомена за лабораторије за испитивања:** за информације о условима компаративног испитивања ЕН, обратити се на адресу: ASSISTENZA\_EN\_LVS@indesitcompany.com



## Полунапуњена машина

Ако има мало судова за прање, могуће је извршити прање с полунапуњеном машином, штедећи воду, енергију и детерџент. Одаберите програм, притисните тастер ПОЛОВИНА ТЕРЕТА: упалиће се лампица.

Ако се још једном притисне тастер ПОЛУНАПУЊЕНА МАШИНА, изабрана опција ће се обрисати.

**Не заборавити преполовити дозу детерџента.**

## Опције прања\*

**ОПЦИЈЕ** се могу поставити, изменити или избрисати само након што је одабран програм прања и пре него што се притисне тастер Старт/Пауза.

Могу се изабрати само опције које су компатибилне с одабраним програмом. Ако нека опција није компатибилна с изабраним програмом (*види табелу програма*), симбол/лед светло ће брзо затрептати 3 пута.

Ако се изабере опција која није компатибилна с претходно постављеном опцијом, она ће затрептати 3 пута и угасиће се, док ће остати упала последња изабрана опција.

За брисање опције која је грешком изабрана, притиснути поново одговарајући тастер.



## Одложени почетак

Могуће је да се машина укључи од **1** до **24** сата касније:

1. После избора жељеног програма прања и евентуалних других опција, притисните тастер ОДЛОЖЕНИ ПОЧЕТАК: контролна лампица засветли. Истим тастером одаберите жељени почетак циклуса прања. (h01, h02 итд.)

2. Потврдите одабир тастером СТАРТ/ПАУЗА, почиње одбирање времена.

3. Када време истекне, контролна лампица за ОДЛОЖЕНИ ПОЧЕТАК ће се угасити и програм ће почети.

Да бисте отказали ОДЛОЖЕНИ ПОЧЕТАК, притисните тастер ОДЛОЖЕНИ ПОЧЕТАК док се не прикаже OFF.

**Није могуће поставити одложени почетак ако је циклус прања већ почeo.**



## Вишенаменске таблетете (Табс)

Ова опција оптимизује резултат прања и сушења.

Када се користе вишенаменске таблетете, притиснути симбол ВИШЕНАМЕНСКЕ ТАБЛЕТЕ, одговарајући симбол/индикатор ће се упалити на дисплеју. Опција "Вишенаменске таблетете", доводи до продужетка трајања програма прања.

**⚠ Употреба таблета препоручена је само код машина на којима постоји опција ВИШЕНАМЕНСКЕ ТАБЕЛТЕ.**

**⚠ Ова опција се не препоручује с програмима који не предвиђају употребу вишенаменских таблета.**

\* Постоји само на неким моделима.

## Искључивање воде и електричне струје

- Затворите славину за воду после сваког прања да бисте спречили опасност од цурења.
- Извиците утикач из утичице када чистите машину и приликом одржавања.

## Чишћење машине за судове

- Спопну површину и командну таблу можете чистити неабразивном крпом натопљеном водом. Не користите растворе или средства која су абразивна.
- Унутрашњу каду можете чистити од нечистоћа крпом натопљеном водом и са мало сирћета.

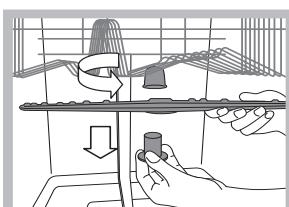
## Избегавање непријатних мириза

- Остављајте увек врата одшкринута како би се спречило задржавање влаге.
- Редовно чистите бочне заптивке врата и посуде за детење влажним сунђером. Тако избегавате гомилање остатака хране, главни разлог за настанак непријатних мириза.

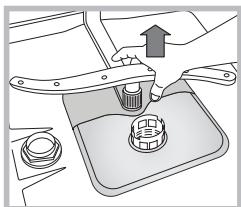
## Чишћење прскалица

Може се десити да се остатци хране залепе за прскалице и блокирају отворе кроз које излази вода: добро је повремено их проверити и очистити четкицом, али не металном.

Две прскалице, обе се могу скинути.



За скидање горње прскалице потребно је одврнути пластични прстен у смеру супротном од кретања казаљке на сату. Горња прскалица се враћа са страном са већим бројем отвора окренутом нагоре.



Доња прскалица се скида притискањем језичака постављених са стране и повлачењем нагоре.

## Чишћење филтера на улазу воде\*

Ако су црева за воду нова или дуго нису била коришћена, пре повезивања пустите воду да тече све док не постане бистра и без нечистоћа. Без ове мере опреза, постоји опасност да се место уласка воде блокира, чиме се може оштетити машина.

**⚠️** Повремено очистите филтер улаза воде постављен на излазу из славине.

- Затворите славину за воду.
- Одрните крај доводног црева воде, скините филтер и пажљиво га очистите под млаузом текуће воде.
- Поново вратите филтер и затегните цев.

## Чишћење филтера

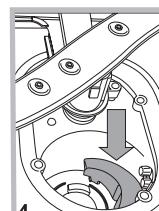
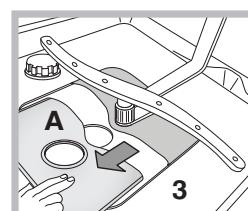
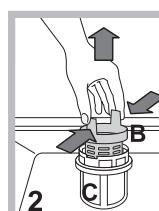
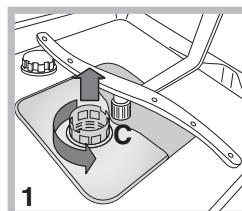
Филтрационија група је сачињена од три филтера који прочишћавају воду прања од остатака хране и враћају је у рециркулацију: да би се постигли добри резултати прања неопходно је очистити их.

**⚠️** Редовно чистите филтере.

**⚠️** Машина се не сме користити без филтера или са откаченим филтером.

• После неколико прања, проверите филтрациону групу и ако је потребно очистите је пажљиво испод млазу воде помоћу неметалне четкице, следећи овде дата упутства:

1. окрените цилиндрични филтер **C** у смеру кретања казаљке на сату и извиците га (сл. 1).
2. Извиците чашицу филтера **B** благо притискајући бочна крилца (Сл. 2);
3. Извиците таџну филтера од инокса **A**. (сл. 3).
4. Прегледајте шупљину и уклоните евентуалне остатке хране. НИКАДА НЕ СКИДАЈТЕ заштиту пумпе за прање (посебно ону црне боје) (сл. 4).



После чишћења филтера, вратите филтрациону групу и правилно је поставите у лежиште; ово је основни услов за добар рад машине.

## Дуже одсуство од куће

- Искључите електричне спојеве и затворите славину за воду.
- Оставите врата одшкринута.
- По повратку, изведите једно прање на празно.

\* Постоји само на неким моделима.

# Кварови и решења

RS

Ако настану кварови приликом рада машине, пре него што позовете Подршку, проверите следеће:

Кварови:	Могући узроци / Решење:
<b>Машина за судове се не укључује или не реагује на команде</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Славина за воду није отворена.</li><li>Искључите машину тастером ON/OFF, поново укључите након једног минута и поново подесите програм.</li><li>Утикач није добро увучен у утичницу или промена утичнице.</li><li>Врата машине нису добро затворена.</li></ul>
<b>Врата се не затварају</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Уверите се да су корпе увучене до краја.</li><li>Механизам за затварање је искочио; снажно притисните врата све док се не чује „клика“.</li></ul>
<b>Машина не избацује воду.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Програм прања још није завршен.</li><li>Црево за прањење воде је савијено (<i>погледајте одељак „Постављање“</i>).</li><li>Одвод судопере је блокиран.</li><li>Филтер је блокиран остацима хране.</li><li>Проверите висину црева за прањење.</li></ul>
<b>Машина прави буку.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Судови се ударају међусобно или ударају о прскалице. Подесите исправно посуђе <a href="#">и</a> проверите да ли се прскалице слободно окрећу.</li><li>Превелика количина пене: није сипана исправна количина детерцента или није прикладан за прање у машини за судове. (<i>погледајте одељак „Детерцент и коришћење машине“</i>) Немојте претходно ручно да перете посуђе.</li></ul>
<b>На судовима и чашама налазе се трагови каменца или величasti слој.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Недостаје соли.</li><li>Регулација тврдоће воде није исправна. Подигните вредности. (<i>погледајте одељак „Регенеришућа со и средство за сјај“</i>).</li><li>Чеп резервоара за со и средства за сјај није добро затворен.</li><li>Сјај је потрошен или није доволно дозиран.</li></ul>
<b>На судовима и чашама има линија или плавичастих трагова.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Превелика доза сјаја.</li></ul>
<b>Судови нису осушени.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Одабран је програм без сушења.</li><li>Истрошено је средство за сјај. (<i>погледајте одељак „Регенеришућа со и средство за сјај“</i>).</li><li>Дозирање средства за сјај није одговарајуће.</li><li>Судови су од материјала који не пријања или пластике; нормално је да има капи воде.</li></ul>
<b>Судови нису чисти.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Судови нису добро постављени.</li><li>Прскалице се не окрећу слободно јер их блокира посуђе.</li><li>Програм прања је преслаб (<i>погледајте одељак „Програми“</i>).</li><li>Превелика количина пене: није сипана исправна количина детерцента или није прикладан за прање у машини за судове. (<i>погледајте одељак „Детерцент и коришћење машине“</i>)</li><li>Чеп посуде за сјај није добро затворен.</li><li>Филтер је запрљан или запушен (<i>погледајте одељак „Одржавање и чишћење“</i>).</li><li>Недостаје соли (<i>погледајте одељак „Регенеришућа со и средство за сјај“</i>).</li><li>Уверите се да је висина посуђа у складу са висином корпе.</li><li>Отвори на прскалицама су запушнени. (<i>погледајте одељак „Одржавање и чишћење“</i>).</li></ul>
<b>Машина не прима воду</b> блокирана је због треперења лампица	<ul style="list-style-type: none"><li>Нема воде у доводу или је славина затворена.</li><li>Доводно црево за воду је савијено (<i>погледајте одељак „Постављање“</i>).</li><li>Филтери су запушнени, морате да их очистите. (<i>погледајте одељак „Одржавање и чишћење“</i>).</li><li>Довод је запушен, морате да га очистите.</li><li>Након провере и чишћења, искључите и укључите машину да бисте поново покренули циклус прања.</li><li>Ако се проблем настави, затворите славину, искључите из утичнице и обратите се центру за помоћ.</li></ul>

\* Постоји само на неким моделима.



**195156756.00 NC**  
04/2017 jk - Xerox Fabriano



RS